大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬七千五百八十八號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七五七一八一至七
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八

今日出紙四大張 零售港幣五毫

香港有利印務有限公司承印

人大常委會通過大會議程（草案）包括華總理講話、人事安排

聽取今明兩年國民經濟計劃報告，聽取常委會工作報告，審議通過修憲；審議通過三項法律。

【中國新聞社北京八月二十六日電】今天結束的五屆人大常委會第十五次會議通過了即將召開的五屆人大第三次會議議程草案。這個草案將作為建議，提交五屆人大第三次會議。

議程草案的主要內容有：

——聽取和審議國務院關於一九八〇年、一九八一年兩年國民經濟計劃安排的報告，關於一九七九年國家決算、一九八〇年國家預算草案和一九八一年國家概算的報告，並分別作出相應的決議。

——聽取和審議人大常委會副委員長彭真關於全國人民代表大會常務委員會工作報告，並作出相應的決議；關於修改中華人民共和國憲法第四十五條的決議，審議、通過中華人民共和國國籍法、中華人民共和國婚姻法、中華人民共和國中外合資經營企業所得稅法、中華人民共和國個人所得稅法。

——討論和審議最高人民法院、最高人民檢察院的工作報告，並分別作出相應的決議。

——華國鋒總理講話。

——關於國家領導工作人員的安排。

人大常委會批准 粵經濟特區條例

設特區管理委員會對各特區統一管理

企業所得稅稅率百分之十五，客商繳納企業稅後合法利潤，外籍職工等在繳納個人所得稅後的工資可匯出，來往特區出入境手續將簡化。

【中國新聞社北京八月二十六日電】五屆人大常委會第十五次會議今天通過決議，批准國務院提出的《廣東省經濟特區條例》。

這個《條例》分六章二十六條。（**本報按：全文請見第二版**）

《條例》規定在廣東省深圳、珠海、汕頭三市分別劃出一定區域，設置經濟特區（以下簡稱特區）。特區鼓勵外國公民、華僑、港澳同胞及其公司、企業（以下簡稱客商），投資設廠或者與我方合資設廠，興辦企業和其他事業，並依法保護其資產、應得利潤和其他合法權益。

《條例》規定，特區內的企業和個人，必須遵守中華人民共和國的法律、法令和有關規定。特區為客商提供廣闊的經營範圍，創造良好的經營條件，保證穩定的經營場所。

《條例》規定，廣東省經濟特區管理委員會代表廣東省人民政府對各特區實行統一管理。

《條例》說，特區的土地為中華人民共和國所有。《條例》規定，特區的土地平整工程和供水、排水、供電、道路、碼頭、通訊、倉儲等各項公共設施，由廣東省經濟特區管理委員會負責興建，必要時也可以吸收外資參與興建。

《條例》的條文規定，客商在特區投資設廠，須向廣東省經濟特區管理委員會提出申請並經審核、批准。

《條例》對特區企業規定了一系列優惠辦法：

——特區企業用地的使用年限、使用費額和繳納辦法，給予優惠。

——特區企業進口生產所必需的生產資料，免徵進口稅；對必需的生活用品，可以根據具體情況，分別徵稅或者減免進口稅；

——特區企業所得稅稅率為百分之十五。對在本條例公布後兩年內投資興辦的企業，或者投資額達五百萬美元以上的企業，或者技術性較高、資金周轉期較長的企業，給予特別優惠待遇；

——客商在繳納企業所得稅後所得的合法利潤，特區企業的外籍職工、港澳職工、華僑職工在繳納個人所得稅後的工資和其他正當收入，可以按照特區外匯管理辦法的規定，通過特區內的中國銀行或者其他銀行匯出；

——客商將所得利潤用於在特區內進行再投資為期五年以上者，可申請減免用於再投資部分的所得稅；

——對來往特區的外籍人員、華僑和港澳同胞，簡化出入境手續。

《條例》還規定了廣東省經濟特區管理委員會的職權。

人大常委會會議昨結束

姚依林兼任計委主任 萬里兼任農委主任 王丙乾任財政部長 免去吳波宋振明職務

【中國新聞社北京八月二十六日電】為時六天的五屆人大常委會第十五次會議今天下午結束。

今天的會議由彭真副委員長主持。會議通過了關於五屆人大第三次會議議程草案的建議。這個草案將作為建議提交五屆人大第三次會議。

會議通過設立國家能源委員會的決議，任命國務院副總理余秋里兼任這個委員會主任。

會議通過的其他任免事項有：

任命姚依林副總理兼任國家計劃委員會主任，免去余秋里的國家計劃委員會主任職務；

任命萬里副總理兼任國家農業委員會主任，免去王任重的國家農業委員會主任職務；

任命王丙乾為財政部部長，免去吳波的財政部部長職務。

會議根據國務院總理華國鋒的提議，免去宋振明的石油部部長職務。

今天的會議還通過將國籍法草案、婚姻法修改草案、中外合資經營企業所得稅法草案和個人所得稅法草案提請五屆人大第三次會議審議。

會議通過了《中華人民共和國律師暫行條例》，批准了《廣東省經濟特區條例》。

會議還通過了提交五屆人大第三次會議審議的人大常委會工作報告。

（本報按：王丙乾原係財政部預算司司長，一九六三年任副部長。一九七一年復出，為財政部負責人，一九七三年六月任命為副部長。他是天津市五屆人大代表。）

設國家能源委會 余秋里兼任主任

方針是開發與節約並重

【中國新聞社北京八月二十六日電】五屆人大常委會第十五次會議今天通過設立國家能源委員會的決議，並任命國務院副總理余秋里兼任國家能源委員會主任。

余秋里在今天的人大常委會全體會議上作了關於設立國家能源委員會的說明。他說，能源是發展國民經濟的重要物質基礎，是關係國民經濟發展速度的重大問題。我國和世界各國的經驗都證明，有了充足的能源供應，才能保證國民經濟持久、穩定、較快地發展。解決我國的能源問題，具有重要的戰略意義。

他指出，建國三十年來，我國的常規能源——煤炭、電力、石油有了相當大的發展，但仍然不能滿足國民經濟發展的需要。我國的新能源，除核能已初步用於國防外，地熱、太陽能、風能、海洋能等基本上尚未開發利用。生物能沼氣的利用尚處於初始階段。能源問題已成為國民經濟發展的一個主要矛盾。解決我國的能源問題，要實行開發和節約並重的方針。

北京飛曼谷航機 定下週五起開航

中美恢復兩國民航商談

【路透社北京二十六日電】中國民航宣布，該公司將於下星期五開始，從北京飛往曼谷，途經廣州的每周定期班機。

中航班機將在每星期六飛回北京。這條航線使中國航機飛經南中國和緬甸，避開飛越越南的琥珀一號空中走廊。

泰國航空公司定於十一月開始，採用A—300空中巴士，開辦飛往中國的航線，但泰航消息說，一個為了宣傳而先期舉行的班機，將於九月五日飛往北京。

【合眾國際社北京二十六日電】中國和美國在星期二重新恢復會議，以締結一項航空協議，開始兩國間的直接飛行。

美國大使伍德科克在記者招待會上透露，他希望在目前的會議中能達成協議，若能達成協議，預料飛行將在本年稍後開始。

樊青典獲任命天津市檢察長

【據新華社北京八月二十六日電】第五屆全國人民代表大會常務委員會，批准任命樊青典為天津市人民檢察院檢察長。

旅行之寶，隨身攜帶疾病無！
民間古驗方　純中藥製劑
熊膽解熱丹
男女均可服用，實為居家旅行防治疾病不可缺少之良葯。

國貨公司
藥行有售

中國化工進出口總公司廣東省分公司經營

經銷處：繁榮貿易公司 電話：5-445220
批發處：泰昌貿易行 電話：3-374925 3-373460

胃友 SPIC
胃病敵人　你嘅朋友

適應範圍：胃潰瘍，十二指腸潰瘍，慢性胃炎，胃反酸，食後胃痛及各種胃病。
經銷處：華健醫業有限公司
電話：3-621477 3-629344

好時中心

＊位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰富帝苑酒店、富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
＊鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
＊往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
＊隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。
＊面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
＊購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
＊氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
＊商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
＊二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
＊毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
＊媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162(4線)
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001(10線)
益大置業有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211(6線)

香港軒尼詩道393至407號
東區商業大厦
現成高級商業大厦
設計新穎・氣派巍峩・地點特佳
即買即用・售出大半・欲購從速

尚有145年期

外牆意大利玻璃紙皮石，美國古銅色鋁窗配茶色玻璃，不銹鋼高速電梯三部。
全部地下、地庫為中國銀行及渣打銀行址適合於大型銀行・財務公司・醫務所等。
每呎由$1,250.-起
每單位面積由603呎至4,542呎
首期祇付一成，七成分期
洽購處：永德榮有限公司
香港皇后大道中16—18號新世界大厦2001室
電話：5-245079，5-266531

包括油勘局正副局長副總調度長拖輪船長
鑽井船翻沉事件四被告 天津檢察院已提出公訴
法院受理 即將公開審判追究四被告刑事責任

【新華社天津二十六日電】天津市人民檢察分院，依法於昨日對「渤二」鑽井船翻沉事件的被告人提起公訴，追究刑事責任。天津市中級人民法院已受理此案，正積極進行公開審判的準備工作。

被告人為，海洋石油勘探局局長馬驥祥、副局長王兆諸、局副總調度長張德經、濱海二八二號船長闞永志。

今年五月七日，天津市人民檢察分院接受天津市勞動局於四月二十一日就「渤二」翻沉事件所提出的控告後，即依法進行了審查、立案和偵查工作，現在事實已經查清，事故性質已經明確，確認這是一起由於嚴重違章指揮造成的重大責任事故。被告馬驥祥、王兆諸、張德經、闞永志的行為觸犯了《中華人民共和國刑法》第一百八十七條的規定，已構成瀆職罪。

天津市人民檢察分院的《起訴書》說：「經偵查證實，「渤海二號」鑽井船的翻沉主要是違反《富士號自升式鑽井船使用說明書》關於「排出沉墊艙裏的壓載水，使自由液面最小」及《渤海二號鑽井船使用暫行規定》關於「如拖航距離較長或需進出港，應排出沉墊艙裏的壓載水，以減少吃水，降低拖航阻力」的規定，使四千八百五十九噸的壓載水沒有排出，加深了吃水（吃水應為四米二十五公分，實際為九米半），降低了幹舷（應為六米七十八公分，實際為一米左右），嚴重降低了船的不沉性，致使通風筒打斷後，海水湧進泵艙，失去平衡，船體傾斜翻沉。」

「被告馬驥祥身為局長、黨委書記，十一月二十三日上午，在他主持召開的局領導幹部碰頭會上，當副總調度長李平匯報拖航會議所做的錯誤決定時，沒有組織有關人員認真審查研究，特別是在二十四日李平向局領導幹部碰頭會匯報了河北、山東、天津三個氣象台發布的大風警報後，沒有引起警惕，更沒有做出停止「渤海二號」鑽井船降船、拖航的決定，表現了對國家財產和職工人身安全不負責任。」

「被告王兆諸不重視職工和國家財產安全，對「渤海二號」鑽井船隊長劉學合理建議不認真考慮，不認真審查和糾正拖航會議所做的錯誤決定，特別是在十一月二十四日「渤海二號」鑽井船降船、拖航前副總調度長李平向其匯報了天津、河北、山東三個氣象台發布的大風警報後，不通知現場停止降船、拖航，對拖航表現了輕率和不負責任的態度。」

「被告張德經在主持制定「渤海二號」鑽井船的拖航計劃中，不採納「渤海二號」鑽井船隊長劉學的合理建議，也沒有按照《穩性計算書》、《渤海二號鑽井船使用暫行規定》、《富士號自升式鑽井船使用說明書》的規定，提出排出沉墊艙裏的壓載水的意見，以輕率的態度做出了錯誤的拖航決定，因而導致了事故的發生。」

「被告闞永志身為船長，在「渤海二號」鑽井船翻沉和遇難後人員落水的重要時刻，沒有及時發出遇難國際呼救信號，爭取友鄰船只投入對落水人員的搶救，沒有及時測報「282」號船位和「渤海二號」鑽井船的準確船位，對搶救落水人員很不得力，使可能避免死亡的人身死亡未得避免。」

天津市檢察分院立案偵查以來，堅持「以事實為根據，以法律為準繩」的原則，核對了天津市聯合調查組的調查報告，提訊了被告，詢問了證人，分析了有關技術資料，聽取了海洋石油勘探局廣大工程技術人員、工人、幹部和家屬的意見，也耐心地聽取了事故主要責任者的不同意見和辯護，保障被告人陳述和辯護的權利。對於案件中涉及到的有關船舶、氣象、海洋等專門性技術問題，還聘請有關專家進行了技術鑑定。

就處理「渤海二號」事故 通過臨時動議
政協常委擁護國務院決定
指出必將激起全國人民對黨和政府的信心
這是建國以來一件非常重要的決定，對今後貫徹法制、貫徹紀律都有高度意義。吳亮平委員要求對「西水東調」等蠢事也作出嚴肅處理。

【中國新聞社北京八月二十六日電】第五屆全國政協常務委員會第十一次會議今天上午結束。

政協副秘書長察哳作了關於五屆全國政協二次會議提案處理情況的說明後，一致通過關於政協五屆二次會議提案處理情況的報告。

會議還通過了五屆政協三次會議提案審查委員會名單（草案），通過任命彭友今為全國政協副秘書長，通過五屆政協三次會議列席名單（草案）。

【本報訊】中國新聞社二十六日播發了題為《完全符合全國人民的願望——記全國政協常委會堅決擁護國務院嚴肅處理「渤海二號」事故的決定》的報道，全文如下：

五屆全國政協常委會第十一次會議二十六日上午在政協禮堂繼續舉行。會前，在會議大廳，走廊上，休息室，委員們議論紛紛，興奮地交談着關於國務院處理「渤海二號」事故決定的消息，人們都說，這個決定大快人心，必將鼓舞全國人民更好地進行四個現代化的建設。

會議在順序進行中。當預定的議程即將討論結束時，徐逸樵常委提出了一件臨時動議：全國政協應該對國務院處理「渤海二號」翻沉事故的決定作出響應。徐逸樵話音剛落，頓時，大廳裏爆發出熱烈掌聲。這掌聲既是附議徐逸樵的臨時動議，又表示堅決擁護國務院的決定。

徐逸樵說：我認為，全國政協應對國務院嚴肅處理「渤海二號」翻沉事故的決定有所表示。他說，這一嚴正而重大的決定，對於明明窮治的全國人民，必將激起對黨和政府的極大的信心，從而鼓勵他們以更大的決心向四化進軍。他還說，這一決定對於以善意望我國四化前途的全世界人民來說，也必將使他們感到高興。

支持徐逸樵臨時動議的掌聲剛落，政協副主席劉瀾濤接着發言。他認為臨時動議非常好，並表示堅決支持。他說：國務院的決定表明，我們的政府是人民的政府，這一嚴肅認真的決定真正代表了全國人民的意願。

政協副主席李維漢在發言中讚揚國務院作出了一個好榜樣。他說，國務院嚴肅處理「渤海二號」翻沉事故是建國以來一件非常重要的決定，具有非常重要意義，他對今後貫徹法制、貫徹紀律都有高度意義。他還說，不管是誰違犯了紀律，就要受到應有的處分，而不是「官官相護」。我為我們國家嚴肅法治而高興。

政協常委、中華全國體育總會主席鍾師統在發言中說，國務院的決定實現了在法律面前人人平等，完全打掉了「刑不上大夫」的封建殘餘。這項決定對貫徹執行中共中央規定的黨內政治生活若干準則是一個好榜樣，是反對特殊化的好措施。

政協常委、中共中央黨校顧問吳亮平說，國務院這個決定具有深遠意義。他說，我們做的蠢事太多了，晋陽西水東調是蠢事，北京的污染、碑，名勝古迹遭到破壞等也是蠢事。這些蠢事都應該嚴肅處理。

主持會議的政協副主席王首道表示支持大家的發言。他說，全國政協堅決擁護國務院的決定，同時要求對其他重大事故也應有所處理。

大廳裏再次響起熱烈掌聲，結束了這項人人支持的臨時動議。

廣東補選楊尚昆為五屆人大代表

【本報訊】廣州消息：廣東省人大常委會二十六日在廣州舉行第六次會議。廣東省人大常委會副主任薛光軍主持了這次會議。根據選舉法第三十三條的規定，由中共廣東省委建議，省人大常委會薛光軍等十一位副主任的附議，會議經過無記名投票，補選了楊尚昆為第五屆全國人民代表大會代表。

薄一波在渥太華簽協議 中國在多倫多增設總領事館
加拿大則在滬穗建立總領館

【新華社渥太華二十五日電】中華人民共和國和加拿大兩國在渥太華就建立領事館和其他事務達成了諒解，二十五日上午雙方在熱情、友好的氣氛中在換文上簽字。

分別代表兩國政府在換文上簽字的是中國國務院副總理薄一波和加拿大工商貿易部長格雷。

一九七四年，中國已經在溫哥華建立了總領事館。根據這項換文，中國將在多倫多再設立一個總領事館，加拿大則獲得了在上海和廣州建立總領事館的權利。

薄一波和格雷在儀式上講話，高度讚揚了中加兩國友好關係的新發展。

薄一波一行是八月二十四日下午抵達渥太華的。在此以前，他曾在蒙特利爾市參觀訪問了飛機製造廠、航空電子公司、「人和他的世界」博覽會和奧林匹克運動場。

曾濤招待中外記者 介紹人大主要內容
無政府工作報告 但華總理將有重要講話
會期兩周 外國記者使節可參加四次會議

【中國新聞社北京八月二十六日電】人大常委會副秘書長曾濤今晚在中外記者招待會上指出，五屆人大三次會議的召開，將是中國人民政治生活中的一件大事。這次會議將進一步鞏固和發展安定團結的政治局面，鼓舞全國各族人民的信心，加速中國社會主義現代化建設事業的發展。

曾濤向中外記者介紹了剛剛結束的人大常委會第十五次會議通過的五屆人大三次會議議程草案的主要內容，這次會議將討論和決定我國的一些重大問題，明兩年國民經濟計劃的安排，幾個重要法律的通過和國家領導工作人員的調整。他說，姚依林副總理將向大會作關於一九八〇年、一九八一年兩年國民經濟計劃安排的報告；財政部長王丙乾將作關於一九七九年國家決算、一九八〇年國家預算和一九八一年國家概算的報告。

曾濤特別提到，由於國務院的主要工作已有專題報告，華國鋒總理就不在五屆人大三次會議上作政府工作報告。他將在大會上就今後的主要任務和國務院的人事調整問題作一次重要講話。

曾濤宣布，外國記者向外交部新聞司申請，可以參加五屆人大三次會議的開幕式、閉幕式和另外兩次全體會議。外國使節也可參加上述幾次會議。他說，這次會議預定舉行兩周。

曾濤還回答了外國記者提出的問題。外交部新聞司副司長薩空了也出席了中外記者招待會。他宣布，政協全國委員會主席鄧小平將在八月二十八日開幕的五屆政協三次會議上發表講話。

葉劍英續任委員長
曾濤解釋吳波辭去財長職係因年老

【合眾國際社北京二十六日電】中國的政府部門進行了重大改組，同時全國人民代表大會的一名官員說，國務院將進行更廣泛變動。

人大常委會副秘書長曾濤在解釋華國鋒不作政府工作報告時說，這是由於其他領導人發表未來年度的預算和經濟計劃時，政府報告的不同部份[illegible]了。

人代會上提出辭職時，曾濤回答：「不錯，數位副總理是要提出辭呈。」他說：「數名」辭職的副總理這樣做，是由於「他們年老，他們不再在政府去擔任職務。」

他拒絕提出將要辭職的副總理的名字，也不提是否還有別的副總理由於其他原因辭職。

副總理鄧小平和他在國務院的至少四名同事曾說，他們要辭職，但在北京流傳的未獲證實的消息指出，預料另有若干副總理將丟官。現在國務院有十八名副總理。

曾濤說，高層改組，不會影響八十二歲的葉劍英元帥，葉氏將留任人大委員長。他說：「我現在可以告訴你，就人大委員長的職位來說，不會有改變。」

葉劍英屬於包括毛澤東和周恩來等大人物在內的革命一代，他在中國德高望重，但據較早時報道，他是退位讓給年青人的年老領袖之一。

曾濤在記者招待會上又說，除了已獲人大常委會通過的開除石油部長宋振明外，財政部長吳波也以「年老」理由，「自己提出辭職」。

人大常委會通過律師條例
規定律師是國家法律工作者不宜私人開業
律師依法執行職務受國家法律保護別人不得干涉

【中國新聞社北京二十六日電】五屆人大常委會第十五次會議今天通過了「中華人民共和國律師暫行條例」。

這項條例共二十一條，對律師的任務、律師的資格、律師的工作機構等方面作出了具體的規定。

條例規定，中國的律師是國家的法律工作者。由於我國社會的性質和律師工作政治性很強等原因，我國的律師不適宜私人開業，他們不是自由職業者。

條例規定，「律師依法執行職務，受國家法律保護，任何單位、個人不得干涉」，「律師進行業務活動，必須以事實為根據，以法律為準繩，忠實於社會主義事業和人民的利益」。

條例規定，法律顧問處是事業單位，受國家司法行政機關的組織領導和業務監督。這是由於在我國目前情況下，律師工作是非營利性的，律師經費列入國家事業預算，律師收費上交國庫。顧問處按縣、市、市轄區設立。顧問處設主任和副主任，由本處律師選舉產生。

條例將從一九八二年一月一日起實行。

司法部第一副部長李運昌在會議期間就條例所作的說明中指出，這項條例從去年四月開始起草，草案曾發到全國各有關部門徵求意見。草案是在綜合各方面意見，參考我國在五十年代試辦律師工作的經驗的基礎上，根據我國的現實情況擬定的。

廣東省經濟特區條例

【新華社北京八月二十六日電】《廣東省經濟特區條例》

第一章 總則

第一條 為發展對外經濟合作和技術交流，促進社會主義現代化建設，在廣東省深圳、珠海、汕頭三市分別劃出一定區域，設置經濟特區（以下簡稱特區）。特區鼓勵外國公民、華僑、港澳同胞及其公司、企業（以下簡稱客商），投資設廠或者與我方合資設廠，興辦企業和其他事業，並依法保護其資產、應得利潤和其他合法權益。

第二條 特區內的企業和個人，必須遵守中華人民共和國的法律、法令和有關規定。本條例有特別規定的，按照本條例的規定執行。

第三條 設立廣東省經濟特區管理委員會，代表廣東省人民政府對各特區實行統一管理。

第四條 特區為客商提供廣闊的經營範圍，創造良好的經營條件，保證穩定的經營場所。一切在國際經濟合作和技術交流中具有積極意義的工業、農業、畜牧業、養殖業、旅遊業、住宅和建築業、高級技術研究製造業，以及客商與我方共同感興趣的其他行業，都可以投資興辦或者與我方合資興辦。

第五條 特區的土地平整工程和供水、排水、供電、道路、碼頭、通訊、倉儲等各項公共設施，由廣東省經濟特區管理委員會負責興建，必要時也可以吸收外資參與興建。

第六條 各特區分別聘請國內外專家和熱心我國現代化建設的有關人士組成顧問委員會，作為該特區的諮詢機構。

第二章 註冊和經營

第七條 客商在特區投資設廠，興辦各項經濟事業，應向廣東省經濟特區管理委員會提出申請，經審核、批准後，發給註冊證書和土地使用證書。

第八條 客商可在特區內設立的中國銀行或者其他經我方批准設立的銀行開戶，並辦理有關外匯事宜。

客商可向特區內設立的中國人民保險公司或者其他經我方批准設立的保險公司投保。

第九條 特區企業的產品供國際市場銷售，其產品如向我國內地銷售，須經廣東省經濟特區管理委員會核准，並辦理海關補稅手續。

第十條 客商在特區內可以獨立經營自己的企業，僱用外籍人員擔任技術和管理工作。

第十一條 客商在特區所辦的企業中途停業，應向廣東省經濟特區管理委員會申報理由，辦理停業手續，清理債權債務。停業後，其資產可轉讓，資金可匯出。

第三章 優惠辦法

第十二條 特區的土地為中華人民共和國所有。客商用地，按實際需要提供，其使用年限、使用費數額和繳納辦法，根據不同行業和用途，給予優惠，具體辦法另行規定。

第十三條 特區企業進口生產所必需的機器設備、零配件、原材料、運輸工具和其他生產資料，免徵進口稅；對必需的生活用品，可以根據具體情況，分別徵稅或者減免進口稅。上述物品進口和特區產品出口時，均應向海關辦理申報手續。

第十四條 特區企業所得稅稅率為百分之十五。對在本條例公布後兩年內投資興辦的企業，或者投資額達五百萬美元以上的企業，或者技術性較高、資金周轉期較長的企業，給予特別優惠待遇。

第十五條 客商在繳納企業所得稅後所得的合法利潤，特區企業的外籍職工、華僑、港澳職工在繳納個人所得稅後的工資和其他正當收入，可以按照特區外匯管理辦法的規定，通過特區內的中國銀行或者其他銀行匯出。

第十六條 客商將所得利潤用於在特區內進行再投資為期五年以上者，可申請減免用於再投資部分的所得稅。

第十七條 鼓勵特區企業採用我國生產的機器設備、原材料和其他物資，其價格可按我國當時同類商品的出口價格給予優惠，以外匯結算。這些產品和物資，可憑售貨單位的銷售憑證直接運往特區。

第十八條 凡來往特區的外籍人員、華僑和港澳同胞，出入境均簡化手續，給予方便。

第四章 勞動管理

第十九條 各特區設立勞動服務公司。特區企業僱用中國職員和工人，或者由當地勞動服務公司介紹，或者經廣東省經濟特區管理委員會同意由客商自行招聘，都由企業考核錄用，同職工簽訂勞動合同。

第二十條 特區企業僱用的職工，由該企業按其經營的要求進行管理，必要時可以解僱，其手續按照勞動合同的規定辦理。

特區企業職工可按照勞動合同規定，向企業提請辭職。

第二十一條 特區企業中的中國職工工資水平、工資形式、獎勵辦法，以及勞動保險、國家對職工的各項補貼，按照廣東省經濟特區管理委員會的規定，由企業同職工簽訂合同。

第二十二條 特區企業應有必要的勞動保護措施，保證職工在安全、衛生的條件下進行工作。

第五章 組織管理

第二十三條 廣東省經濟特區管理委員會行使以下職權：

1、制訂特區發展計劃並組織實施；
2、審核、批准客商在特區的投資項目；
3、辦理特區工商登記和土地核配；
4、協調設在特區內的銀行、保險、稅務、海關、邊檢、郵電等機構的工作關係；
5、為特區企業所需的職工提供來源，並保護職工的正當權益；
6、舉辦特區教育、文化、衛生和各項公益事業；
7、維護特區治安，依法保護特區內人身和財產不受侵犯。

第二十四條 深圳特區由廣東省經濟特區管理委員會直接經營管理；珠海、汕頭特區設立必要的辦事機構。

第二十五條 為適應特區經濟活動的開展，設立廣東省經濟特區發展公司，公司業務範圍：承辦資金籌集和信托投資業務，經營或者與客商合資經營特區的有關企業，代理特區客商與內地貿易往來的購銷事宜，並提供洽商服務。

第六章 附則

第二十六條 本條例由廣東省人民代表大會通過，並報中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會批准後施行。

在應召前往中國外交部前招待記者
美駐華大使責里根 指出其台灣政策風險大
他如當選並與台有官方聯繫 中國將與美斷交

【合眾國際社北京二十六日電】美國駐華大使伍德科克星期二採取前所未有的行動，公開抨擊雷納德·里根引人爭議的台灣政策；他說，在全球問題處於特別微妙時期，這一政策將危及美國精心設思的對華關係及其國際立場。

伍德科克在記者招待會上對美國記者說，假如里根成為總統，並履行競選諾言，恢復與台灣的「官式」連繫，那麼，假定中國會切斷與美國的外交關係，是「合乎邏輯的」。

伍德科克自從成為一九七九年一月正常化關係後美國第一位駐北京大使以來，這是第一次召開這樣的記者招待會。

他說，他這樣做，並非奉卡特總統或國務院的指示，而是自己採取主動，因為假如他對這問題一言不發，「那可能被人誤會」。

大使對記者說，在全球問題處於敏感的時候，「危及精心設思的（中美）關係，是冒嚴重削弱美國的國際立場的風險。」

他形容美國、中國與台灣之間的三角關係是「微妙的」。但他又說：「我們應保持我們與台灣關係的非官式性的事實和外貌。」

伍德科克堅持，儘管處於緊張和微妙，但事實上進展非常順利。

他說：「緊張正處於三十年來的最低水平。中國在台灣對面所駐的軍力已降至正常水平。我沒有聽過任何人說大陸對台灣有任何軍事威脅。」

美國不僅與大陸做生意，而且還與台灣本身做生意，自華盛頓與北京之間正常化以來，貿易也急劇增多。

伍德科克在其使館官員即會陪記者後，便應召前往外交部，顯然是傾聽中國方面對里根的台灣政策的不滿意見。

這是今年一月中國抗議美國建議向台灣銷售軍火以來，伍德科克第一次被召去進行這類會晤的。

伍德科克說，鑑於美國與台灣的關係以及美國與中國的關係都進展得這樣好的事實，他認為，里根現在的對台立場是難以理解的。

教育部副部長 劉仰嶠在京病逝
追悼會昨舉行 三百多人參加

【據新華社北京二十六日電】教育部副部長、第五屆全國政協委員劉仰嶠，因患重病醫治無效，於一九八〇年八月十七日逝世，終年六十九歲。

劉仰嶠追悼會八月二十六日在北京八寶山革命公墓舉行，有關方面負責人、群衆代表三百五十多人參加。

中國社會科學院日本研究所成立

【新華社北京二十六日電】中國社會科學院最近建立日本研究所。

這個研究所的負責人是研究日本問題的著名學者何方。他表示，研究所要為鞏固中日兩國邦交，增進兩國人民的友好，發展中日學術交流而努力。

最近來我國訪問的日中友好國民協議會第八次訪華團，向日本研究所贈送了一千一百多冊日文圖書。這批圖書是那須宏教授的藏書。他在去春臨終前囑咐要把這些書贈給中國研究日本的機構。

王懷安新職 最高法院副院長

【據新華社北京八月二十六日電】第五屆全國人民代表大會常務委員會通過任命王懷安為最高人民法院副院長。

縱橫談
今年人大將有一番新景象

六次常委會、三次協商會

人大常委會從二十一日起開了六天會，籌備第五屆第三次全國人民大會開會事宜，昨天結束。

與此同時，中共中央在二十日、二十二日、二十四日舉行了三次民主黨派和無黨派人士的民主協商會，就如何開好人大、政協兩個會議進行協商。

因此，這次籌備與往年不同。往年是中共中央在人大之前舉行會議，今年則沒有舉行。但有消息說，今年年底將召開中國共產黨第十二次全國代表大會。到了那時，新的代表將選舉出新的中共中央。

華總理將有重要講話

這一次人大不是普通的例會，而是一個將討論和決定我國一些重大問題的會議。

在會議舉行的前夕，國務院發表了對渤海二號鑽井船翻沉事件的處理，已經顯得氣勢不凡，預示着今後將大有作為。

在這次大會中，將由姚依林副總理作今明兩年國民經濟計劃安排的報告，新任財政部長王丙乾作去年決算、今年預算、明年概算的報告。

往年都有的政府工作報告為這兩個報告所代替，但是，華國鋒總理將有一次重要的講話。用句俗語說，這將是本次會議「戲肉中的戲肉」。

經濟調整仍按三年進行

人大常委會副秘書長曾濤昨天舉行中外記者招待會，介紹大會議程主要內容。這樣的招待會在上次人大開會前也舉行過。當時是由姬鵬飛主持，他現在已調任副總理，目前正在非洲訪問。

曾濤指出，華總理講話內容將談及今後的主要任務和國務院的人事調整問題。

我國國民經濟自去年年初起進入調整階段，當時是期以三年。其後又有了四年之說。這一次姚依林在經濟報告中一次談及今明兩年情況，看樣子，可能是依然按照三年調整改革來進行。

國務院領導年輕、精簡

至於人事，曾濤在答問中已經透露，將有幾位副總理因年邁辭職，退讓賢路，提拔後進擔當重任。

更重要的是傳說之中總理也將易人。中共主席華國鋒辭去這一兼職，由新增補的中共政治局委員趙紫陽出任。

另外，可能還有現在任職的副總理因為過去的路線問題而遭到免職。

現任副總理共十八人，經過這一番變化，如果不再增補的話，那將是領導班子趨向於年輕、精簡。這一股風氣從上傳下，必將在全國範圍內形成一股巨大推動力量。

外國記者、使節可參加大會

曾濤在記者招待會上宣佈，各國記者可以申請參加這次人代大會，而且可以出席開幕式、閉幕式、兩次全會達四次之多。各國使節也可以同樣參加會議。

這一開放措施為前所未見，表現了中國政治局面團結穩定，對於前途充滿信心。

八十年代第一年，國務院改由這個新班底領導全國向四化邁進，人心一新，將大有作為。

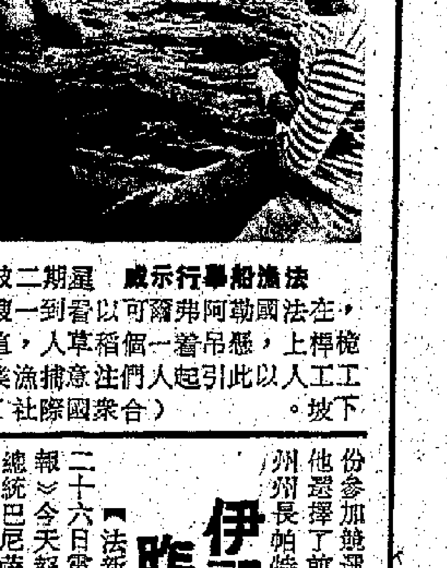
施君玉

沙特提出新油價基準 按九種幣值每季訂價
並依照通脹率及一些國家經濟基礎作審議 油國組織下月維也納會議時可能進行討論

姬鵬飛抵布隆布 …總統昨予…

【據新華社布瓊布拉二十五日電】布隆迪共和國政府今晚在布瓊布拉舉行宴會，歡迎來這裏訪問的姬鵬飛副總理。

姬鵬飛等是今天上午到達這裏對布隆迪進行三天正式友好訪問的。在機場上，他們受到姆沃堀哈總書記和夫人、外交和合作部長愛德華·恩貫馬納和首都各界代表的熱烈歡迎



法國漁船舉行示威 …

伊朗七名部長昨向總統辭職

【法新社德黑蘭二十六日電】《凱漢報》今天報道，正在總統巴尼薩德爾…

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十六日電】星期二黃金收市價（每安士美元計）：倫敦：六三一·〇〇；巴黎：六三一·八五

全斗煥獨攬大權 今可獲總統提名

【路透社漢城二十六日電】…

沙特提出新油價基準 按九種幣值每季訂價

並依照通脹率及一些國家經濟基礎作審議

油國組織下月維也納會議時可能進行討論

【合眾國際社巴黎二十六日電】國際石油界人士星期二說，沙特阿拉伯曾提出一項計劃，在包括使用一籃子九種主要貨幣的一系列措施的基礎上，石油輸出國組織油價一年變動四次。

該等人士說，該項建議為沙特阿拉伯石油部長耶曼尼所支持。耶曼尼正爭取使它在十一月石油輸出國巴格達首腦會上獲得正式批准。十一月會議上，他們將考慮長期的計劃。

據該等人士消息，沙特這項計劃要求石油輸出國組織，每三個月審議一次油價，依主要西方國家貨幣的升沉和通貨膨脹的變化及那些國家的經濟成長率為基礎來審議。

石油輸出國組織石油和財政部長將於下月在維也納開會，以考慮增加現行的該組織原油三十二美元一桶的「基準」價格，及關於首腦會的諸方案，雖然長期戰略可能不會正式列入其日程，但是該等人士說，沙特計劃可能會加以討論。

一些石油界人士說，這項計劃可能不會在該組織內部獲得廣泛支持。

他們說，在有些經濟局面下，這樣一項計劃可能要求降價，而非每三個月依時加價。他們說，預計該組織強硬路線國家會反對任何降價的變動。

【路透社巴林二十六日電】據沙特阿拉伯新聞大臣說，沙特已警告世界，溫和經濟政策的代價，是國際對阿拉伯事業的支持。

官方《沙特通訊社》昨天報道，穆罕默德．耶曼尼在倫敦接受記者訪問說：「當我們熱衷於承擔我們的責任，使世界經濟免受震盪，以及在每種情況下擔負積極角色之際，我們當然期望世界支持我們的正義事業。」

阿拉伯聯合酋長國石油部長艾爾—奧泰巴在報章訪問記中說，石油及其他阿拉伯經濟武器，將用來對付任何承認以色列吞併阿拉伯路撒冷東部的國家。

中菲簽訂文化協定

八月二十六日，中國文化部長黃鎮（左）和菲律賓第一夫人伊梅爾達．馬科斯（右），代表雙方簽訂加速履行中菲文化協定的執行計劃。坐在他們中間的是菲律賓總統馬科斯。（合眾國際社）

波蘭政府作出讓步 給予工會罷工權利

但工人仍要求成立獨立的工會系統

【法新社波蘭．格但斯克二十六日電】波蘭副總理雅蓋爾斯基今天在格但斯克罷工聯合委員會上宣佈，已在起草的新的工會法令，將給予波蘭工會有合法的罷工權利。

【合眾國際社波蘭．格但斯克二十六日電】政府談判者今天在列寧船廠對罷工領袖們說，政府承認他們的罷工權利——這是波羅的海沿岸工人們進行十三天罷工的主要要求。

工人們歡呼部長會議第一副主席雅蓋爾斯基的評論。上週末在華沙清黨後，列寧船廠恢復談判以來在雙方舉行第一次談判時，雅蓋爾斯基作了上述評論。

當解決爭端的其他手段失敗後，雅蓋爾斯基答應政府將頒佈一項關於勞工工會的新法律，保證他們罷工的權力。

他顯然是指一項統治官方工會工作的法律，不是工人們要求的自由工會，但是罷工者認為無論如何他的聲明是一次勝利。

個別罷工者歡呼雅蓋爾斯基對罷工權利的評論，但是罷工委員會的領導成員後來在談判會議上說，他們希望討論集中的問題，是他們要求成立自由工會的權利。

【路透社格但斯克二十六日電】波蘭的罷工人士說，政府的談判代表向波蘭罷工工人作出新的讓步，今晚同意超出他們已經提議的，討論重組工會。

罷工領袖數小時前拒絕了黨領導人蓋萊克提出的工會自由選舉，認為並不充足，並表示他們要的是完全獨立的工會系統。

罷工工人和政府的談判今天開始。罷工已使波羅的海沿岸的波蘭工業停頓了十二天。

當罷工領袖華利沙宣佈，副總理雅蓋爾斯基已同意，一組來自雙方面的專家，應對他們工會自由的要求進行討論，他受到他的工人夥伴大聲喝采。

姬鵬飛抵布隆迪 布總統昨予接見

【據新華社布瓊布拉二十五日電】布隆迪共和國政府今晚在布瓊布拉舉行宴會，歡迎來這裏訪問的姬鵬飛副總理。

姬鵬飛等是今天上午到達這裏對布隆迪進行三天正式友好訪問的。在機場上，他們受到姆沃羅哈總書記和夫人、外交和合作部長愛德華．恩賁馬納和首都各界代表的熱烈歡迎。

讓—巴蒂斯特．巴加扎總統在當天中午接見了姬鵬飛。

當天下午，姬鵬飛等參觀了布瓊布拉聯合紡織廠。

法漁船舉行示威 星期二破曉時，在法國勒阿弗爾可以看到一艘船的桅桿上，懸吊着一個稻草人，這是罷工工人以此引起人們注意捕漁業正走下坡。（合眾國際社）

人類用家畜時間遠溯至萬五千年

【合眾國際社波士頓二十六日電】今天透露，人類學家已在東非找到證據，說明人類使用家畜，起碼已有一萬五千年，比以前想像的時間多出一倍多。

研究主任查爾斯．納爾遜說，一批研究者在肯尼亞中部高地三處地方發現的骨和牙表示，起碼在一萬五千年前就使用馴養牛了。

馬薩諸塞（麻省）大學人類學副教授納爾遜說，過去以為，家養牛只有約七千年。

美擬在埃及設基地 應付海灣出現危機

作為美軍事力量的集結待運區

【美聯社華盛頓二十六日電】五角大樓提供消息人士星期一晚說，美國設計國防人士正在考慮在遙遠的埃及設立空軍基地，在一旦反覆無常的波斯灣地區出現危機時，作為美國軍事力量的一個可能的中間集結待運地區。

這個基地在巴納斯角，位於沙特阿拉伯對面的紅海。它要耗資數以億計的美元來增加設施以供美國使用，這是數個正在考慮中的地點之中的一個，一位要求不要透露身份的提供消息人士說。

待改良措施完成後，這個基地在中東一旦出現危機時，可作為美軍發動進攻的開始點。美國已在該地區積極地建立軍事設備，獲得索馬里、也門和肯尼亞的同意，在危機時使用它們的設施。印度洋的迪戈加西亞島也改作美軍的倉庫。

美大通銀行再加息 優惠率提高至十一厘半

【美聯社紐約二十六日電】美國大通曼哈頓銀行星期二把它的最優惠利率提高四分一厘，至十一點五厘——這是它先於其餘美國銀行企業提高至十一點二五厘之後的一個星期。

分析家認為，加息是作為抵消它資金價值日益增加的一種措施。更高的價值是在星期一被強調的，當時美國財政部的眼單提高至四月來的最高水平。

伊朗外長談扣人質 認為不符伊朗利益

指出伊朗許多混亂是蘇聯造成的

【新華社德黑蘭二十六日電】據《德黑蘭時報》今天報道，伊朗外長戈特布扎德八月二十四日晚在記者招待會上說，曠日持久地扣押美國人質並不符合伊朗的利益，「全世界每一個國家也都這樣對我們說。」

他指出，如果伊朗不把內部事務整頓好，「我們就將繼續執行混亂的外交政策」。他還指出，伊朗目前的外交政策可以用來掩蓋國內的脆弱，「但是，如果指望這能夠完全解決我們的問題，那就荒謬了。」

戈特布扎德強調說，伊朗能夠而且必須提高自己的國際地位。

他還強烈譴責緊跟莫斯科的伊朗人民黨。他說，如果法西斯政權在伊朗上台，他們就會按照所謂的「有批判的合作原則」同法西斯政權合作。

《德黑蘭時報》還報道，這位伊朗外長對美國《時代》雜誌記者說，審訊五十二名美國人質是違背伊朗利益的。「但是，很明顯，在美國不首先歸還它從我們這裏奪走的東西之前，我們不能讓人質回去」。他要求美國不經談判就歸還被它凍結的八十五億美元資產。

戈特布扎德還說，伊朗國內的許多混亂是蘇聯造成的。他說，「蘇聯正在無所不用其極地使伊朗在國際上越來越深地陷於孤立。它想使我們走投無路，一籌莫展，這樣我們在絕望之餘就會投靠北方。」

美無黨派總統候選人 安德森斥里根主張 反對與台恢復關係

共和黨人的嘗試對中美關係非常有害

【新華社北京二十六日電】華盛頓消息：美國無黨派總統候選人約翰．安德森最近說，共和黨人想同台灣恢復官方關係的任何嘗試，「對於同中華人民共和國已經正常化了的關係的進一步發展，將是非常有害的」。

安德森八月二十三日在洛杉磯舉行的一次早餐會上對他的支持者說，布什解釋里根支持台灣的看法是「舊習慣」的表現。他說，里根以「舊習慣」作為他的對華政策基礎，對美國來說，可能代價甚大。

安德森原是共和黨的總統競選人之一，因在預選階段失利而退出了爭奪共和黨總統候選人提名的競選，宣布以獨立的身份參加競選。昨天，他選擇了前威斯康星州州長帕特里克．盧西為他的副總統候選人。

伊朗七名部長昨向總統辭職

【法新社德黑蘭二十六日電】《凱漢報》今天報道，正在總統巴尼薩德爾於今天呼籲全體部長留任直到新內閣組成為止之前，七位部長已向總統巴尼薩德爾提出辭呈。

辭職的那些部長是：工業、工程、公路、住宅及都市、郵政、財政、經濟和國家根源等部長。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十六日電】星期二黃金收市價（每安士美元計）：

倫敦：六三一．〇〇
巴黎：六三一．八五
法蘭克福：六三〇．五三
蘇黎世：六二九．五〇

全斗煥獨攬大權 今可獲總統提名

【路透社漢城二十六日電】隨着去年十月朴正熙被暗殺，南朝鮮出現劇烈的學生示威、暴動和軍事管制法後，前軍方強人全斗煥明天將被提名為南朝鮮總統。

已故總統朴正熙組成的選舉團提名全斗煥為總統。官方人士說，下週可能為他舉行就職典禮。

坦贊鐵路問題多多

中國專家撤退後鐵路經營不善陷於半癱瘓

汝今

本報特稿

中國提供全資和技術建成

由中國全力援助、耗資三億四千萬美元、費時五年餘興建成功的坦桑—贊比亞鐵路，最近陷於經營困難，瀕於癱瘓的狀態。

這條長度達一千八百多公里，號稱東非大動脈的鐵路，從一九七〇年動工，到一九七五年十月完成，中國出動了數萬築路技術工人、工程師，提供全部資金和技術，並且在勘測線路的階段，因沿途多原始叢林，瘧疾時起，毒蛇毒蚊滋生，勘探隊付出了多人犧牲的代價，才辛辛苦苦把它建成。通車後並代坦、贊兩國訓練了技術人材，逐步穩定了全線之後方才撤退。

八月二十二日，贊比亞交通部部長敦克利說，「這條鐵路再這麼下去，將難逃無法通車的厄運，現在急需採取緊急措施。」這條大動脈通車不過五年，就弄成這步田地。

坦贊大鐵路的興建，目的是為世界最大的產銅國贊比亞將銅礦運出國外。贊比亞是內陸國家，沒有出海口，它的銅如果不能運出國外，國內經濟就會窒息。從贊比亞的卡比里姆波希修一條鐵路到達坦桑尼亞的達累斯薩拉姆港，全長一千八百五十公里，就可以解決這個問題。但工程之艱巨，也使這條鐵路世界聞名。

在修建鐵路之前，贊比亞的銅則須經過當時由白人統治的羅得西亞（即現在的津巴布韋）到達南非聯邦的港口才能運出。贊比亞不願受南非、羅得西亞白人政權的經濟封鎖，決定經由坦桑出口銅礦，這樣就須要修建坦贊鐵路。

因此，坦贊鐵路的修建對贊比亞來說，意味着打破她周圍的白人政權的政治上的鎖鏈，是爭取民族解放的壯舉，同時在經濟上對本國也是極為重要的交通大動脈。

發生鐵路經營權糾紛

對中國來說，坦贊鐵路的援助，是一項重大的決定。它標誌着中國對第三世界經濟援助的象徵。在羅得西亞內戰期間中，這條鐵路確實起了對津巴布韋黑人解放鬥爭的支援作用。它使贊比亞、坦桑、莫桑比克的物資到達羅得西亞的黑人武裝手中更加便利。

但是，羅得西亞內戰結束，成立了津巴布韋共和國之後，坦桑尼亞和贊比亞兩國對共同經營坦贊大鐵路的經營權却發生了糾紛，直接造成這條鐵路的經營危機深刻發展。中國技術人員撤退後，坦、贊兩國對接收下來的中國柴油機車的維修、保養技術做得不夠，又缺乏鐵路的管理能力，以致造成出軌、故障等事故，運輸效率低降，柴油機車故障得不到修理；交通時受阻礙，貨物不能暢通，乘客怨言四起。甚至影響到鐵路當局赤字纍纍，無法繼續經營。

這樣，坦贊鐵路便陷於時通時斷，大批運輸器材得不到利用，機車壞了任其棄置。鐵路既無法暢通，聯營的兩國當局復因彼此爭吵扯皮，不及時共同解決難題，任其癱瘓。贊比亞再度利用經由南非的鐵路將本國銅礦輸出。這一條東非大鐵路便失去了它原來的作用。

坦桑爭吵棄鐵路不用

坦桑尼亞方面對贊比亞擅自將坦贊鐵路的專用車廂用於贊比亞國內的鐵路線，而造成坦桑尼亞的車廂不足，大為不滿。坦桑尼亞交通部公開指責贊比亞的自私並違反兩國協議的行為。

另一方面，贊比亞則反駁說，贊比亞在羅得西亞的黑人解放戰爭中，因提供給游擊隊根據地，與羅得西亞軍發生激戰，致贊比亞境內的坦贊鐵路兩座橋樑遭到破壞，贊比亞受到了重大的損害，多用一些車廂是合理的。贊比亞並指責坦桑的達累斯薩拉姆港的工作效率低能，每一艘入港的船舶須在港外等待五天到一週，好不容易泊靠碼頭，時時要連停兩三星期，甚至一個月，五十天才能裝滿銅礦離開。為此，贊比亞說，它不敢領教坦桑的如此低效率運輸，它的銅礦索性不再經由坦桑鐵路外運。

兩國這樣扯皮的結果，自然使坦贊鐵路更陷癱瘓，本來應當通過鐵路運輸從收入償還中國的債務和積欠中國技工的薪金，却無法償付。據說，單是欠下機車及其零件和中國技工的薪金就達四千五百萬美元（據《贊比亞時報》報道）。

贊比亞的經濟命脈是銅的出口。近年銅，在國際價格下跌，收入頓減，加上糧食缺乏，經濟上更陷困境。卡翁達總統二十二日赴東歐、日本等十國訪問，目的在要求經援。贊比亞要求東歐經援，事實也是向蘇聯求援，東非這個國家與蘇聯的關係會更增進。

中國再派代表團到贊比亞

另一方面，屬於「最窮國」之一的坦桑尼亞，由於石油價漲，經濟危機更加深刻。這兩個國家除了繼續要求中國援助挽救坦贊鐵路之外，則一無他法。

中國政府一個代表團（團長李克，對外經濟聯絡部副部長），本月下旬到達贊比亞首都盧薩卡，同贊、坦兩國的交通部長舉行會談，坦、贊兩國一致要求中國解決柴油機車的技術修理問題，否則鐵路無法暢通，收入停頓，連還債也成問題了。中國援建這條鐵路的貸款，分三十年長期免息並提供從人到物資的一切支援，條件可謂優厚，事實上等於白送。但想不到鐵路建成後，坦贊管理方面問題多多，管理維修水平仍低，如果兩國繼續不合作，扯皮如故，看來坦贊鐵路走上軌道將困難重重。

港九影院聯合廣告

珠江·銀都 3-023941 3-891187：今天續映 中國近代實錄珍史紀 中國風雲 盧國雄粵語旁述

海運·百樂 K678091 H702412：百樂中環售票處·恒星戲院 大滿五場 十八歲以下恕不招待！ 巴黎最後探戈 時間：十二點半、兩點半、五點半、七點半、九點半 海運午夜場·死亡運動

大華：第二週請速看 公認第一部中國近百年史實珍貴鏡頭紀錄 中國風雲 盧國雄粵語旁述 下期 艷舞性歡樂

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841199 3-617169：今最後請速看 施亞萍·安芭妮·伊謝來·大隆主演 應召奇譚 歐洲公司藝術文片事色片頭死不宜看！ 明天獻映·倩彼娘

泰國·樂聲：今天最後五場 兵來賊擋 呂良偉·胡大為·施思·楊群主演 明天獻映 戰國自衛隊

金門·民樂：今天最後五場 兵來賊擋 呂良偉·胡大為·施思·楊群主演 明天·盛大獻映 戰國自衛隊

總統·華盛頓：今天最後·請勿錯過 黑太陽 明映戰爭刺激巨片 戰國自衛隊

晉慶·東方：進軍五百萬！ 時間：十二點、兩點、五點、七點、九點 杜比系統攝製 戰爭之王國 全港影評大讚

紐約·凱聲：今天五場請早 油脂牛仔 不宜兒童

華都 12-402109：今進第二週 中國風雲 大光明：最後今天 食人族大屠殘 明天色情大片 春思

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657110：最後今天五場 食人族大屠殺 明天聯映歡陸色情巨片 春思

新都·快樂 H773496 K666148：最後今天五場 食人族大屠殺 明天聯映歡陸性愛巨片 春思

麗聲·國都：今天最後五場 兵來賊擋 明天 盛大獻映 戰國自衛隊

新光·明月 H632959：今天獻映 少林搭棚大師 今天五場 異形

萬年·紫灣：最後今天 中國風雲 今日獻映 世界性愛奇趣錄第三集

皇后·皇都：最後今天 名劍 徐少強·徐杰·秋瀾·鄭少秋 明天盛大獻映 甩牙老虎

國際·太平 K820749 H-466268：今天最後 中國風雲 今天最後 嬌嬌女迎春仔曲！ 兩院明天：甩牙老虎

南華·南洋 3881755 5737388：今天五場續映 中國歷史紀錄片 中國風雲

京都 5722883：最後今天 大戰食人族 明天獻映 滾地十八招

……政協常委、中共中央黨校顧問吳亮平說，國務院這個決定具有深遠意義，他說，我們做的蠢事太多了，昔陽西水東調是蠢事；北京的污染、髒，名勝古迹遭到破壞等等也是蠢事。這些蠢事都應該嚴肅處理。

主持會議的政協副主席王首道表示支持大家的發言。他說，全國政協堅決擁護國務院的決定，同時要求對其他重大事故也應有所處理。

大廳裏再次響起熱烈掌聲，結束了這項人人支持的臨時動議。

在渥太華就建立領事館和其他事務達成了諒解，二十五日上午雙方在熱情、友好的氣氛中在換文上簽字。

分別代表兩國政府在換文上簽字的是中國國務院副總理薄一波和加拿大工商貿易部長格雷。

一九七四年，中國已經在溫……

……講話，高度讚揚了中加兩國友好關係的新發展。

薄一波一行是八月二十四日下午抵達渥太華的。在此以前，他曾在蒙特利爾市參觀訪問了飛機製造廠、航空電子公司、「人和他的世界」博覽會和奧林匹克運動場。

……管理。

第四條 特區為客商提供廣闊的經營範圍，創造良好的經營條件，保證穩定的經營場所。一切在國際經濟合作和技術交流中具有積極意義的工業、農業、畜牧業、養殖業、旅遊業、住宅和建築業、高級技術研究製造業，以及客商與我方共同感興趣的其他行業，都可以投資興辦或者與我方合資興辦。

……客商的各項保險，可向特區內設立的中國人民保險公司或者其他經我方批准設立的保險公司投保。

第九條 特區企業的產品供國際市場銷售，其產品如向我國內地銷售，須經廣東省經濟特區管理委員會核准，並辦理海關補稅手續。

第十條 客商在特區內可以獨立經營自己的企業，僱用外籍人員擔任技術和管理工……

……業，或者技術性較高、資金周轉期較長的企業，給予特別優惠待遇。

第十五條 客商在繳納企業所得稅後所得的合法利潤，特區企業的外籍職工、華僑職工、港澳職工在繳納個人所得稅後的工資和其他正當收入，可以按照特區外匯管理辦法的規定，通過特區內的中國銀行或者其他銀行匯出。

第十六條 客商將所得利潤用於在特區……

……企業提請辭職。

第二十一條 特區企業中的中國職工工資水平、工資形式、獎勵辦法，以及勞動保險、國家對職工的各項補貼，按照廣東省經濟特區管理委員會的規定，由企業同職工簽訂合同。

第二十二條 特區企業應有必要的勞動保護措施，保證職工在安全、衛生的條件下進行工作。

……提供洽商服務。

第六章　附則

第二十六條 本條例由廣東省人民代表大會通過，並報中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會批准後施行。

針對香港「屈蛇」集團利用快艇接載人蛇
深圳邊防人員加強反偷渡
兩日之內擊斃香港兩蛇頭
另一蛇頭被活捉 四人分別泅回快艇逃脫

【本報深圳專訊】深圳市邊防人員針對香港一些「屈蛇」集團最近的猖獗活動，加強了在沿海地區的巡邏，並於本月二十二及二十三日凌晨先後在深圳東北約六十公里的大亞灣追捕七名接載人蛇偷渡離境的蛇頭時，開槍擊斃其中兩人，活捉一人。

據深圳公安局負責人透露，本月二十二日凌晨零時左右，當邊防人員在大亞灣海邊巡邏時，發現岸邊泊有一艘快艇，岸上則有三名可疑男子，邊防人員上前截查，對方逃走，邊防人員開槍追截，將其中一人打死，一人活捉，另一人泅水登上停在海中的快艇逃脫。邊防人員事後在岸上發現二十一名正在等待接載偷渡離境的偷渡分子，並在被擊斃的蛇頭身上搜出該等偷渡者的名單。被擊斃的蛇頭是二十三歲的郭仲漢，他於去年由內地偷渡到香港；另一被活捉的是二十五歲的趙金慶，報住九龍旺角通菜街鴻輝大厦五樓×號室，於七二年由內地偷渡到香港。

二十三日凌晨零時許，另外四名蛇頭正在大亞環泅水登岸聯絡偷渡分子時，被在海岸埋伏的邊防人員發覺，乃予阻截，蛇頭逃走，邊防人員開槍，一名蛇頭中槍墮海溺斃，另外三人則泅水登回快艇逃去。死者身世未詳。

死者郭仲漢

被捕者趙金慶

深圳公安局負責人並透露，從本月十五日開始，香港一些「屈蛇」集團在大鵬公社沿海的活動突趨活躍，由十五日至十九日的連續五天內，每晚都有超過三艘運蛇快艇在該處水域出沒。邊防當局於是組織了人手，加強在該區進行堵截。

據悉，目前蛇頭從內地用快艇接載偷渡人蛇到香港，每人收費港幣一萬五千元至二萬元不等。「屈蛇」集團現時所用的快艇，馬力超過二百匹，每艇載客限額雖為十二人，但一些集團往往將載客量增至二十人以上。

高岡橫死案有新發展
鄭沛坤被控謀殺
他昨日下午在九龍警察總部被捕並於今日提堂
高岡家人認為初步處理公平望調查結果早公布

【本報訊】警方昨日公布已拘捕涉嫌與電視藝員高岡（蘇源生）被槍殺案有關的探員鄭沛坤，並落案控以謀殺罪名。高岡家人聞知消息後，認為警方的初步處理公平，並準備今日到法庭旁聽。而鄭沛坤家屬對該事則不願多談。

警察公共關係科昨日下午五時十五分發表消息稱，探員鄭沛坤昨日下午在九龍警察總部被捕，被控於本月四日在西貢謀殺蘇源生（即高岡），他將於今日在新蒲崗法庭提堂。至於調查報告書內容，則未有透露。

記者接獲消息後，曾到西貢墟高岡父親蘇發帶的家中，除高岡髮妻關淑羣及女兒出九龍購物外，蘇家正在吃晚飯，他們一邊收看電視新聞，一邊接待記者。

蘇發帶說，他第一個印象是認為警方處理公平，兒子總算名義上得到清白，今後要看案情發展，才能作出結論。

高岡的胞弟蘇源傑表示他們並無獲得警方的通知，目前他們最關心的是希望律政司盡快公佈調查的結果，好使高岡沉冤得雪。

關淑羣及女兒於晚上七時許返回家中，關表示她於五時許在旺角彌敦道行經一間電器舖時聽到收音機廣播，隱約得知有關新聞，於是打電話向家人詢問，知道探員確被落案，於是立即與女兒坐小巴趕返家中。她表示，警方對該案這樣處理，是合理的。

蘇發帶表示，探員鄭沛坤今日提堂，他們全家會到法庭旁聽。他更考慮在亡兒墓地上興建一座涼亭，以作紀念。

至於高岡的愛侶李玉英，於高岡出殯之後，與朋友到法國旅遊散心，約在九月初才返港。李玉英曾接長途電話回港向蘇家了解事件發展，蘇家準備再與她聯絡，將警方的處理相告。

被落案控以謀殺罪的鄭沛坤住在大嶼山梅窩涌口街某號。

記者昨晚與鄭家接觸，鄭母表示她對該案不知情，亦不知兒子被檢控。她又說，鄭妻於下午出了香港。但鄰居稱，曾於傍晚見她露面，估計是避見外人。

鄭沛坤的舅父說，鄭沛坤昨日上午與兒子飲茶，十一時許出市區到警署報到，下午未有返家。

另悉，警方昨日曾派出一名高級警司到員佐級協會，向該會負責人講述警方對該案的處理方式。

高岡之妻與弟在看警方拘控探員鄭沛坤的消息（右圖），另圖爲高岡之父（站者）等聞到高岡被槍殺現場禱告。

探員鄭沛坤

「初步的公平處理」

編者的話

警方昨日終於採取行動，拘控涉嫌與高岡被槍殺案有關的探員鄭沛坤。對於這一措施，高岡家人表示樂見警方作出「初步的公平處理」，而社會人士也普遍認為這是對事件起碼的交代。

由最初的「襲警案」到現在的「謀殺疑案」，警方態度明顯有了改變，雖然有關的調查報告尚未發表，但從行動中似乎已看出報告有足以支持警方作這一處理的證據。自然，人們還要看以後事情的發展才能作結論。希望這次「初步的公平處理」能導致「最終的公平處理」。

居屋千六單位
今起接受申請
並定十月八日公開攪珠

【本報訊】「居者有其屋計劃」第二期乙共一千六百五十七個單位，由今日起公開接受居民申請，為期三周，直至九月十六日止。公開攪珠定十月八日舉行，以決定入選的申請人。

居民可到何文田愛民商場「居者有其屋中心」、房屋委員會總辦事處申請組及各屋邨辦事處、民政署各區辦事處及新界民政署各理民府，索取申請書及居屋手册，而在居屋中心則兼有內載各類單位面積和售價的售樓書備索。

房屋委員會將同時開放愛民商場的居屋中心展覽廳，展出大埔汀雅苑、麗瑤苑及荔枝角灣清麗苑的詳細資料，包括樓宇平面圖及模型，供居民參觀。展覽廳的開放時間為每日上午九時至下午七時，星期日及公衆假期則由上午十一時至下午七時。

房屋委員會發言人昨日提醒申請人毋須爭先恐後。他說，遞交申請書的先後次序與入選與否並無關係，今日遞交與九月十六日遞交，機會是均等的。

今期居屋仍供公共屋邨居民及普通居民申請，綠色申請表（公屋居民用）共印發十二萬份，白色申請表（普通居民用）共四十萬份，但若有需要，房委會將會加印，直至滿足索表者為止。

申請居屋者的家庭總收入每月不能超過五千元，申請人需至少在港居留七年，且為本港合法居民，不能擁有任何住宅樓宇。

今期推出的三個屋邨，每單位的售價由十五萬一千四百元至二十七萬六千元，實用面積由三百八十八方呎至六百一十方呎，平均每方呎約為四百三十七元，較上期高約百分之七，但仍較同區市面樓價便宜三、四成。

女劫匪裙底拔槍
與四男匪劫錶店
共掠走一百多萬元手錶

【本報訊】兩名雌雄匪徒，昨日下午喬裝顧客進入漆咸道七號雅麗時計鐘錶店，分別各從衣袋及裙底拔出手槍，威脅店內八名職員，隨與跟着進入店內的另三名匪徒一起，劫去大批手錶，共值一百二十五萬元。

英國貿易部次官將率代表團訪港
研究加強英國織品輸港可能性

【本報訊】英國貿易部次官帕金森，將於八月三十一日至九月六日率領一個紡織工業代表團訪問香港，研究加強英國紡織纖維產品輸港的可能性。

金都城勞資談判改今日上午進行
金發酒家談判無進展

【本報訊】尖沙咀金都城酒樓夜總會勞資糾紛，昨天談判未有進行，今日上午十一時續會談。談判於昨日下午二時在新蒲崗勞資關係組舉行，由勞資關係主任何永康主持，資方代表姚偉，職工代表十二名。但職工代表以資方代表身份未明，只重申所提要求，拒與其談判，只約定今日上午十一時再談。

又訊，廣東道金發海鮮酒家勞資糾紛，昨日亦無特別進展。職工代表原定昨日下午二時到另一位老闆寓所靜坐，但上午十時左右接到老闆通知，約定今日下午二時在新蒲崗勞資關係組談判。

海外風暴繼續增強

【本報訊】據天文台消息，一度微弱高壓脊籠罩着南中國海北部，熱帶風暴「諾里斯」經已增強為一股強烈熱帶風暴。昨晚十一時，「諾里斯」集結在台北之東南約四百海里，預料向西北偏西移動，時速十海里，直趨台灣。

天氣

今日預測
風向：吹微風大部分為西風
天色：除一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，天氣酷熱。
氣溫：最高卅三度

昨日紀錄
氣溫：最高三十一點七度，最低二十七點一度。
陽光：九點八小時
雨量：無

通告

本公司行走澳門至江門之紅星241客輪，從九月一日起調整開航時間如下：
逢單日晚上9:00：從澳門開往江門
逢雙日晚上9:00：從江門開往澳門
敬希垂注。

粵通船務有限公司謹啓

開業三周年紀念
酬賓大減價
九折優 ・特價酬
參茸補品 新藥
地道藥材 儀器
正藥配方 海味
外郵包照常代

獨家批發：人參首烏丸、左歸丸、右歸丸、小青龍止咳丸、複方益母草丸、
歡迎垂詢洽購 電話：748413, 754032
正豐國產藥品有限公司
香港軒尼詩道310—312號 電話：5-754029、754032

惠刊廣告 請電七二六九八〇

東亞銀行有限公司
一九八零年度中期報告

東亞銀行董事會宣佈：截至一九八零年六月三十日止半年綜合溢利為港幣三千一百五十七萬三千九百二十七元。此半年未稽核之除稅及撥入各項準備金後溢利為港幣三千一百五十七萬三千九百二十七元。

為使中期與末期股息之差距較為接近，董事會決定增加中期股息。基於此原則，本銀行董事會議宣佈派發一九八零年度之中期股息每股港幣五角予於一九八零年八月三十日（星期六）在股東名冊上已登記之股東。此中期股息總派息額中所佔之比率，資後之一千九百二十萬零九十六百股每股面值港幣五元之股份。此中期股息將於一九八零年九月六日（星期六）開始派發。

如無特殊情況發生，董事會認為盈利之趨勢將會持續，並預期可派發末期股息每股不少於港幣七角，使一九八零年全年派發股息每股不少於港幣一元二角。

本銀行將由一九八零年八月三十日（星期六）起至九月六日（星期六）止包括首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八零年八月二十九日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八零年六月三十日止半年之各項：
除稅及各項準備金後溢利為港幣三千一百五十七萬三千九百二十七元（一九七九年同期為港幣二千二百七十四萬七千四百六十四元）。
中期股息合共港幣九百六十萬零四十八百元（一九七九年中期股息合共港幣四百八十萬零二千四百元）。
每股盈利經本年三月間五送一之紅股調整後為港幣一元六角四仙（一九七九年同期為每股港幣一元一角八仙）。

承董事會命
總經理 簡悅隆謹啓
香港一九八零年八月六日

購紅A粵曲卡式錄音盒帶
送精美彩色特輯・圖文並茂・
八十年代全新立體身歷聲製作

粵劇 關漢卿 選曲
紅線女 馬師曾 文覺非 靚少佳 林小群

女腔嫡傳 紅虹 主唱
首次面世

荔枝頌
昭君出塞
苦鳳鶯憐之「崔鶯娘」
桃花扇之「香君守樓」

●空前巨製●堂皇陣容●曲曲精選●
關漢卿電影製作收藏於北京中國人民文物館

粵劇 寶蓮燈 下集精選
陳笑風 盧秋萍 鄺秀雲
陳小茶 白玉珊 許玉麟 古麗光
●二堂放子●鬧府●苦練●救母●
上下兩集一氣呵成 句句精選 絕無冷場

星腔平喉 韻味獨厚
黃少梅 主唱
王十朋祭江
夢會牡丹亭
柳夢梅拾畫

正宗子喉
譚佩儀 主唱
昭君塞外吟
杜麗娘遊園
西施姑蘇晚詠

廣州白雲全音有限公司製作 香港星光實業有限公司發行

港九批銷商：
香港全音有限公司 電話：3-314325-6 泉興唱片公司 電話：3-318214、3-307179
長城唱片有限公司 電話：3-883159、3-886950 妙聲有限公司 電話：3-303763

第二張 一九

被鋼筋橫貫腰部的沉箱工人正由消防員救出井口的一刹那。

西灣河街地盤爆石，碎石破窗入室，擊傷六人。

一天三死九傷是警鐘

編者的話

香港的工傷事故越來越多了。這個嚴重現象如果還不加以注意，情況可能是……

如果把昨天的紀錄換成年率，則一年之中將有一千多人死亡，三千多人受傷。雖然不會天天都是三死九傷，但是這樣換算出來的數字的確是驚心動魄、發人深省。關於防止工傷事故，過去……

創業中心住宅全售罄

【本報訊】廖創興企業有限公司地產發展部港島西區興建的「創業中心」住宅單位分期發售，已全部售罄。

該中心尚有闢作商場的地下及二樓，面積共達七萬呎，全部裝置中央冷氣系統，以扶手電梯連貫，並溝通德輔道西及皇后大道西，由專業人員負責管理及保安，場內分設大……

保險制度
……發展公司
……公司

多宗工傷意外 造成三死九傷
四十呎長鋼筋墮沉箱 一工人貫穿腰部慘死
曾多次鋸斷鋼筋才能救出及抬上救傷車

被鋼筋橫貫腰部的沉箱工人正由消防員救出井口的一剎那。

【本報訊】昨日一連發生多宗嚴重的工傷意外，造成三死九傷。其中最令人觸目驚心的是一名沉箱工人，在沉箱內被一條重三百多斤、長四十呎的鋼筋穿腰而過，由消防員救出後，救護人員不敢將鋼筋拔出，只能將鋼筋鋸短，然後送傷者入醫院。但經過四小時急救無效，傷者終於不治。

死者鍾永益，二十四歲，住石硤尾白田邨第十座七一五室。昨日他在深水埗通州西街香港工業中心建築地盤開工才第六天。

昨日下午二時五十分，他與另一名姓張的工人（二十餘歲）在一個直徑十呎、深一百一十呎的沉箱井內做扎鐵工作，已做到第二層，工作的地方離井口約六十呎深。當時，另兩名工人在地面開動機械，將一條吋半直徑、四十呎長、重三百二十斤的鋼筋用「威也」吊落井內，但箍着鋼筋的鎖扣不知何故突然鬆脫，鋼筋墮下。

由於事發倉猝，沉箱井內兩名工人根本無法閃避，姓張的頭部被鋼筋碰着，頭破血流，鍾更慘，被鋼筋插個正着，由左腰入右大腿出，情景恐怖。

警員、消防員及救護人員到場，將姓張的救出送院。但鍾因鋼筋太長，頂着井壁，搶救工作非當困難。消防員想盡辦法，在工人協助下，攞電鋸落井將鋼筋鋸短，經過兩小時努力，至下午四時半才將死者救上地面。

鍾被救出後，左手已折斷，而腰部仍插着約三十呎長的鋼筋。救護人員不敢將鋼筋拔出，但又無法將如此長的鋼筋抬上救護車，再用電鋸將鍾身上兩邊的鋼筋鋸斷一截，才抬上救護車，送院急救。可是他延至晚上八時，卒傷重不治。至於另一名傷者，亦需留醫。

火車誤點，歸家心切的乘客爭先恐後擠入車廂。

火車昨一度受阻延
赴穗第二班直通車阻遲近三刻鐘
據說因自動訊號系統損壞

【本報訊】由於沙田馬場附近一個訊號系統損毀，來往九龍至羅湖的鐵路交通昨日下午一度受阻，第二班前往廣州的直通火車阻遲近四十五分鐘，數千乘客受影響。

據鐵路局發言人表示，昨日下午三時十五分，負責在沙田馬場敷設鐵路電氣化訊號的承建商，施工時不慎損壞了使用中的自動訊號系統，令鐵路線的訊號系統經受影響。

來往的列車指示訊號受到影響後，全線列車被迫依照改用的人工操縱訊號行駛，班次受影響。

原定於下午四時零六分從羅湖開出的列車，延遲至下午四時四十五分從羅湖開出。

由於列車受阻，羅湖車站一度聚有二千多人，雖然列車不久抵達，仍有數百人上不了車。接着的一班列車原定於四時五十四分從羅湖開出，延遲至約五時十五分開出，抵達紅磡車站時，已是下午六時五十五分。

連日來，鐵路交通頻頻誤點，星期日沙田馬場公園舉行嘉年華會，便有數百人因鐵路誤點而滯留沙田馬場車站近兩小時。

露台裝修時突倒塌 兩名工人墮下喪生
死者張健安遺下將近臨盆妻子及一幼兒

又：另一宗牽涉到工人死亡的工傷意外在觀塘月華街發生，兩名工人在一大廈十一樓露台工作時，因露台塌下而墮樓身亡。工務局事後查出露台為非法建築物。

事發於月華街四十二號華苑大廈。該大廈樓高十三層，出事現場為十一樓D座，月前業主聘入，大事裝修，把一呎闊花架露台加長加寬成六呎闊、二十呎長。四名裝修工人已在上址工作了約一個月，還有一個星期便完工。

昨晨，兩名工人在露台上裝修時，露台突然塌下，兩人隨之墮下受傷。警員到場，把兩傷者送入聯合醫院，其中一人送院途中不治，另一人亦於到院後一小時死去。

死者歐陽文祥，二十八歲，張健安，三十九歲，福建人。

張健安為菲律賓華僑，七年前來港，三年前與一姓鄭女子結婚，入贅鄭家，住在觀塘翠屏道邨四十號地下一間雜貨舖內，為家中主要經濟支柱。

張遺下年約二十二歲的妻子、一名兩歲半大兒子。張妻已懷胎多月，快要臨盆，驟聞噩耗，傷心不已。

隨露台倒塌而墮下慘死的張健安

地盤爆石 飛石穿窗
電子廠六人被擊傷
柴灣沙田地盤兩工人墮樓受傷

西灣河街地盤爆石，碎石破窗入室，擊傷六人。

又：筲箕灣西灣河街九至十一號的協成工廠大廈三、四、五樓兩間工廠，昨天下午二時十五分左右，受屋後建築地盤爆石影響。飛石越過竹棚，洞穿玻璃窗，五樓一間電子廠，有五女一男受傷。

受爆石影響是該大廈三樓及四樓的中南鐘錶有限公司錶帶製造部及五樓的快達電子廠。

據電子廠鄭姓老闆說，二時十五分左右，突聞兩聲巨響，廁所玻璃門被擊破，工場一些工人臥在地上，手面出血。原來工場的玻璃窗被飛石擊破，玻璃碎片與石塊齊飛以致一男五女受傷送院，其中姓尹的女工傷勢較重。

中南鐘錶有限公司錶帶製造部四樓外牆被石頭擊凹近吋深，玻璃窗被擊破，石塊飛入室內，連光管也震跌，滿地玻璃碎，幸好工人能及時走避，才免受傷。

又：昨日下午二時半，一名老工人在柴灣哥連臣角道七七一五地段的友記建築地盤掘地時，突然失足滾下三十多呎的山坡下，重傷昏迷。傷者梁友，六十五歲，據說至昨晚深夜仍未渡過危險期。

又：差不多同時間，沙田火炭邨寶華建築地盤，一名工人由三十呎高處墮下，頭部受傷，送院留醫。傷者周顧，二十五歲。

尖沙咀海外信託遷址
昨舉行酒會 數百人到賀

【本報訊】海外信託銀行尖沙咀支行，昨日遷往河內道六號A新址，特備酒會款待來賓，由該行副董事長兼監察宣專曹耀、總經理鍾朝發、副總經理張啓文、總會計鄭生、信託部高級經理黃應宸、行政管理處經理林學冠、尖沙咀支行經理黃世禧等在場招待，情況熱烈。到賀同業、客戶及來賓數百人。

英航運總會代表團 訪中國兩周後抵港
曾參觀港口及船塢設施

【本報訊】英國航運總會代表團應中國對外貿易運輸公司的邀請到中國訪問兩個星期之後，抵達香港。該代表團不僅與中國對外貿易運輸公司進行磋商，並曾與北京多個部門及公司商談。他們曾訪問新港、上海及廣州等港口，參觀上海及廣州的船塢。

代表團團長、英國航運總會主席施雅迪、太古集團副主席表示，這是英國航運總會首次作這類訪問，十二名團員公司代表行業計有郵輪、貨櫃船、油輪、乾貨散裝輪、冷藏船、滾裝船、客船、散裝運輸輪及離岸探油設備，包括支援船等。他說，中英已建立起寶貴聯絡基礎，各間英國航運公司可以依此而建立其關係。他表示他們希望於未來會繼續此類接觸。

灣仔尖沙咀樓宇 明晚局部停供水

【本報訊】水務署宣佈，港島灣仔及九龍尖沙咀兩區若干樓宇，明日將暫停供水數小時，以便進行水務工程。

灣仔區停水範圍，南起堅尼地道，北至海傍，西起軍器廠街及萬茂徑，東至菲林明道、灣仔道及堅尼地道與皇后大道東交界處。停水時間為明晚十一時至翌晨六時。

尖沙咀停水樓宇位於彌敦道、北京道、漢口道、海防道及樂道。停水時間為明晚深夜十二時至翌晨六時。

此外，九龍塘部分樓宇亦於明晚十時起至星期五上午六時止，暫停鹹水供應八小時。停鹹水樓宇位於筆架山道、義本道、朗德道、安城道、和域道、義德道、廣播道、范信達道、馬可尼道，以及聯合道臨時房屋區。

一天三死九傷是警鐘

話說香港

香港的工傷事故越來越多了。這個嚴重現象如果還不加以注意，情況可能是更加每況愈下。

昨天一天之中，工人三死九傷，創出了新紀錄。對於香港來說，這個紀錄並沒有什麼光彩。

如果把昨天的紀錄換成年率，則一年之中將有一千多人死亡，三千多人受傷。雖然不會天天都是三死九傷，但是這樣換算出來的數字的確是驚心動魄，發人深省。

關於防止工傷事故，過去是談得多，做得少，如何加強對工人的防護，如何加強對玩忽者的懲戒，有關方面應當再做新的考慮。

新華中醫藥會 組團訪問桂林

【本報訊】新華中醫中藥促進會，組桂林訪問團，一行二十人，由該會副理事長談靈鈞、盧振德率領，昨天乘車赴穗，轉飛機往桂林，將訪問桂林市人民醫院及桂林製藥廠等單位。

創業中心住宅全售罄

【本報訊】廖創興企業有限公司地產發展部港島西區興建的「創業中心」住宅單位分期發售，已全部售罄。

該中心尚有闢作商場的地下及二樓，面積共達七萬呎，全部裝置中央冷氣系統，扶手電梯連貫，並溝通德輔道西及皇后大道西，由專業人員負責管理及保安，場內分設大小單位，適合經營各種高尚行業。

天香樓
正宗杭菜 港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL: K662414 688352

全國通
地址：九龍彌敦道343至349號永安大廈705室
WORLD WIDE TOURS & ENTERPRISE CO
K-302356
湯泉，小西湖，博羅，羅浮山，地下城，百花洲，惠州。
三天豪華金錢龜團 收費HK$450.00
深圳，小西湖，湯泉，九龍潭，百花洲，地下城，惠州。
兩天豪華特別團 收費HK$280.00
惠州，湯泉，小西湖，九龍潭，地下城。
三天豪華超級健康保健團 收費HK$650.00
專門醫生進行五十五項全面體格檢查，附回報告
婦科另加費用港幣150.00（住院醫藥費自費）
以上各團均有專人領隊，專車接送，住一流冷氣酒店，食特製野味或海鮮（金錢龜，穿山甲等），晚上可浸溫泉水，麻將娛樂，放煙花等，食好住好，一等享受，真是一樂也。
天天出發 隔日成團
專辦廣東、福建各地豪華冷氣車，旅遊車，的士及迷你小巴等租賃，廿四小時服務
代辦處：香港雷氏電業公司：九龍彌敦道575地下
灣仔軒尼詩道287號地下
香港電業公司：銅鑼灣波斯富街57號地下
灣仔軒尼詩道359號地下
香港電器中心：北角英皇道385號地下
電話：K-302356, K-302357, K-302358

威特商業大廈
旺角道7—9號
旺角高級商業大廈分層出售，每層面積約二千五百餘方呎，地下旺舖連地庫，適合銀行或百貨公司，又可連一樓打通作大型百貨商場及各行業。
一樓，舖位連地庫，每方呎只售$2,300餘元。
二，三樓寫字樓，每方呎只售$900餘元。
洽購處：
香港置地有限公司
代理部
中環歷山大廈地下
電話：5—265471內線318

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	7.000 %	三個月	8.750 %
一個月	8.375 %	六個月	9.000 %
二個月	8.500 %	一年	9.000 %

最低存款額 HK $50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	百德新街恒隆中心18字		5-771459
西環分行	德輔道西60號榮裕大廈1字		5-480252
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下		5-685245
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字		3-301348
官塘分行	康寧道9號晨光大廈8字		3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下		12-790236

深圳市★深港（華利）汽車運輸公司
A.貨櫃車 B.吊機車 C.普通貨車 D.深圳倉庫
E.港方銀行公倉 搬運員工、水陸運輸等
如蒙惠顧垂詢請電K953370 953365 953396

厦門集美花園新邨

地點：
厦門集美花園新邨位於風景優美的集美海濱。集美是陳嘉庚先生的故鄉，乃是聞名東南亞的學村所在。集美解放紀念碑卓立繁園中央，園外長堤臨波，魚鷗游翔，更有為紀念陳嘉庚先生一生愛國而建的歸來堂，集美半島南部校舍成羣，綿延數里，十五層寶塔型的南薰樓，構築華麗，佈局有序，內、中、外三個人工湖，明淨如鏡，水榭亭台，使集美更增采色。十里長堤用潔白的花崗岩鋪成，將厦門、集美和杏林聯成一體。新興的杏林工業區，只需行車十分鐘便可抵達，這裏還有溫泉。集美距離正在規劃中的福建特區只有八公里，計劃完成後，將可提供大量工作崗位。集美不僅風光如畫，且民風淳樸，使人更為留戀，實爲安居之理想地方。

交通：
每天有六線公共巴士通往鄰近市鎮，直通厦門之交通工具，除巴士每天有十五班對開外，更有火車每天四班。

樓宇設計：
每幢四層高，一梯二伙，單位分687呎，兩房兩廳及593呎二房一廳共兩款，地下單位有私家花園，四樓連天台，樓與樓之間有足夠空間，光猛通爽。

建築材料：
花崗石，清水磚牆，噴漆，高級鋼窗，乳膠漆內牆，三件頭潔具，廚房、厠所白瓷磚牆身，完善供排水設施及供電系統。
並可代爲申請裝設電話。

購備完善保險制度

聯合發展商：
厦門建設發展公司
厦門虎園路18號
同豐企業公司
香港蘇杭街（乍畏街）19－25號
永昌商業大厦21樓A座
電話：5-436568
5-436714
5-436698

股票成交創多年來高紀錄

交投額共六億一千七百餘萬元。恒生指數上午漲廿二點多，收市漲幅幾乎縮去半截。有人擔心大市終會回頭，情形一如今年三月份。

【本報訊】股市昨日在指數及成交方面均創新紀錄，而成交額超逾六億元之數，足以反映交投之暢旺程度。

不過，股市在此階段會否再上一層樓，由昨日的市勢表現來看，頗成疑問。昨日上午升了廿二點多，但收市的升幅卻縮了幾達半截，正如一些經紀指出，下午市除「置地」守穩之外，各股價全面比上午收市價為低。

而在此時「計數」之人卻大增，由交投逾六億元，及市場中的小戶仍見高冒進的作風相比，可以看到出貨的實在大有人在，而其手法正是趁高便放貨。一些經紀認為，大市雖然在小戶大量入市之下上升，但實際上近期潛伏了不少壞消息，大市一旦回頭，有可能出現像今年三月份升上九百點後而跌破八百點的調整幅度。

特別是在盛傳美國利率在本週內可能提升四分之一厘而升為十一厘半，及本港下半年經濟前景放慢的前提下，相信本港利率在不久將來會被迫追隨美國利率回升，以維持信貸市場及港元地位。因此，沒有實際支持上升的股市，看來距離調整之期不遠矣。

【本報訊】昨日股價先升後降，結果依然上升，成交總值增至逾六億元，為數年來高水平。

恒生指數升十二點七一，升為一二二六點零三。遠東指數升一百零七點三三，升為六零六八點七一。金銀綜合指數升十點七九，升為一零五九點三七。金指數升三點七八，升為一零零三點六四。銀指數升三十二點八三，升為一三四四點一三，可見細股多升許多。

昨日長實股升一元七，升為二十六元七。新鴻基地產股升一元，升為十九元三。置地及怡和股各升九毫，前者升為十六元半，後者升為二十六元九。恒隆股升七毫，升為十九元一。怡南股升六毫，升為十三元。九龍倉、怡置、永隆股各升五毫，九龍倉股升為九十一元半，怡證股升為十一元，永隆股升為五十八元。新世界股升二毫半，升為五元三五。亞航股升二毫，升為六元七。但恒生股卻跌八元，跌為一三六元。中巴股跌一元，跌為五十元。隆豐國際認股證跌八毫半，跌為六元一五，即跌一成多。大酒店股跌七毫半，跌為四十一元二五。鷹君股跌五毫，跌為十元，聯邦A股跌三毫半，跌為六元二五，隆豐國際股跌二毫半，跌為四元八五等。

股票成交共值六億一千七百八十萬元，其中九龍佔二百零二萬，金銀佔二億二千五百一十萬，遠東佔二億四千八百四十八萬，香港佔一億四千二百二十萬，比上週五日增七千零六十六萬。

昨日股價之升，主要是順着上週的升勢使然。可是，由於升得太多，人們放貨多半可以獲利，因此下午回吐者大增，這便使升勢受阻。但就下午情形而言。市場的承托力還佳，故細股仍保持較強的升勢。

中區商樓租金猛升 寫字樓遷移將更多

大多數準備東移西移或上移 有些大出口商行遷往工業樓

【本報訊】一位出口商指出，面對中區寫字樓租金大幅上升，出口商將從中區向東移、西移及上(環)移。一些較大型的出口商，由於有名氣，可遷往工業樓，而對生意的影響亦不大。

該出口商指出，名氣不大的出口商遷往工業樓是有困難，因距離船務公司、保險公司、銀行及其他出口商聚集的地方很遠，對廠商、出口商及買家三者都不大方便。

現時搬往工業樓的出口商為數很少，出口商們將首先從中區往西移、東移及上(環)移，若果租金仍繼續增加至不能忍受的程度後，才考慮遷往工業樓。

名氣大的出口商，搬往工業樓後對生意影響不大，因有固定客路，同時因工業樓租金較低，他們可有更大的產品展示廳應用。

置地仁孚購入車場

【本報訊】香港置地有限公司與仁孚行有限公司各佔股權百分五十之聯營公司－Reverent Estates Ltd。該聯營物業之收購價合港幣一億四千五百萬元。樓高十四層之物業，座落九龍紅磡船塢街一佔地六萬五千平方呎之地盤，備有一個加油服務站，一個面積達三萬六千平方呎之車場，以及十二層可供八十六部貨車及一千多部汽車停泊之停車場。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年八月二十六日港幣實際匯兌率跌為：九一·一〇。

大部分塑膠玩具廠 產量平均少三四成

出產新模廠商可維持八成生意

【本報訊】據玩具廠商人指出，大部份塑膠玩具廠都開不足工，產量平均比去年少三至四成。

據指出，有出新模的廠商，生意可有去年的八成，但沒有出新模的廠商則只約有去年五成生意。一些大廠現時只保持基本工人，亦沒有加班，而去年同期，則除加班外，還需請臨期工。一些有自置廠房的大廠寧願收縮部份生產，騰出廠房出租，以獲取租金收入。

據指出，歐、美存貨現應逐步減少，若在聖誕節時可銷清大部份貨時，來單將復增。

上半年歐洲來單不錯，但六月後，翻單很少，現時來單也很少。美國來單在年初已減少，一直都不好。

滙豐派息 每股一角八分

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事會宣佈，該銀行集團截至八〇年六月三十日止未經審核的綜合純利為港幣五億一千四百零二萬一千元(七九年為四億三千二百七十二萬九千元)。該行派發中期股息每股一角八分，總共為二億零五十五萬六千元(七九年為一億六千六百三十萬元)。

由於高度的通貨膨脹及主要經濟放緩，八〇年上半年度的盈利較去年同期為低，但預料全年的增長將與上半年相同，估計八〇年總共股息，不少於每股五角四分。

美儲蓄投資模式 出現基本上轉變

【本報訊】美國漢華實業銀行主席兼總裁麥基吉迪最近稱，美國國內的儲蓄和投資模式出現基本的轉變，在今後數年將對金融市場產生影響。他說，「首先是借貸比投資為多。此種情況使人相信，八十年代可能是資金短缺的十年。」

另一種趨勢是，投資者不願長期貸款者亦日增。目前，此種縮短期限的集資情況對於具有高度影響力的工業尤為困擾。

至於美國一般家庭儲蓄者，麥基吉迪稱，與其他如西德及日本工業國家相比，美國的家庭儲蓄是渺少的，並有繼續減少趨勢。目前的儲蓄更是美國有史以來最低。

海外市場削減訂貨 塑膠玩具出口顯減

個別大廠尚可維持較高開工率

【本報訊】今年港製塑膠玩具的出口量，廠商估計比去年減少一至二成，這主要是由於海外市場削減訂貨所致。

中下價玩具的出口生意，上半年尚可維持平穩，但下半年已走下坡。現時除個別大廠可維持較高的開工率外，多數中小廠都不夠生意做。美國和歐洲市場的存貨滯銷，有些美商現仍通知港廠延期付貨，免使他們增加倉租利息等負擔，這對此間玩具廠的生意影響最大。有些玩具原定於十月份付船出口的，但目前廠家已提前製造，寧願入倉候銷而積壓着一筆資金，也要維持工人開工。以往該門工業要到十月份才進入淡季，但今年則有些工廠一直缺乏訂單，有些工廠則由五、六月起，接單量已明顯退縮，目前的生意可說是應旺反淡。製玩具用的硬塑膠粒，一年前曾漲價至每磅三元或以上，但現已跌至每磅二元至二元一，玩具出口生意的淡弱情形，於此可見一斑。

中南美的阿根廷、烏拉圭、智利和巴拿馬等國，年來訂購港製玩具均有增加，對此間中小廠的業務有一定助力。但在過去兩三個月內，這些市場又已呈飽和，當地入口商為爭相推銷存倉貨而降價求售，更使市情陷於混亂。因此，新訂單來單已明顯減少，不少買家且通知港廠推遲付貨前去。

一般廠商對今年內的玩具出口生意均不表樂觀，認為差過去年已成定局。明年首季將否出現好轉或續呈退縮，要待歐美市場今年聖誕節的銷貨成績揭曉後才能斷定。現在多項生產成本均增重，而外客訂貨則多數要求減價，這已加深了玩具廠的經營困難。

多國通貨膨脹將會緩慢下降

【本報訊】美國運通銀行設於倫敦之美國運通證券銀行最近一期出版之刊物(八月二十六日)稱，經濟合作與發展組織主要國家之通脹率預計將緩慢下降。

美國今年下半年之年通脹率預計將由上半年之百分之十四點七下降至百分之九，西德由百分之六下降至百分之四點五。法國之通脹率由於法國法郎之堅挺可望下降至百分之十以下，日本之通脹率可望由百分之十一點三下降至年底之百分之八點五。

專利權法和許可證

蔡渭衡

中港貿易投資動態

但是，一項技術的研究發展費用(Cost Of R And D)、在生產中的使用價值和市場上對有關這種技術的產品的需求是因時因地因人而異的。譬如：在一個已經具有一定科技基礎的國家或企業中研究發展一項技術，可能困難不大，費用較省；換上一個毫無基礎的地方，則可能要花很大氣力，投進大筆資金。同樣，一項技術能否在生產中派上用場，效果大小，也要看生產單位本身的條件而定。至於市場上的經濟價值，則更複雜了。

目前，有關專利的國際組織正在尋求一種公認的可行方法來解決技術專利的價值問題。結果如何，有待後來分解。

但是，無論如何，應該明確一點：科學技術的發明和創造，是要經過反覆研究和試驗的。有時往往投入龐大的人力和物力，也不一定能夠成功。付出了勞動和物質代價的發明人(Inventor)，在一定的條件下，應該被認為是他的發明和創造的所有人。同時，他應該有合理的保障，使他的研究發展成果不被剽竊。

專利權，就是在法律上賦予發明人在某種條件下禁止或限制別人使用他的發明創造的特別權力。如果別人要使用他的發明創造時，他有權收取報酬。專利權持有人(Patentee)以議定的條件容許別人使用他的專利發明創造的契約，稱為「許可證」(License)。

專利權制度，早已存在於一百多年前，目前，不僅所有的工業發達國家訂有專利權法，絕大部份的發展中國家也不例外，例如，拉丁美洲的墨西哥，於一八三二年就制訂了專利權法，一九四二年重訂，委內瑞拉則於一八七八年訂立，一九五五年修訂；烏拉圭的專利權法訂立於一八八五年，於一九四一年修訂。在亞洲，有十八個國家訂有專利權法；在非洲，除了赤道幾內亞、埃塞俄比亞、幾內亞和馬里外，幾乎所有的國家在取得獨立時就制訂了專利權法。

國際的專利權制度，建立於一八八三年在巴黎召開的「保護工業產權會議」。目前，這個會議的成員國有八十個。由這個會議產生的專利權管理的常設組織，即為現在的「世界知識產權組織」(World Intellectual Property Organization 簡稱WIPO)。

一般國家都設有「專利權局」(Patent Office)以處理專利權登記、管理和專利權法所賦予的職務。可以說，在世界範圍內，專利權制度已經發展得相當完整。(中)

棉花實貨漲勢大

紐約美棉每磅升四至五美仙 上週港商訂巴棉非棉五千包

【本報訊】棉花實貨訂價受紐約棉花期貨猛漲影響而連月報升。在上週，港商續訂入巴基斯坦及東非棉花約五千包。

據洋行消息，近週來，棉花實貨訂價上升猛烈，原因是受到紐約棉花交易所的棉花期貨行情大漲的刺激，過去幾天紐約的棉花期貨每磅上升四至五美仙。因為期貨升得太勁，美國棉花實貨沒有商人放出售盤。

巴基斯坦NT棉花今年十二月至明年一月付船貨，在上週末港商訂入約一千包，當時訂價為每磅九十三美仙(C&F)。昨天巴商報來的新盤，訂價已提高為九十六美仙(C&F)，即再升三美仙，但港商未有再訂購。

東非AR棉花在上週尾亦為港商訂購了四千包。東非AR一級棉花每磅新訂價為九十九美仙(C&F)，AR二級棉花每磅新訂價為九十八點一美仙(C&F)。

【本報訊】據紐約消息，廿五日美國棉花價格大漲，現貨每磅上升了一百二十四點，達到每磅八六·〇二美仙。

期貨價亦大漲，每磅上升一百零九至二百點，十月份期貨二十五日收市九一·九六美仙，上星期五收市八九·九六美仙，即上升了二美仙。

經濟漫談 對港工業一大諷刺

因缺乏展覽場地的關係，今年的香港時裝節，已經搬到西德去開辦，而明年的香港時裝節，亦將於四月搬到巴黎去辦。到時巴黎將舉行一個國際時裝展覽會，香港貿易發展局已決定組團去參展。在展會中的香港攤位，將佔地數千平方英尺，現已接受廠商報名訂位。

香港是世界上輸出成衣最多的一個地方。但由於缺乏一個永久的展覽場所，以致今明年的時裝節都要搬到西歐去辦，這實是對香港工業的一大諷刺。當局早已聘請一家英國顧問公司，研究是否要在港設立一個永久展覽場所和集會中心，但此事至今尚未有定案，怪不得廠商和旅遊業商人都十分焦急，抱怨當局辦事太慢了。

今年美國已加強限制香港成衣入口，美國經濟衰退還影響到港廠接單減少。今、明年的香港時裝節，分別搬去西德、法國開辦，都表明港商希望在西歐能建立更多的銷貨據點。(施思)

金價反覆下挫

金融人士對市勢一時尚難看準

【本報訊】假期之後，金價反覆下挫，昨日金銀貿易場之九九金價，每兩比前跌了五十九元。飾黃金價則跌六十元，為三千八百元一兩。

昨整日九九金價都在三千七百元以下，最高只為三六九〇元，最低則為三六六一元，即全日高低差額為廿九元。

據金融業人士說，昨日此間金價反覆下挫，主要是受波蘭政府有意讓步平息工潮所影響。因為該消息傳出後，美國金價即在拋售增多下而跌低，本週一收市紐約九月期金跌至每安士六二三·八美元，這對此間金價已有利淡刺激，加上美國當局有繼續收緊銀根、提高利率之傳說，於是人們對金價更不敢睇硬，部分投家獲利回吐，金價乃不支而落。

不過走勢究竟如何演變，金融業人士認為一時尚難看準，還要看形勢發展及有什麼新聞可炒而定。

昨日飾白金價跌五十元，跌為每兩四〇五〇元。

拆息依然企穩

【本報訊】昨日銀行同業拆息持續堅穩，早上「隔夜錢」成九厘七五至九厘半，下午二時許仍企在九厘七五左右。

當前銀行業內頭寸，不但短期性資金吃緊，遠期資金也不見得鬆，昨日銀行同業定期拆息如下：一週和兩週期為九厘半至九厘七五，一個月和兩個月期為九厘七五至九厘八七五，三個月期為九厘八七五至十厘，六個月期為十厘半至十厘七五。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價八月廿六日每百港元兌人民幣仍為賣價二九·六五，買價二九·七九。

期金買賣減少

【本報訊】昨日期金市場因受前晚紐約跌價影響，金價下跌，而成交也減少。以下為昨日期金開收市買賣中間價(每安士美元計)：

十二月份開市：六四八·二五，收市：六四八·九。二月份開市：六六一·五，收市：六六二·二五。四月份開市：六七九·二五，收市：六八〇·五。六月份開市：六九四·七五，收市：六九五·七五。八月份開市：七〇九·二五，收市：七一〇·二五。十月份開市：七二四，收市：七二五。

全日成交合約共二百二十八手，總值一千四百八十五萬美元。計十二月份一百八十三手，二月份四十三手，六月份兩手，其餘各月份無成交。

油蔴地小輪獲厚利

派中期息每股三毫

【本報訊】油蔴地小輪公司宣佈，截至本年六月卅日止，該公司集團上半年度所獲之純利除稅後達九百一十萬元，而去年同期之純利為七百二十萬元。該公司董事局昨(廿六)日舉行會議，議決派發一九八〇年上半年度中期股息，每股分派三毫(去年同期股息經紅股調整後計算，每股二毫七仙)。同時預料一九八〇年度之末期股息每股將不少過八毫，即全年之股息每股將共派一元一角。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	494.00	495.00
美匯	每百	494.80	495.20
英鎊	每鎊	11.64	11.75
西德馬克	每百	273.00	275.00
瑞士法郎	每百	295.50	297.00
法國法郎	每百	117.30	118.50
荷蘭盾	每百	250.50	252.00
意里拉	每千	5.55	5.75
加拿大元	每百	425.00	436.00
澳洲元	每百	568.00	571.00
日圓	每萬	223.80	224.80
新加坡元	每百	230.50	232.00
非拔索	每百	62.00	64.00
泰國銖	每百	24.30	24.80
印尼盾	每萬	76.50	78.00
人民幣	每百	335.68	337.26
新台幣	每百	13.10	13.30
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金(每兩)		白銀(十安士)	
開市	3,665.00	開市	790.0
收市	3,682.00	收市	790.0
最高	3,690.00	最高	790.0
最低	3,661.00	最低	790.0
息價	-14.98	息價	—
交收兩	15,000.0		

Y.S.LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航：羅省，渥蘭，三藩市，西雅圖，紐約，沙灣拿，費城，溫哥華B.C.，長堤，聖地牙哥。

船名		截貨日期	開行
光榮雅士	GLORY ACE V34	3/9	4/9
華利雅士	FAMILY ACE V37	8/9	9/9
亞洲雅士	ASIA ACE V5	12/9	13/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬。

船名		截貨日期	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	12/9	14/9
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE	17/9	19/9
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR ▲不去比利士彬	22/9	24/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V69	28/8	29/8
有利雅士	ELECTRO ACE V48	7/9	8/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V70	21/9	22/9
有利雅士	ELECTRO ACE V49	27/9	28/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

船名		截貨日期	開行
箱崎丸	▲HAKOSAKI MARU V6	4/9	5/9
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V7	25/9	26/9
東豪丸	▲TOHGO MARU V6 ▲不去科威特	2/10	3/10

香港至波斯灣普通貨輪

直航：喀拉蚩，科威特，杜拜，亞布打比，多哈，達文

船名		到港	開行
若重丸	WAKASHIGE MARU	11/9	12/9

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3－402911，3－402939

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：中環金門大廈2601至2603室
電話：H250088，H245028，H213121

M.V."BOONKRONG"
美上美 直透：曼谷
八月廿九日落貨 八月卅一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5－485749 5－406590

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)

船名	日期
箱崎丸 ▲M.S."HAKOSAKI MARU"	九月五日到港 九月五日開行
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"	九月廿六日到港 九月廿六日開行
東豪丸 ▲M.S."TOHGO MARU"	十月三日到港 十月三日開行

直往：刁拜、他文、巴素拿、科威特。
(只收FCL貨) (▲不去科威特)
總代理：
日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三字樓 電話：5－248081

「鼓浪嶼」客輪 M.V.GU LANG YU
往廈門
第78航次於八月廿七日開航，乘客須於當天上午十時前到達九龍大角咀碼頭辦理登船手續(十一時半開閘，十二時半開航，逾時不候)
香港總代理：益豐船務企業有限公司
電話：5－463241(三線)

淮安 S.S."HUAI AN"
八月廿九日由南通抵港，九月二日直放上海。
高山 M.S."GAO SHAN"
八月廿八日由上海抵港 九月一日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402

COBO 津青滬穗港
COBO SHIPPING LINE S.A.
承運香港來往上海、青島及黃埔/廣州之全貨櫃(FCL)或併裝櫃(LCL)貨物。並可經香港直接聯運至世界各地及發正式提單。

	散裝截貨	包箱截貨	開航
黃埔／廣州	20／8	21／8	23／8
	5／9	6／9	8／9
上海	22／8	23／8	25／8
	9／9	10／9	12／9
青島	11／9	12／9	14／9

收貨站：青衣島大生倉 12-451157
萬國航運有限公司 5-434284/5
干諾道中130號誠信大廈2303室

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(上午六時)	日本	海躉	馬士基
亞馬都	AMADO(上午七時)	台灣	國際橋	麥送初
亞洲雅士	ASIA ACE(上午十一時)	基隆	現代橋	東洋
象牙	IVORY OAK(下午十時)	日本	B	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午九時)	基隆	A	海豐
上海丸	SHANGHAI MARU(下午六時)	日本	B18	海聯
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS(上午九時)	基隆	現代橋	天祥
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午六時)	澳洲	現代橋	太古
寶華	PAO HWA(上午十一時)	日本	B6	協成
新海和	NEW HERO(晨早)	印尼	B11	聯航
高麗元南	KOREAN WONIS ONE(上午八時)	美國	國際橋	利洲
海隆	HAI LONG(上午十時)	基隆	B8	永裕
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
亞特蘭地	ATALANTI(下午)	南非	A41	怡和
鼓浪嶼	GU LANGYU(中午)	廈門	大角咀	益毅
和平	SWEET PEACE(下午)	馬尼拉	油蔴地	東源
祥風	CHEONG WIND(下午)	曼谷	A28	順昌
亞洲明珠	ASIAN PEARL(下午)	澳洲	現代橋	太古
亞馬都	AMADO(下午)	波斯灣	國際橋	麥送初
保衛者	SL.DEFENDER(下午五時)	加州	現代橋	海陸
翠湖	TSU(下午四時)	紐約美國東岸	國際橋	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE(下午)	高雄日本	現代橋	東洋
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH(上午八時)	高雄	現代橋	遊行
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(下午)	波斯灣	海躉	馬士基
新小島	NEW PONY(下午)	馬尼拉	現代橋	遊行
甘寶蘭總統	PRES. VANBUREN(中午)	新加坡阿拉伯海	國際橋	總統
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA(中午)	曼谷	現代橋	新興
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS(下午)	熱內亞馬賽	現代橋	天祥
	TRIUMPH ORIENT(上午八時)	高雄	國際橋	寶蓬
百利怡美利	PATEVERETT(中午)	日本釜山	A38	福來
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU(下午)	中南美	A6	川崎
加勒比	UNION CARIBBEAN	日本	A	施必成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	A	大三
東方納圖	ORT.CHARGER(晨早)	基隆	國際橋	港郵
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
海順	OCEAN HOPE	釜山	A	大三
多利士高	DOLLY SKOU	高雄	A8	捷成
文昇	MAN SING	台灣	B	東方
山雅士	SANVASS	日本	B	大源
長照	EVER LIGHT	高雄	國際橋	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	美國	現代橋	馬士基
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY(下午二時)	美國	國際橋	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	現代橋	海陸
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	油蔴地	和平
高山	GAO SHAN(下午六時)	上海	B	招商局
亞拿紀娜	ANAKENA	基隆	A	天祥

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海麗	ANEMONE(下午)	東非	A7	大三
大偉怡美利	HUGHEVERETT(上午六時)	曼谷新加坡	A36	福來
陶南二號	DONAM No.2(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
渣華拿素	NL.NASSAU(下午六時)	南美	A12	渣華

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	A	大三
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	基隆	A	渣華
多賓馬士基	TORBEN MAERSK(下午)	日本	海躉	馬士基
寶利星	BONNY STAR(上午八時)	釜山	油蔴地	新興
海利	OCEAN ELITE	日本	A	大三

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
東方納圖	ORT.CHARGER(下午)	波斯灣	國際橋	港郵
長照	EVER LIGHT	歐洲	國際橋	利達
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	現代橋	新興
寶華	PAO HWA	新加坡庇嗱	B6	協成
金源	TSIN YUEN	汕頭	油蔴地	源源
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海豐

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
白馬	BEIMA	昔列島	遠洋
生田丸	IKUTA MARU	西區	東陸
麗江	LI CHIANG	A39	海豐
	YANG QUAN	A48	招商局
	PARAMONT	A47	亞非
益地一	YAETT 1	A16	海洋
	ZHENZHUQUAN	A8	華夏
華納沙地	AND.WANASATYA	B26	亞利來
海有	ALONDRA	B24	亞利來
藍寶石	SAPPHIRE BOUNTY	西區	渣華
芝地士高	JYTTE SKOU	西區	捷成
	PYENG HOA	B14	泉興
華利	WAH LEE	B42	惠南
東平	DONGPING	A48	招商局
	ELEISTRIA No.1	A35	泉興
金福	CAMPHOR	B27	東元
東方勇士	EASTERN VENTURE	B26	東宇
	RUNGRADO	油蔴地	泉興
上海	SHANGHAI	A22	招商局
美真美	BOONKRONG	B38	振盛行
新鋒	HSIN PIONEER	B4	東洋
曉明	DAWN WISDOM	B13	萬祥源
曉光	DAWN RAY	B12	萬祥源
海恩	HAI IN	B1	永裕

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
淮安	HUAI AN	南通	8月29	招商局
新海德	NEW HYDE	印尼	8月29	聯航
三恩	SAM EUN	釜山	8月29	海馬
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	8月29	海豐
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	8月29	馬士基
巴薩倫那	BARCELONA	美國	8月29	新興
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國	8月29	港恒
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	8月29	港郵
渣華吉域	NL.KATWIJK	基隆	8月29	渣華
楊林	YANGLIN	黃埔	8月29	海寶
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	8月29	港郵
長茂	EVER SUMMIT	美國	8月29	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	8月29	寶隆
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	8月29	和平
長貴	EVER VALUE	美國	8月29	利達
達利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	8月30	福來
東方女神	EASTERN MUSE	日本	8月30	大三
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	8月30	太古
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	8月30	天祥
江力	BEIHAI CAREER	華北	8月30	新僑
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	8月30	海陸
利寶	LADY BIRD	日本	8月30	協成
美真美	BULSOOK	曼谷	8月30	振盛行
渣華香港	NL. HONGKONG	新加坡	8月30	渣華
義宗丸	GISO MARU	日本	8月30	海聯
安美士特	AMETHYST	基隆	8月30	港貨櫃
永昌	OCEAN ACE	台灣	8月30	懋德
狄利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	勞羅士之尼	8月30	華林
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	8月30	捷成
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	8月30	遊行
日本芷蘭	JAPAN CANELA	日本	8月30	汎洋
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月30	香島
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	高雄	8月30	仕嘉
法富赫	FATHULKHAIR	台灣	8月30	怡和
黃埔江	HUANGPUJIANG	上海	8月30	新僑
新安頓	NEW ANGELITA	印尼	8月31	聯航
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥	8月31	怡和
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	8月31	怡和
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月31	寶隆
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	8月31	港恒
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	8月31	福來
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	8月31	馬士基
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	8月31	華林
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	9月1	利洲
亞大河	RIVER ADADA	基隆	9月1	太古
白河口	BAIHEKOU	華北	9月1	新僑
長裕	EVER HANDSOME	地中海	9月1	利達
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	9月1	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	9月1	福來
東方通商	ORT. EXPORTER	基隆	9月1	港郵
快富奧達	FRANKFURT/ODER	日本	9月1	東亞
乘風	SINGWIND	曼谷	9月1	順昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	9月1	東洋
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	9月1	怡和
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	9月1	海豐
嘉慶	CHAR CHING	台灣	9月2	嘉慶
金星	VENUS	日本	9月2	東方
新小島	NEW PONY	馬尼拉	9月2	遊行
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	9月2	沙嗒
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	9月2	森那美
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	9月2	新興
沙加遜道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	9月2	大三
水星	MERCURY	菲律賓	9月2	東源
解放者	SL. LIBERATOR	美國	9月2	海陸
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	9月2	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	9月2	新興
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	9月2	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	9月2	川崎
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	9月2	海聯
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	日本	9月2	華林
渣華施典吉	NL. STEENKERK	新加坡	9月3	渣華
吉利島	KELLETT ISLAND	曼谷	9月3	香島
銀星	SILVER STAR	釜山	9月3	新興
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	9月3	太平
屈爾基	PROF. RYLKE	歐洲	9月3	天祥
友花	YUE FLOWER	基隆	9月3	運聯
長豐	EVER HARVEST	高雄	9月3	利達
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	9月3	天祥
智島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	9月3	天祥
巴士拿	BASCA	日本	9月3	大源
新天鵝	NEW SWAN	華北	9月3	新僑
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	9月3	總統
[illegible]	UNRYU	日本	9月4	東方

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	8月29	大三
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月29	寶隆
文昇	MAN SING	地中海	8月30	東方
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	歐洲	8月30	仕嘉
楊林	YANG LIN	歐洲	8月30	海寶
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月31	遊行
狄利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	歐洲	8月31	華林
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	8月31	華林
安美士特	AMETHYST	歐洲	8月31	港貨櫃
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	9月1	利洲
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	9月1	沙嗒
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	9月2	東亞
永昌	OCEAN ACE	地中海	9月2	懋德
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	9月3	天祥
長豐	EVER HARVEST	地中海	9月3	利達
愛芬娜	ELAFINA	歐洲	9月4	仕嘉
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	9月5	汎洋
長勝	EVER VICTORY	歐洲	9月5	利達
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	9月5	麥送初
泰士來	TYSLA	地中海	9月6	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	9月6	沙嗒
比拿得力士	BELLATRIX	歐洲	9月[illegible]	馬士基
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	9月[illegible]	大三

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
卑爾根丸	BERGEN MARU	遮打	8月29	大三
海順	OCEAN HOPE	紅海	8月29	大三
加勒比	UNION CARIBBEAN	紅海	8月30	施必成
安美士特	AMETHYST	適打	8月31	港貨櫃
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	8月31	怡和
黃埔江	HUANG PU JIANG	杜拜	8月31	新僑
利文怡美利	RAMONEVERETT	仰光吉大港	9月2	福來
新高雄	ZIM.KAOHSIUNG	依力	9月2	新興
東方飛翼	ORT.EXPRESS	杜拜達曼	9月4	港郵
大環球	GREAT UNIVERSE	馬德拉斯孟買	9月4	新興
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	9月4	新僑
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	杜拜達曼	9月5	日郵
泰士來	TYSLA	適打	9月6	寶隆
大高	TAIKO	波斯灣	9月6	百保利

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	8月29	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	8月29	大三
非洲綠玉	AFRICAN BERYL	西非	8月29	萊敦
渣華吉域	NL.KATWIJK	西非	8月30	渣華
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	拉高士亞巴巴	8月30	仕嘉
東方女神	EASTERN MUSE	東非	8月31	大三
江力	BEIHAI CAREER	西非	9月1	汎洋
亞大河	RIVER ADADA	西非	9月2	太古
友花	YUE FLOWER	南非	9月3	運聯
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南非	9月4	太古
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	9月4	新興
巴西快輪	BRAZILIAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	9月7	安快
壯成	JOINVILLE	西非	9月8	沙嗒

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	8月29	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	8月29	海陸
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	8月29	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	8月31	福來
利寶	LADY BIRD	新加坡庇嗱	8月31	協成
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	8月31	亞利來
美上美	BOONKRONG	曼谷	8月31	順昌
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	8月31	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月1	東洋
義宗丸	GISO MARU	新加坡	9月1	海聯
	GLORIA TRADER	雅加達	9月1	海洋
新小島	NEW PONY	馬尼拉	9月2	遊行
新海和	NEW HERO	印尼	9月2	聯航
美真美	BULSOOK	曼谷	9月2	振盛行
三恩	SAM EUN	印尼	9月2	海馬
海輝	HOI WAI	泗水	9月2	海豐
比利嘉三號	No.3 BINEKA	雅加達泗水	9月3	神速
水星	MERCURY	馬尼拉宿務	9月3	東源
乘風	SING WIND	曼谷	9月3	順昌
亞華馬士基	ALVA MAERSK	雅加達泗水	9月4	馬士基
智島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡	9月4	天祥
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	9月4	海聯
南星	NANSING I	亞庇婆羅乃	9月[illegible]	南光
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	9月[illegible]	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	9月6	海陸
東川丸	HIGASHIKAWA MARU	山打根	9月5	川崎

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
上海	SHANGHAI	上海	8月29	招商局
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月30	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	8月30	和平
達利年	BANGLER TARANI	日本	8月30	展遠
達利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	8月31	福來
聖路易士	SAN LUIS	釜山	9月1	和平
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	日本	9月1	太古
高山	GAO SHAN	上海	9月1	招商局
金星	VENUS	日本	9月2	東方
淮安	HUAI AN	上海	9月2	招商局
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	9月2	豐利行
屈爾基	PROF.RYLKE	日本	9月4	天祥

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	巴西	8月29	大三
亞拿紀娜	ANAKENA	智利	8月29	天祥
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	加州	8月29	總統
長貴	EVER VALUE	紐約	8月29	利達
長茂	EVER SUMMIT	加州	8月29	利達
多利士高	DOLLY SKOU	南美	8月29	捷成
巴薩倫那	BARCELONA	洛杉磯紐約	8月29	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	8月29	馬士基
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國西岸	8月29	港恒
麥蓮	SL.MCLEAN	美國西岸	8月30	海陸
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	8月30	港郵
日本芷蘭	JAPAN CANELA	加勒比海	8月31	汎洋
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	8月31	捷成
渣華香港	NL.HONGKONG	南美	8月31	渣華
東方通商	ORT.EXPORTER	西雅圖溫哥華	9月1	港郵
福至谷	SEA. VALLEY FORGE	美國西岸	9月3	天祥
解放者	SL.LIBERATOR	加州	9月3	海陸
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	9月3	太平
嘉慶	CHAR CHING	加勒比海	9月3	嘉慶
渣華荷蘭	NL.HOLLAND	南美	9月5	渣華

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月31	香島
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月2	新僑
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	9月2	華林
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	9月3	森那美
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	9月6	太古
泛亞二號	PAN ASIA TIGA	新畿內亞	9月7	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	9月8	麥送初

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時43	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時46	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時56	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時06	5時[illegible]5
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午6時57	上午9時30	下午3時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分，上午十時十分　到紅磡：上午十一時二十六分，下午一時零七分

紅磡開：下午一時，下午二時五十五分　到廣州：下午三時五十四分，下午五時五十分

名神汽船株式會社 Meishin Line

上海丸 "SHANGHAI MARU"	8月27日到 8月28日開	泊B-18 新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	9月31日到 8月1日開	新加坡
合安 "SOUTHERN MERCURY"	9月2日到 9月3日開	新加坡 巴生
昌隆 "FORTUNE MARINER"	9月4日到 9月5日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東亞大廈601室
電話：5-445167 5-439504

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利寶輪 M.S."LADY BRID" 直透：星加坡、庇能 八月三十日到 八月卅一日開
寶貝來輪 M.S."BELA ROZO" 直透：星加坡、庇能 九月六日到 九月七日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室
電話：H249428-9, 250241(十線)

順昌航業有限公司
祥風 M.S.CHEONGWIND 即日落貨 八月廿七日下午開行 船泊A28號浮泡 直透：曼谷
乘風 M.S.SINGWIND 九月一日抵港 九月三日開行 直透：曼谷

川崎近海株式會社
沙巴、汶萊、沙撈越
特快航線
M.S. "HIGASHIKAWA MARU"
東川輪
九月四日落貨
九月五日啓航
直航：山打根，亞庇，納閩
婆羅乃，古晉
總代理：川崎(香港)有限公司
貨代理：豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大廈1507室
電話：5-250141-7

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
SANVASS 山雅士 八月28日到 八月29日開
BASCA 巴士拿 九月3日到 九月5日開
TEMA 天馬 九月10日到 九月12日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AEGIS BRITANNIC GL-026
海歷 九月十六日到港 九月十八日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
— Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
— Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046
收貨站：美利公司貨倉 鄺亞街黃埔東倉
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司 電話：84899

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
裝卸處：現代貨箱碼頭裝蒲

雪梨、墨爾砵、比利斯本(經德雷特經墨爾砵)		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	24/8	25/8	27-27/8
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1/9	6/9	7/9	9-10/9
東方專家	ORIENTAL EXPERT	4/9	9/9	10/9	12-13/9
亞洲翡翠	ASIAN JADE	10/9	15/9	16/9	18-19/9

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉(黃埔倉)

			收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	22/8	22/8
貴州	KWEICHOW	Auckland & Wellington	開始	3/9	4/9

新畿內亞及南太平洋航線 收貨站：彩虹德記新倉(黃埔倉)

		截倉	截船邊	到港
PAW ASIA TIGA	Madang, Lae, Kimbe, Rabaul, Kieta & Port Moresby	29-4/9	5/9	4/9
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae, Madang, & Wewak	15-21/9	22/9	22/9

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話：5-245159 5-245150
BEIHAI CAREER
江力輪
八月卅日到港
直航：LOME, APAPA, MATADI, FREETOWN, CONAKRY, DAKAR, NOUAKCHOTT
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8(8Lines)

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航線
M.V."GREAT OCEAN" V-3
8/9截貨 9/9抵港
M.V."CATHERINE MARU" V-6
15/10截貨 16/10抵港
直航：PORT MORESBY, RABAUL, LAE, & MADANG.
收貨站：錦江貨倉，青衣島TEL：12-450174-5
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V."ASIAN PALM" V-20
15/9截貨 17/9抵港
直航：HONIARA, NOUMEA, VILA LAUTOKA, SUVA, RAROTONGA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & NAURU.
FCL ACCEPTABLE
收貨站：美利貨倉，TEL：3-648307-8
總代理：大朋企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811(三線)

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門8463

航線	船名		開航日期	直航
西非	NEDLLOYD KATWIJK	渣華吉域	9月1日	西非各埠
	NEDLLOYD MOJI	渣華門司	9月24日	
東非	NEDLLOYD KOREA	渣華高麗	9月16日	東非各埠
	NEDLLOYD KOBE	渣華神戶	10月11日	
南非	NEDLLOYD SPAARNEKERK	渣華士班列却	8月29日	南非各埠
	NEDLLOYD HOLLAND	渣華荷蘭	9月5日	
拉丁美洲	NEDLLOYD STREEFKERK	渣華士必却	9月6日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	渣華費仕高	10月11日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月31日	南美東岸
	NEDLLOYD NAPIER	渣華利彼雅	9月14日	

「全」字號

……部。

《全金元詞》出版了。「全」字號的總集又增加了一

「總集」是與「別集」相對的，簡而言之，別集是匯錄一個人的作品成為一書，而總集則是匯錄許多人的作品成為一書。總集有斷代的，有連貫幾個朝代的。總集而冠以「全」字，說明它的規模之大，大到了搜羅無遺、完備無缺的地步——儘管實際情況並不一定如此。

「全」字號的總集，出現得最早的是《全唐詩》，清朝康熙年間敕編，計九百卷。關於編輯此書時所用的底本，有說是明朝胡震亨的《唐音統籤》，有說是清初季振宜的《唐詩》，可能是兩本互相參校，並加以增補而成。此書共收唐五代詩四萬八千九百餘首，後附唐五代詞；作者……

讀《李碩祥畫集》

陳耀南

很偶然地，在山邊公司閒逛，發現了一本他們新出版的《李碩祥畫集》，於是隨便一翻，怎知便不能釋手；從國畫、水彩、速寫、素描、插畫、連環畫、封面畫、漫畫，一頁頁看到後尾。每一類畫，每一種風格，作者都表現得如此純巧、熟練，而又恰如其分。最後幾頁，是非常秀雅的草書與行書。這本畫集，真可說是一個中西筆墨藝術的小型博覽會了。

對藝術，我完全是門外漢；對作者，我更未曾有幸識荊。……

最令我歎賞欽佩的，是這本畫集多樣化而又有所統貫的風格。藝術，正如學術，可以分科而不可分割，忌於普通而貴於貫通。學圃藝林，比凋零搖落略勝一籌的是一花獨放。能夠盡態極妍，各臻其妙，能夠專而且博、融匯兼通，這在今日，是尤其難得的。中國人問來推重專家，但卻更尊崇大家，恐……

當頭的商業都市……同樣地辛勤和充滿了愛心的兒童文學家和出版家。從他懇切感人的序裏，我們知道他怎樣在兒童時代，像千千萬萬其他小孩一般，接受那賓先師曾昭森博士所創辦、黃慶雲女士所主編的、長期地風行國內外的《新兒童》的營養，傳移摹寫其中生動感人的插畫。物換星移，江山屢變，昔日的畫家，繼續不懈地耕耘；當年的小讀者，……成為……無數小讀者……

文獻彙編

……之編　精裝大32開

……，包括毛澤東、朱德、……許世友、羅瑞卿、楊勇……戰略、戰術的論述。並……史料。是研究中共軍事……，人民解放軍五十年歷……州起義。平型關大捷。……戰役。中蘇邊境的珍寶……中蘇邊境的軍事形勢。……國兵役法。關於兵役法……決定。

8.00
……代漢語語法的書……著於將一般習而……來探討。分析問……觀點。
……印書館（北京版）
……炮仗街75號十樓

……………………遲家駿編譯 20.00
……………………陳　芳　編 5.80
……………………陳　芳　編 5.80
……………………江浙大編 3.00
……浙大學物理教研組編 16.00

……店

電話：3—026897
電話：3—020556

曹禺新編話劇《王昭君》下月上演

由北京人民藝術劇院演員演出 門票明日起在新光及普慶預售

【本報訊】北京人民藝術劇院的著名演員，定九月四日起在香港新光戲院演出，劇目是曹禺新編話劇《王昭君》，主辦者為香港聯藝娛樂有限公司，各場門票由明天上午十一時起在新光戲院預售。由星期一至星期五在九龍普慶戲院設分銷處。票價分五元、十元、二十元、三十元、五十元五種。

北京人民藝術劇院演出團共七十餘人，由該劇院副院長，演出團團長刁光覃，副團長田冲、梅阡率領，著名演員有狄辛、藍天野、郭家慶、趙韞如、董行信等。《王昭君》一劇是曹禺新作，創作歷時近二十年始脫稿，先後在北京公演了一百多場，獲得廣大觀衆的好評。

該院院長曹禺原定率團來港，現因在北京參加全國人民代表大會，取消行程。

中大音樂系將舉行講座 介紹高等程度考試範圍

由該校教師主講　考試局提供資料

【本報訊】香港中文大學音樂系訂於八月三十日（星期六）上午九時半在香港藝術中心八樓香港音樂學院舉辦公開講座，主題為香港高等程度會考的音樂科指南，由該校音樂系全體教師擔任講者，並由香港考試局協助提供有關資料。

中大音樂系成立十五年，師資及設備可媲美歐美著名大學，亦為本港唯一頒發有關音樂科學位的學府。該校每年收錄音樂系新生的名額雖然有限，仍盼有志攻讀音樂科的中六學生藉此次講座，對該校音樂系課程及考試等情況有所了解，及能掌握投考的機會。

講座內容包括介紹高等程度會考音樂科考試範圍、預習方法、過去考試考生對題目之誤解、參考書籍、音樂系課程及畢業生出路等項。該系已函邀全港中學音樂教師參加講座，並歡迎關心音樂教育的人士聽講。並留有若干座位，給有意投考明年高等程度會考音樂科的學生參加。

文 藝 數

弱智兒童一百人參加特殊夏令營

傷殘運動員表演球賽及游泳等

【本報訊】香港弱智人士體育協會前、昨兩天在薄扶林水塘道傷健協會的麥理浩夫人中心舉行「一九八〇特殊學校夏令營」，共有一百名弱智兒童參加。

據該會主席梁肇和表示，弱智人士體育協會在過去五年都有舉辦香港特殊奧運會，每年的四月至六月，本港的傷殘中心及學校就推薦運動員，該會則負責物色教練，至下半年，羽毛球、籃球、足球、乒乓球、游泳及田徑比賽將分別舉行。

昨日上午十一時，來賓有機會參觀一項由多位曾出席一九七九年「國際特殊奧運會」的選手表演羽毛球、籃球、乒乓球及游泳，只見他們雖有部分殘缺，但經過訓練後，身手敏捷，活潑如常人。

美孚石油公司捐贈一輛小巴給該會，該公司董事長宋啓郎昨日將小巴車匙交與弱智人士體育協會會長容德根。

學生火車月票加費

【本報訊】九廣鐵路局發言人昨日宣佈，學生月票將於九月一日起實行第二期調整收費。

新收費將由八元至二十四元不等，視乎路程遠近而定。

月票由明日（星期四）起在各火車站售票處出售，但九月一日起始行通用。

天主教大專聯會向人大提建議書

【本報訊】香港天主教大專聯會將一份建議書寄交北京，就我國經濟、政治、文化等方面，向全國人民代表大會提出建議。

該會代表昨日並將建議書副本交新華通訊社香港分社。

官非教師會主辦學生輔導研討會

【本報訊】「學生輔導主任職務介紹」研討會，昨（二十六）日上午於灣仔溫莎公爵社聯大廈舉行，有八十人出席。

該研討會由官立學校非學位教師職工會主辦，大會先由高級教育官潘慧桃主持開幕，然後由負責「學生輔導主任」的督學陳實齡介紹該計劃的進行情況和學生輔導主任的職責。

「官非會」隨後安排現職「學生輔導主任」參加討論，向與會人士提供實際工作資料及兩年輔導工作情況。據悉，今年第一次公開招聘的「學生輔導主任」會超過一百名。

港星藝術團九一晚表演

【本報訊】港星藝術團，將於九月一日晚八時在維多利亞公園舉行首次戶外演出。是晚演出的節目音樂方面有獨唱、笛子、結他獨奏、手風琴合奏。舞蹈方面有芭蕾舞天鵝之死、唐・吉柯德雙人舞、西班牙鬥牛舞以及民族舞梁祝雙人舞、蛇舞等。參加演出的音樂舞蹈者有李志華、佘童平、郭詠雪、祈愛倫、彭愛蕙、吳青、張大湧、朱德鈞等。

孟克一幅作品 價逾十二萬元

本報記者 陸君

特稿

十九世紀的名版畫《與酒樽為伍之自畫像》，在昨日一個版畫展覽會上，以十二萬五千元的高價成為會上最觸目的一件展品。

這幅版畫是挪威畫家孟克於四十三歲（一九〇六年）時，在慕尼黑藝術家俱樂部內所繪畫的。畫面全利用粗細線條、光暗的對比來表現出畫中的深意。自畫像是畫的焦點，一個悒悒寡歡、深沉而苦惱的中年人，獨自坐落在一個角落裏，一派沉思而又無可奈何的樣子，令觀者不禁被作者那種神情所感染，這亦是畫之成功處及其價值所在。

孟克繪出如斯沉鬱的作品，主要由於他自己的際遇使然。他早期的生活並不如意，母親死於當時的致命殺手——肺病，使他在巴黎及德國兩地流連多年。從孟克的作品中，可看出他當時的心態及其對人生的看法。

他的另一幅作品《驚叫》同樣具有感染力，畫面是一女孩站在橋上大聲喊叫，要把內心的鬱悶與苦痛，痛快的叫喊出來，觀者亦彷彿隱約聽到女孩的伸訴聲。

孟克的作品「與酒樽為伍之自畫像」

孟克及六十八個版畫家繪畫成的一百八十多幅，總值二百萬元的歐洲名版畫，今日起一連十天，每日上午十時半至下午七時半，在文華酒店康樂廳展出。版畫作家包括查高爾、畢加索、畢沙羅、維朗、孟奈斯、羅特列等。倫敦柏克麥迪臣藝術館董事詹思鑑，及米高柏堅美術館主席柏堅特為是次版畫展專程來港。版畫多以人物、風景及抽象題材為主，各具特色風格，售價由五百元至十多萬元不等。

展覽會由香港韋兆華公司主辦，今年已是第六屆。據該公司負責人表示，收藏版畫的亦大不乏人，主要是由於版畫價錢較其他藝術收藏品為低，適合愛好者的購買能力。

恒生銀行有限公司

中期股息通告

恒生銀行有限公司董事會宣佈，本行截至一九八〇年六月卅日止之上半年度業務，獲得滿意之成績，期內未經審核之綜合純利，除去經常性之提撥後，計得港幣一億七千四百九十四萬二千元，比去年同期之一億三千四百五十三萬元增加四千零四十一萬二千元或百分之三十。

董事會宣佈派發中期息每股六角五分，較一九七九年中期股息增加百分之七十三點三。是次較大之增幅，其目的乃減少中期息與末期息之差距。董事會並聲明末期息將不會有相同百分比之增幅。倘本行溢利趨勢能夠保持，董事會估計，除有未可預料之事情外，否則將可建議派發末期息每股不少於一元三角。若然，一九八〇年全年股息每股將為一元九角五分，比一九七九年增加百分之三十。

是年度中期股息將於一九八〇年九月廿三日派發。本公司股份將自一九八〇年九月五日（星期五）至九月十三日（星期六）止，共九天內暫停轉股過戶。

如欲過戶而得享股息者，須於一九八〇年九月四日下午四時前，將有關股票送交本公司股份登記處，香港中央證券登記有限公司，辦理過戶手續。

董事會現將有關之六個月未經審核之損益計算表列下：

	一月一日至六月三十日 1980 千元位	1979 千元位
(一)集團溢利		
經除去溢利稅準備及撥入內部公積金	174,942	134,530
減：		
中期股息每股六角五分	62,563	36,094
	112,379	98,436
加：		
上年度盈餘滾存	40,039	26,933
餘利撥下半年度計算	152,418	125,369
(二)每股盈利（已調整一九八〇年三月之紅股派發）	$1.82	$1.40

承董事會命
秘書 顏恩鴛 謹啓

一九八〇年八月廿二日

公共圖書館 ... PUBLIC LIBRARIES

北京人民藝術劇院著名演員演出
五幕歷史劇
王昭君
作劇：曹禺
導演：梅阡

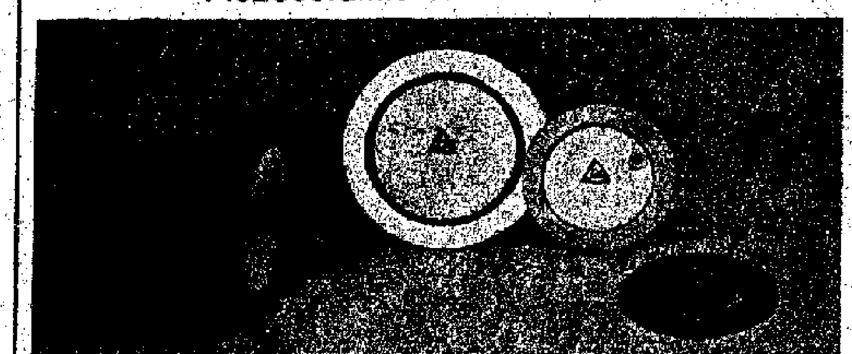
演出地點：香港新光戲院
演出日期：一九八〇年九月四日起
票　價：五元、十元、二十元、三十元、五十元
預售日期：一九八〇年八月廿八日起
預售地點：新光戲院（上午十一時至下午十時）
　　　　　普慶戲院（上午十一時半至下午八時）

香港聯藝娛樂有限公司主辦

三角牌蜂鳴器

"TRIANGLE BRAND"

Piezoceramic Audio Tone Transducer



三角牌蜂鳴器由國內名廠製造，規格方面可以比美任何其它廠家的產品。製造三角牌蜂鳴器的廠不但規模大，產量也大，而且品質控制嚴格，所以質量劃一。本公司榮獲該品種在香港地區的獨家包銷權，常備有現貨供廠家隨時需要。規格齊全，歡迎各廠商訂購，現買。

主要用途：用於電子鬧鐘，電子錶，計算機，電子遊戲玩具，汽車超速警告以及烟霧探測器等等。

歡迎垂詢

總代理：
香港華潤公司
地址：香港灣仔告士打道灣景中心
電話：5-7569337

包銷商號：
僑輝電子有限公司
地址：九龍彌敦道301-9號嘉富商業大廈1204/5室
電話：3-840003/4 3-855199

「全」字號的總集

流火

《全金元詞》出版了。「全」字號的總集又增加了一部。

「總集」是與「別集」相對的，簡而言之，別集是匯錄一個人的作品成為一書，而總集則是匯錄許多人的作品成為一書。總集有斷代的，有通貫幾個朝代的。總集而冠以「全」字，說明它的規模之大，大到了搜羅無遺、完備無缺的地步——儘管實際情況並不一定如此。

「全」字號的總集，出現得最早的是《全唐詩》，清朝康熙年間敕編，計九百卷。關於編輯此書時所用的底本，有說是明朝胡震亨的《唐音統籤》，有說是清初季振宜的《唐詩》，可能是兩本互相參校，並加以增補而成。此書共收唐五代詩四萬八千九百餘首，後附唐五代詞，作者二千二百餘人，按時代先後排列，各繫小傳。因取材豐富，歷來為唐詩研究者所重視。然亦有遺漏之處，日本上毛河世寧曾輯有《全唐詩逸》三卷，收在乾隆年間輯刊的《知不足齋叢書》中。一九六〇年中華書局有《全唐詩》斷句排印本（附印《全唐詩逸》），精裝十二冊，最近已予重印發行。

繼之而起的是《全唐文》，清朝嘉慶年間敕編，計一千卷。體例仿《全唐詩》，共收唐五代作者三千餘人，文章一萬八千四百餘篇，並附作者小傳。同治年間陸心源為補此書之遺漏，曾輯有《唐文拾遺》七十二卷，目錄八卷，《續拾》十六卷，收在他所刻的《潛園總集》中。《全唐文》至今沒有出版過斷句排印本，通行的是揚州刻本和廣雅書局刻本。

還有一部《全金詩》，也是清朝康熙年間敕編的。此書就金人元好問所編《中州集》（選錄金代二百四十九人的詩作）十卷，增補為七十四卷，金人詩作大體具備。有揚州詩局刻本。

《全上古三代秦漢三國六朝文》七百四十六卷，清人嚴可均編。清朝嘉慶年間詔開「全唐文館」，嚴氏未得參加，於是他決心以個人的力量編輯此書，冀與《全唐文》相抗衡。此書上起上古，下迄隋代，共收作者三千四百九十五人，依時代次序分為十五集，每個作者都附有小傳，每篇文章都載明出處。據嚴氏自稱：「肆力九年，草創初定。又肆力十八年，拾遺補闕，抽換之，整齊之，畫一之。已於斯而畯。」可見其工程之艱鉅。一九五九年中華書局有斷句影印本，精裝四冊。一九六五年又編印了《全上古三代秦漢三國六朝文篇名目錄及作者索引》，作為附冊同時發行，檢查稱便。

《全漢三國晉南北朝詩》，是上述嚴可均書的姊妹篇，五十四卷，近人丁福保編。上起西漢，下迄隋代，收作者七百餘人，依時代次序分為十一集。此書校勘不精，存在不少錯誤，各詩又未有載明出處，實不足與嚴可均書比美，只因搜集比較完備，仍然流行於文學研究界。一九五九年中華書局有斷句排印本，精裝兩冊。

《全宋詞》，今人唐圭璋編。唐氏為著名詞學專家，現已年過八旬。早在一九三一年，他就着手編輯此書，一九四〇年出版，當時印數不多，流傳不廣。一九五九年他又開始進行修訂，一面改編增補，一面斷句校訂，一九六五年由中華書局正式出版了修訂本，精裝五冊。此書共收詞人一千三百三十餘家，詞作一萬九千九百餘首，殘篇五百三十餘首，搜集宋詞作品甚稱完備。

《全金元詞》，是唐圭璋繼《全宋詞》之後編成的，共收金元兩代二百八十二位詞人，七千二百九十三首詞作，大大超過前人所輯。一九七九年底由中華書局出版，精裝兩冊。

《全元散曲》，今人隋樹森編，共輯得元人小令三千八百五十三首，套數四百五十七套，殘曲在外。一九六四年由中華書局出版斷句排印本，精裝兩冊。

上述《全宋詞》《全金元詞》《全元散曲》三書，編輯體例完全相同：以作家時代先後為排列次序，每個作家都附有小傳，每首詞曲都註明出處。

「全」字號的總集，都是蔚然巨帙。主要編輯這樣的書，主要在於網羅散失，保存資料，所以寧濫勿缺，即使是殘篇零句也在所不遺。一般的說，這樣的書是供專門家研究參考用的，而不是供閱讀欣賞用的。如若面對普通讀者大衆，先定下幾條標準，再來個精選精編，規模大一點像《古文辭類纂》《唐詩別裁》，規模小一點像《古文觀止》《唐詩三百首》，那就不是「全」字號的總集而是「選」字號的總集了——儘管書名上不一定有個「選」字。總集，有「全」字號的，為數甚少；有「選」字號的，為數較多；兩者作用不同，服務對象不同，最好不要混為一談。

讀書與出版

第一四四期（逢星期三刊出）（歡迎投稿）

讀《李碩祥畫集》

陳耀南

很偶然地，在山邊公司閒逛，發現了一本他們新出版的《李碩祥畫集》，於是隨便一翻，怎知便不能釋手，從國畫、水彩、速寫、素描、插畫、連環畫、封面畫、漫畫，一頁頁看到後尾。每一類畫，每一種風格，作者都表現得如此純巧、熟練，而又恰如其分。最後幾頁，是非常秀雅的草書與行書。這本畫集，真可說是一個中西繪畫藝術的小型博覽會了。

對藝術，我完全是門外漢，對作者，我更未曾有幸識荊。不過，我相信，美感是特殊的，同時也是普遍的；在應物象形、隨類傅彩之上，講究骨法用筆、講究氣韻生動，這應當是西海東洋，同心同理的。穿透時空的藝術品，能令所有具備起碼的觀賞能力的人，感發興起，歎喜讚歎。

最令我歎賞欽佩的，是這本畫集多樣化而又有所統貫的風格。藝術，正如學術，可以分科而不可分割，忌於普通而貴於貫通。學圃藝林，比凋零搖落略勝一籌的是一花獨放。能夠盡態極妍、各臻其妙，能夠專而且博、融匯兼通，這在今日，是尤其難得的。中國人向來推重專家，但卻更尊崇大家，恐怕就是這個緣故。

作者自謙說，看來像個繁蕪的雜架攤，其實，百卉爭妍，才是茂盛的園苑應有的景象！至於羣芳競艷，而竟然出自一手，那位園丁的辛勤與才藝，就更令人敬佩了。

當然，替那位卓越的園丁籌備和完成這個博覽會的，也是功不可沒，尤其在這利字當頭的商業都市。出版者何紫先生，是一位同樣地辛勤和充滿了愛心的兒童文學家和出版家。從他懇切感人的序裏，我們知道他怎樣在兒童時代，像千千萬萬其他小孩一般，接受那寫先師曾昭森博士所創辦、黃慶雲女士所主編的、長期地風行國內外的《新兒童》的薰養，傳移摹寫其中生動感人的插畫。物換星移，江山屢變，昔日的畫家，繼續不懈地耕耘，當年的小讀者，變成替無數小讀者提供精神食糧的作者和出版家，又與當年的畫家結成朋友，並且替這位「心儀已久」的畫家出版畫集，讓更多的讀者，感發興起，這也真是難得的緣份、難得的美事了。

一九八〇年八月十六日
於香港大學中文系

香港商務印書館出版《語文學習講座叢書》

《語文學習講座叢書》香港版，即將由商務印書館香港分館出版。

一九六二年至一九六六年，已故教育家黃炎培創辦的中華職業教育社所屬中華函授學校，根據羣衆學習語文的需要，在北京舉辦了八十八次語文學習講座，出版三十八期刊物，刊載講稿和專稿一百五十八篇。現在出版的叢書，就是從那刊物中選輯的。這套書收集了葉聖陶、老舍、趙樹理等數十位學者、專家的七十篇文章，約八十五萬字，編為《語文學習的基礎》、《閱讀與寫作》、《文章評講》、《詩文選講》等四輯。此次重編，凡健在的作者都認真作了修改，已故或因事未能斷筆修改的作者，均由主編人分頭重正。這套叢書的面世，不僅適應自學語文的需要，且對當前大學、中小學的語文教學，也有參考價值。（中新）

《世界宗教資料》創刊

由中國社會科學出版社出版的《世界宗教資料》季刊經已創刊。這是一個以譯文為主的學術性資料刊物。旨在反映世界各國宗教學研究的情況，為哲學社會科學工作者和宗教研究人員提供有關學術情報資料。內容包括：譯介國外宗教學的研究成果，特別是有關基督教、回教、佛教的歷史、哲學、文化藝術等方面的論著；選載或譯介國外古今有關宗教和無神論思想的重要著作；介紹國外對中國宗教的研究情況，評述和介紹世界各國的重要宗教活動、各種教派、會議、組織、人物和書刊等。

《世界宗教資料》創刊號，分「綜述」、「論文譯介」、「學術資料」、「人物介紹」、「組織機構及其活動」、「書刊評介」、「簡訊」、「小常識」等專欄，刊登了《西藏佛教寧瑪派在歐洲的傳播》、《美國新興宗教剖析》、《宗教在世界歷史上的作用》、《拉丁美洲基督教思想中的「解放」問題》、《佛教哲學派別》、《當代伊斯蘭教及其世界使命》、《梵蒂岡》、《世界宗教和平大會》、《歷任羅馬教皇一覽表》、《羅馬教皇的選舉》等重要文章和資料。（凌雲）

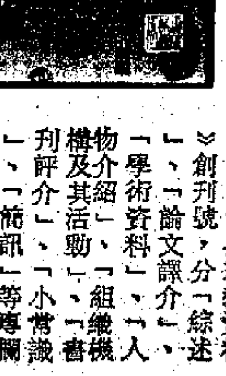
《黃侃論學雜著》重印出版

黃侃（一八八六——一九三五），字季剛，我國近代著名的文字音韻學家。與章炳麟、劉師培齊名，號稱國學大師。歷任北京大學、中央大學、金陵大學等校教授。《黃侃論學雜著》就是他遺著的結集，原為中華書局上海編輯所出版，這次由上海古籍出版社重印，主要內容有《說文略說》、《說文說解常用字》、《音略》、《聲韻略說》、《聲韻通例》、《詩音上作平證》、《說文聲母字重音鈔》、《廣韻的聲勢及對轉表》、《反切解釋上編》、《求本字捷術》、《爾雅略說》、《春秋名字解詁補誼》、《蘄春語》、《講尚書條例》、《禮學略說》、《漢唐玄學論》等十七種。這些論文都是研究音韻、文字方面的重要著作，可供學術界和讀者的參考。（遠）

《現代印章選集》面世

由丁吉甫編集、江蘇人民出版社出版的《現代印章選集》，最近已經面世。

《現代印章選集》是一本輯錄新中國篆刻家作品的專集。一九六三年已着手搜集資料，一九六四年底初編基本完成。其後由於林彪、「四人幫」推行文化專制主義，出版受阻，到最近經過了增刪改定，才能與讀者見面。這一選集收集了九十位篆刻家的五百一十八方作品，附邊款三十一件。作者遍及十七個省市，已故的佔二十六人，其中包括齊白石、王福庵、潘天壽、鄧散木、錢瘦鐵、傅抱石、燕銘、馬公愚等人的作品。從這一印集，可以概略地了解到中國印壇的創作傾向，和流派紛呈的繁榮景象。誠如編者所說，「掛一漏萬」的缺點也是存在的，這就要待再版時予以補充了。（遠）



新書簡介

中國革命史講義（上下冊） 胡華主編

本書從一九一九年五四運動講起，到一九三七年抗日戰爭結束為止，比較系統地敘述了這一時期的中國現代革命史。寫於五十年代，作為中國人民大學校內講義。原著據一九六二年修訂版再加修訂，作為高等學校文科教材出版。編著者注意論從史出，史論結合，對歷史人物和歷史事件作了實事求是的敘述和評價。（中國人民大學出版社一九七九年九月修訂第一版）

恭王府考——紅樓夢背景素材探討 周汝昌著

本書為周氏新著。歷來紅學研究者對《紅樓夢》中大觀園遺址的問題看法不一。周氏根據北京什剎海恭王府舊址作了縝密的歷史和沿革的考證，初步推斷恭王府舊址即是大觀園所在地，並引用豐富的資料，以作論證。書中附有恭王府照片、示意圖和恭王府花園素描全圖等。（上海古籍出版社一九八〇年六月第一版）

印度與東南亞美術發展史 常任俠編著

這是一本介紹印度及東南亞諸國——斯里蘭卡、印尼、柬埔寨、越南、老撾、泰國——美術的興起、發展和變革的美術史讀物。全書六章，以印度為主體，着重介紹了有關各民族、各地區藝術風格及藝術特色，相互間的淵源關係，特別是美術與宗教的關係，共約八萬字，附圖版九十一幅。作者是著名東方藝術史專家，書中提供了豐富的資料與知識。（上海人民美術出版社一九八〇年一月初版）

卓別林自傳 葉冬心譯

本書是當代電影藝術大師差利·卓別林晚年寫的一部自傳。共分三十一章，作者以驚人的記憶力，回溯了自己艱苦奮鬥的大半生。他的一生也是現代西方電影史的縮影。書中對自己的電影生涯、社交活動、趣聞軼事都作了引人入勝的描述。書前有劇照五十餘幅。（中國戲劇出版社一九八〇年四月初版，六〇三頁，插圖十四頁）

近年國內的蘇聯文學翻譯和研究

馬海甸

（一）歷史的回顧

很長一段時間裏，在國內，蘇聯文學作品的翻譯數量一直居於各國文學作品之上，大量良莠不齊的蘇聯小說、詩歌、劇本，被迻譯成中文出版，與此同時，一些蘇聯學者撰寫的研究專論，也陸續刊行問世。可以毫不誇張地說，國內擁有當時世界上最龐大的一支蘇聯文學翻譯隊伍。與此形成鮮明對比的是：國內的蘇聯文學研究，卻沒能獲得任何長足的發展。十多年裏，不要說編撰一部有份量的蘇聯文學史，就連言之有物、深中肯綮的評論文章，也屬空谷足音。造成這種現象的原因很多，當時學術界盛行的一種唯蘇聯之馬首是瞻的「買辦思想」，我看要首負其咎。

在這種思想的指導下，國內的研究工作一度只滿足於把人家現成的研究成果迻譯過來。影響而及，國內的蘇聯文學研究與翻譯嚴重脫節。翻譯是研究的基礎，研究反過來又促進了翻譯，兩者不容偏廢。一長段時間裏，國內的蘇聯文學翻譯，顯得蕪雜肆濫，漫無詮次，偏廢了必要的研究工作，應該是造成這種不正常現象的主要原因。延至六十年代中期，中蘇關係惡化，一度充斥市面的蘇聯文學作品消聲匿跡，更不用說在這方面展開研究了。但據筆者的調查，國內的出版社，倒也不是就完全放棄了這方面的工作的，所不同的是改公開發行為限制發行罷了。愛倫堡的《解凍》、柯切托夫的《州委書記》、西蒙諾夫的《生者與死者》、《軍人不是天生的》等書，就是此期間由北京人民文學出版社內部出版的。一九七二年以後，中斷了達六年之久的翻譯工作，被提上議事日程，出版的選題經過有關方面的精心考慮，以暴露蘇聯社會問題和政治黑幕的作品為重點，一些有廣泛影響的現當代作家，如柯切托夫、西蒙諾夫、巴巴耶夫斯基的重要作品，都先後翻譯出版。與從前相比較，似乎存在着如下的特色：第一，出版的中心由北京（人民文學出版社）轉移到上海（上海人民出版社）。第二，翻譯工作集體討論，分工進行，統一修改。這樣做優點是爭取了時間，缺點是翻譯風格未臻統一。第三，每部作品的出版必冠以出版前言，出版前言的觀點，從今天的角度來看，大可商榷，然而畢竟邁出了獨立研究的第一步。此外，上海人民出版社刊行不定期刊物《摘譯》（文藝部分），也譯載了一部分蘇聯劇本、短篇小說和小品文（以及一些中長篇小說的內容提要）。需要指出的是，在打倒「四人幫」後，有文章披露，「四人幫」利用《摘譯》譯載蘇聯小說，從另一側面來影射「衛星上天，紅旗下地」是發展社會生產、改善人民生活的必然結果，結果，《摘譯》苟延至「四人幫」倒台後的翌年，便停刊了。

（二）現階段蘇聯文學翻譯的概況

現時的蘇聯文學作品翻譯，首先可以見諸各雜誌和期刊。北京出版的《世界文學》（雙月刊）和上海出版的《外國文藝》（雙月刊），均以一定篇幅譯載蘇聯文學作品，後者在編排上似乎更見匠心。例如曾經遭到日丹諾夫嚴厲批評的蘇聯女詩人阿赫瑪托娃，國內的文藝界對她並不陌生，但由於阿氏的詩歌作品從來就沒有被翻譯成中文，所以批判云者，只是人云亦云罷了。迻譯阿氏的一些詩歌作品，向讀者提供一些有關女詩人的第一手材料，給以思考和研究的餘地，對於開拓我們自己研究蘇聯文學的路子，實屬必要。與阿赫瑪托娃同時遭到批判的小品文作家佐琴科，他的多篇小品文也第一次出現在國內的雜誌上。那是北京外國語學院主編的季刊《蘇聯文藝》。與《蘇聯文藝》類似的專門性文藝刊物，還有由北京師範大學主編的季刊《蘇聯文學》和由武漢大學、南開大學等八所高等院校主編的雙月刊《俄蘇文學》。這三份雜誌，均以譯載當代蘇聯文學各種風格和流派的文學作品為主，而輔之以俄國古典文學作品以及有關的論文和資料，以質量而論，似以《蘇聯文藝》稍勝一籌。

此外，蘇聯文學作品還散見於《當代》、《長江》等大型文藝叢刊之中（江西出版的《百花洲》文藝叢刊和遼寧出版的《春風》文藝叢刊，都出了有蘇聯文學作品的專刊。）其次，除高爾基的作品，《鋼鐵是怎樣煉成的》、《鐵流》和《毀滅》之外，一些新譯的蘇聯當代文藝作品也陸續問世。據管見所及，北京去年新成立的外國文學出版社，便出版了蘇聯的兩冊暢銷小說《黑比姆白耳朵》和《奇特的一生》。小說的篇幅不長，都是薄薄的一冊，但在藝術風格上卻自成特色。社會科學院出版社出版了蘇聯著名作家利帕托夫的長篇小說《伊戈爾·薩沃維奇》作為世界文學叢書的第一輯。似乎有更多的蘇聯文學作品仍屬於限制發行之列，如筆者最近讀到愛倫堡的六卷本回憶錄《人，歲月，生命》（人民文學出版社）和索爾仁尼琴的兩卷本小說《癌病房》（上海譯文出版社）即是。這類書，大抵思想傾向存在着較多的問題，所以只由出版社有選擇地小量發行，供有關領導和研究人員參考。總起來說，三年來，國內的蘇聯文學翻譯在百廢待興的情況下，已經獲得了一個良好的開端，雖然出版物的種類仍嫌太少，印刷的數量也供不應求，但它展示的希望卻是無窮的。（上）

三聯書店 每周新書

各地書店有售·歡迎直接郵購
辦事處及門市部：香港中環域多利皇后街九號（電話：5-223695、5-243610）
JOINT PUBLISHING CO. 9 Queen Victoria Street, Hong Kong

中國革命史講義（上下冊） 胡華主編 人民大學 16.00
本書列為國內高等學校文科教材，記述一九一九年五四運動至一九三七年抗日戰爭結束期間的黨史。
中國科學技術協會第二次全國代表大會文件 人民 2.00
關於民族理論和民族政策的若干問題 人民 1.80
選舉制度問答 許崇德等編 羣衆 3.20
藝術戰——第二次世界大戰以來的美蘇間諜鬥爭 [美]格拉蒙特著 羣衆 11.00
悄悄的自殺（美國對莫斯科的軍事援助） 世界知識 3.50
文物資料叢刊（3） 文物 12.50
隨縣曾侯乙墓 湖北省博物館編 文物 30.00
韓愈文選 童第德選註 人民文學 6.00
漢語知識 人民教育 4.80
福克納評論集 外國文學研究資料叢書 社會科學 6.00
歐美古典作家論現實主義和浪漫主義 社會科學 7.50
卓別林自傳 葉冬心譯 中國戲劇 18.00
綠衣亨利（上） 凱勒 田德望譯 人民文學 8.50
科學幻想小說選 鄭文光等著 中國青年 6.00
我國科幻小說的專著，從國內所發表的作品中精選13篇
中國古代科學家（續集）64開連環圖 上海美術 1.00
江蘇六朝青瓷 南京博物院編 文物 60.00
印度與東南亞美術發展史 常任俠編著 上海美術 10.00
介紹亞洲多國美術的興起、發展和變革的美術史讀物。
汪關印譜（20開） 上海書畫 4.50
張朋畫輯（8開） 人民美術 14.00
實用美術（第二輯） 上海美術 9.00
美術叢刊（第十期） 上海美術 8.40
京劇選編（一） 中國戲曲學院編 中國戲劇 4.20
電影文化（80年第一輯） 社會科學 5.00
感光測定 [法]I·羅貝爾著 中國電影 7.50
心理·睡眠·健康 程乾譯 人民體育 1.80
身體訓練1400例 胡祖榮編著 人民體育 12.00
八卦掌 姜容樵編著 人民體育 3.50
時裝（80年夏季） 外貿 4.00
新創刊的雜誌、報道中外時裝新動態，每季一期。
人生·信仰·前途（青年信箱） 上海人民 1.50
世界之最（第一輯） 科學普及 3.50
中華人民共和國植被圖（雙全開） 地圖 23.00
中國土地利用現狀概圖（全開） 地圖 11.00
幾點鐘（伊林著作選第四冊） 祝賀譯 中國青年 1.60
科技日語慣用句型 石明德編 上海科技 5.50
FORTRAN程序設計 郝柏林著 人民郵電 9.00
船舶原理 白式竹編 人民交通 7.50
酸和鹼（化學知識叢書2） 侯德榜等著 科學 4.20
英漢生物詞彙（第二版） 科學 7.50
原子核能的故事 [美]I·阿西摩夫著 科學 2.80
頸椎（上下冊） 人民衛生 28.60

新出口雜誌 歡迎長期訂閱
外國文學（月刊、80年、七） 每期3.00
武漢大學學報（雙月刊、80年、4） 每期2.50
學習與探索（雙月刊、80年、4） 每期4.00

上海博物館藏
宋人畫冊
本冊選載上海博物館所藏的部份宋代繪畫珍品，全系紈扇和冊頁，共六十幅其中有山水、人物、花鳥、草蟲、界畫等。又兼及工筆、寫意、設色、水墨等各種表現技法。所有作品均按原尺寸精心印製，逼到亂真。六開本重磅布紋紙精印，絹面精裝，彩色護封，外加護盒
上海美術版 定價四百元

亞細安民間故事叢書
一套將亞洲五個國家的民間故事改編而成的精美彩色兒童畫冊，全書五冊由新加坡彩藝出版公司出版，香港南粵出版社為香港區代理，三聯書店發行。
黃金公主（新加坡民間故事） 12.00
好心腸的樹（馬來西亞民間故事） 12.00
雷神和雷鳥（泰國民間故事） 12.00
多峇湖的來源（印尼民間故事） 12.00
烏龜和哥烈多鳥（菲律賓民間故事） 12.00

百科知識
大百科全書出版社出版的普及性月刊
介紹哲學、文藝、社會科學、自然和應用科學的基本知識和最新發展情況，刊登有價值的傳記、小品、筆記等。
本刊原為不定期叢刊，自第七期起改為月刊，接受長期定閱。現1980年第七期已經到港。 每期定價 3.00
全年訂費：香港 36.00 海外平郵22.20

三聯門市擴展裝修暫停營業
三聯書店門市部擴展一層，全面裝修從八月二十八日起暫停營業，對因此而引起讀者的不便，謹致歉意。擴展後的三聯門市，將擁有三層六千餘方呎面積，為港島最大型的書店，定名為**三聯書店讀者服務中心** 裝修工程將於九月中旬竣工，敬請密切注意開幕日期。
門市部暫停營業期間，報刊自取訂戶照常服務。

波文書局 電話：⑤753618 ⑤753690
香港灣仔道234號地下（大樂里口）
世界著名中文書店之一
小說月報（1910–1931） 精裝八十七冊
本書收錄「小說月報」自創刊號至終刊為止的全部各期。共廿二卷十二號，二五八期。為現今最完整的重印本。「小說月報」於一九二一年後，沈雁冰（茅盾）、鄭振鐸先後主編期間，成為「文學研究會」會員的創作大本營，也是支持中國新文學運動的中堅刊物。本書充分反映二三十年代的文壇風氣，實為從事研究中國新文學運動史者不可或缺的參考資料。

中共軍事戰略文獻彙編
（中國現代史叢書之一）黃連之編 精裝大32開
本書彙編中共軍事首腦，著名將帥，包括毛澤東、朱德、葉劍英、彭德懷、林彪、聶榮臻、許世友、羅瑞卿、楊勇及徐向前等對各個歷史階段的軍事戰略、戰術的論述。並附錄中共軍事史上一系列重大戰役史料。是研究中共軍事問題不可多得的材料。 附錄：人民解放軍五十年歷程。八一南昌起義。秋收起義。廣州起義。平型關大捷。百團大戰。遼瀋、淮海、平津三大戰役。中蘇邊境的珍寶島戰役。中越邊境的自衛還擊戰。中蘇邊境的軍事形勢。中國國防工業現況。中華人民共和國兵役法。關於兵役法期限的決定。關於延長服役期限的決定。

現代漢語八百詞
呂叔湘主編 大32開 667頁 平裝 14.00
本書是以虛詞為主的帶詞典性質的語文書，每一詞按意義和用法分項詳加說明，文字簡明，例句豐富。
——商務印書館（北京版）
商務印書館發行

漢語口語語法
趙元任著 大32開 380頁 平裝 8.00
本書是一部比較全面地介紹現代漢語語法的書。作者對現代漢語的觀察很敏銳，善於將一般習而不察的語言現象，上升到理論高度來探討。分析問題深入細緻，提出了不少新穎的觀點。
——商務印書館（北京版）
發行部，九龍炮仗街75號十樓

冷壓手冊 湛家駿編譯 20.00
實用車工計算手冊 陳芳編 5.80
實用銑工計算手冊 陳芳編 5.80
建築圖基本知識 江浙大編 3.00
物理學（上、下冊） 同濟大學物理教研組編 16.00
南方書店
正店：九龍土瓜灣譚公道三十號 電話：3-026897
分店：九龍土瓜灣馬坑涌道5號A 電話：3-020556

因讀《俞曲園先生日記殘稿》，寫《春在堂》後》小文時說起「曲園」，恐有不實之處，便特地到蘇州去看了一趟。偶得浮生半日，了却心願一樁，亦一樂也。

從景德路斑竹巷進去，往南走，沒有多遠，左手一轉彎，便是馬醫科巷了。路北第一家就是曲園和春在堂舊址。實際曲園西牆就在斑竹巷中。去時正是六月中，夏景初長，門戶幽靜，吳中有些里巷變化不多，此處大體如舊，七十多年前曲園老人居住時情景，猶可彷彿想像也。從偏西處新開的一座大門進去，門內東向三間，為一新蓋之汽車庫……

特約稿

道是在曲園座上，從姬老那裏聽來的故事。

三十年前，在梅浣華家裏看見許姬傳先生，梅先生就稱他為「姬老」。姬傳當時不過剛滿五十吧，清癯是有點老，「老」，似乎有點不切實際，他其實比梅先生還小幾歲。不過今年姬傳已是八十二歲的高齡，確是不折不扣的……

莊（陳曾壽家，在定香橋左近，其實不過是幾間平房，不可誤認為劉莊、蔣莊那樣的地方）相聚。座中有俞恪士（明震）、陳仁先（曾壽）、夏劍丞（敬觀）等人。偶然談起了《紅樓夢》，徐老突然發問：「你們知道傻大姐拾到的繡春囊是誰丟了的？」諸君面面相覷，回答不出，只好齊聲說道：「年伯賜教。」徐老掀髯而笑，緩緩答道：「是薛寶釵的。」

這真是石破天驚之論。不過人們知道……

以後，鳳姐就對王善保家的說：「我有一句話，不知是不是。要抄檢，只抄檢咱們家的人，薛大姑娘屋裏斷乎抄檢不得的。」這話，連王善保家的也只能笑着回道「這個自然。豈有抄起親戚家來。」小說接下去的一句就是「一頭說，一頭到了瀟湘館內」。

薛大姑娘是「親戚家」，難道林姑娘就不是麼？曹雪芹緊鑼密鼓地安排這個情節……

……麼快匆匆地撤退了，簡直撤退得有些狼狽。這是與寶釵的一貫行事不大像的。三、抄檢之前，王夫人把鳳姐叫了去，加以種種難堪的責難。細看是有些奇怪的。而鳳姐那樣跪下來哭訴，確也是出於常規。見過許多大世面的鳳姐，怎麼一下子就這麼禁不起打擊不能脫身了呢？鳳姐說，「肚腸折在袖內」，是有道理的，表面看來，這是就賈府的全局着眼，再進一層，維護負責管家的……

隨意篇

在香港住了這許多年，還未到過勒馬洲。那一天，友人駕着車子載我沿荃錦公路直駛新界，說：我們找一個地方去望望那一條歷史形成的邊線吧！於是，我們就去了。去的原來就是勒馬洲。

這個小小山頭，面積是不大的，外貌也無甚可觀。甚至看起來還不及在電視螢光幕所見的開放。記得……

那些跑過來的同胞不是一個不小的諷刺麼？畢竟人就是人，一段任誰也不願觸動的傷痛歷史，使這界線兩邊的中國人作了不相適應的對比，於是……

「你看這山腰，」友人又用手指引我的視線：「一條新的雙層鐵絲網已在那兒打下了一條條小木樁。」

身旁有村婦手持望遠鏡向我們兜攬生意，問要不要租用來眺望？我搖頭婉拒了。倒不是為了省錢……

九月攻勢迫近眉睫
麥當雄策哀兵上陣
自稱驟雨中的陽光屬於難度高的新小品
只求奪得黃金時間四成觀衆則於願已足

麥當雄昨天在文藝劇集《驟雨中的陽光》試映時又有話說。這個劇集是在所謂「麗的」九月攻勢中放在晚上九時至九時半播映的。麥當雄針對「無綫」總經理陳慶祥指該劇集是一個小製作難以攻陷《歡樂今宵》而加以還擊，稱此劇集不以劇情取勝，而是以溫馨、人情味和情節感人，是屬於一部小品文形式的劇集，將使觀衆看了如飲了一劑清涼茶。又稱如果非難度高的作品，他也不必親自監製。

麥當雄又以他的小製作比喻為雲吞麵，說雲吞麵經常比大餐好吃。麥當雄猛搬出新譬喻。致於他的雲吞麵、清涼茶觀衆日後嘗試過，當知其味如何了。

「麗的」除了以原定節目：《大地恩情》、《風塵淚》和《驟雨中的陽光》作為九月攻勢的節目之外，還安排了重播《天蠶變》武俠劇集以對付周末「無綫」的《K一百》。他們認為九月開始，兩台都沒有了古裝武打劇集。「麗的」在《大內群英》之後，古裝武俠劇也全部結束，「無綫」也全是時裝劇。因此，「麗的」人員相信重新推出《天蠶變》，是能夠對付《K一百》的。

「麗的」號稱的「千帆並舉」攻勢，對「無綫」來說，已經迫近眉睫。九月一日起，「麗的」製作的新節目將如數上陣，力爭晚上由七時至十時「黃金時間」的收視率。他們不敢希望，也沒想到平分秋色，只想拿到四成觀衆已於願足矣。尤其中長劇對長劇，麥當雄、蕭若元等認為，若拿到三成半收視率，已令「無綫」胸敝。因為翡翠劇場長期以來，固若金湯，「無綫」佔盡優勢。他們認為只要從中攻破一個缺口，對方敗像立即呈現。只是「麗的」能否如願以償，還是拭目以待吧。

今天，「麗的」確是採取了強大攻勢的，是麥當雄上台以來所採取的第二輪大戰役，第一輪是他出任總監的「重拳出擊」。從各方面去看，這次「千帆並舉」的內容，要比「重拳」更實際些，不是虛有其表的。

「麗的」這次的做法是，一方面是嘩啦啦的大叫大嚷，各路大員如麥當雄、蕭若元、盧國沾等口出大言，採取陣前擂戰戰術，志在收宣傳之效；另一方面是，製作一批新節目，全力以赴，因此說，「麗的」這次攻勢，也不是只說不做，而是「有料到」的。

對劇本不滿意周秀蘭拒拍電影

高崗中槍案有關探員被捕
電視圈中人士重視
均希望當局能對此案秉公辦理

「無綫」藝員高崗中槍斃命，在這宗事件中開槍的探員鄭沛坤，昨天下午在九龍警察總部被拘捕，落案控以謀殺之罪，並定於今日上午提堂。

這消息傳出之後，各方關注，電視圈中人士更為重視，均一致認為當局對此案應該秉公辦理。

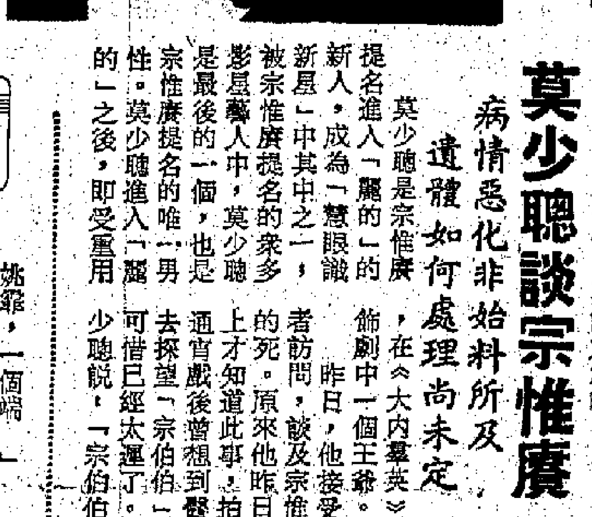
高崗生前好友黃新聘，當他聽到那探員被捕控告的消息之後，一時難以作出評論，只是希望當局能秉公辦理，對居民有所交待。

「麗的」監製蕭笙日前為高崗義演籌款，粉墨登台。他昨天獲悉探員鄭沛坤被捕消息後表示，贊方……

重回「麗的」舊巢
劉松仁坦言得失
認為制度上尚有待整頓 但待遇及友情則感愉快

這樣處理高崗事件，是相當合理的。並稱，為高崗家屬籌款一事已經順利完成，一共籌得善款四千六百多元，高崗的家屬今天會入麗的拿取款項。

劉松仁重返「麗的」已有一段時間，也開始參加了《風塵淚》的拍攝工作。他這次重回舊巢，被記者問及有何感受？他說，他工作得很開心，只認為在制度上，有些和「無綫」方面「無得比」，例如，等開工的時間多過拍攝時間，浪費了許多寶貴的光陰。既然「麗的」不及「無綫」，記者問他有沒有後悔呢？他說，他沒有後悔，因為，今次返「麗的」，是兄弟們叫回來，為了還人情債，而且條件不錯，所以才下決心回來，怎會後悔？



劉松仁穿古裝會陳觀泰

周秀蘭拒簽片約
演仁者無敵受片商重視 為慎重見對劇本選擇苛

周秀蘭參加《仁者無敵》的演出後，先後有不少片商找她拍片，不過她都一一推却了。

周秀蘭說：「雖然每部戲都是揾我做女主角，但是所飾演的多是女學生，但是，我看過劇本，都覺得很不好，我怕接了後會有麻煩，所以寧願不賺這些錢。」

《仁者無敵》是她第一部電視劇，但這劇却拍得不好，記者問周秀蘭有何感受呢？

她說，根本沒有問題，一切都要慢慢去做，不能太急的。

莫少聰談宗惟賡
病情惡化非始料所及 遺體如何處理尚未定

莫少聰是宗惟賡提名進入「麗的」的新人，成為「慧眼識新星」中其中之一，被宗惟賡提名的衆多影星藝人中，莫少聰是最後的一個，也是宗惟賡提名的唯一男性。莫少聰進入「麗的」之後，即受重用，飾《大內群英》中劇中一個王爺。

昨日，他接受記者訪問，談及宗惟賡的死。原來他昨日早上才知道此事，拍完通宵戲後曾想到醫院去探望「宗伯伯」，可惜已經太遲了。莫少聰說，「宗伯伯在……

恬妮發老脾 珍妮忙解釋

方珍妮昨日對記者解釋日前恬妮為她而光火的事，她說，她讀報後才知此事。「麗的」起用新人，所以才有特別加強宣傳之舉，況且觀衆對恬妮已熟悉，所以公司不必為她多加宣傳。她對恬妮一向視為大姐姐般尊敬，且常向她學習演技，又怎會奪去她的光采？方珍妮再三強調，某刊物指恬妮是配角的事實是誤會。

好演員要有好劇本
阿帆

《名劍》放映後，一些朋友認為，秋仔和徐少強的光芒，都被那位演邪牌殺手的高雄掩蓋了。

秋仔是能演戲的演員，《名劍》又是他復出影壇後全力以赴的第一個戲，決不會突然失却水準的。

然而看戲之後，阿帆多少有點同意那些朋友的話。《名劍》給觀衆最深的印象是那個邪牌殺手。

秋仔是盡了全力演出的，主要是劇本太平凡，他扮演人物的一言一行，都沒有激動人心的情節。人物寫得蒼白，再好的演員也是無能為力的。因為幾個人物都沒有甚麼個性，比較下來，當然是造型古怪、行為詭秘的人物能予觀衆較深的印象了。

「這個故事又一次告訴我們」，再好的演員，也不能離開好的劇本。要不觀衆為何至今難忘秋仔的張無忌呢？

李添勝新劇待開
三黃演亂世兒女
由黃元申黃杏秀黃敏儀合作

李添勝由長劇的監製後立即進行《亂世兒女》的籌備工作。此劇將於下週二開鏡，內容述及一九三〇年代的天津，以當時亂世愛侶為故事骨幹。主角已決定用三黃：黃元申、黃杏秀及黃敏儀。

睇得講得

發揮才能
方江

亦嘉做過主持，演過戲，但以後者勝於前者。看她主持《豬頭屬》節目，總覺口齒不伶俐，演《大內群英》時，則扮相嬌美，演來中規中矩。「麗的」有意將她「飛」出《豬頭屬》之外，我看她不必懊惱，專心在戲劇方面發展，充分表現個人在某方面的才能反而更好。

跳槽之後
李威

張德蘭自從跳槽到「麗的」後，受到「麗的」的力捧，唱了《大地恩情》的插曲，又唱《風塵淚》主題曲，星期六晚的《香港歌唱大會——沙田馬場之夜》，更是大出風頭，第一個出場的是她，唱得最多的也是她（一共唱了五首），這次演唱，她不負「麗的」所望，表現得十分出色，水準比以往提高了許多，作為一個歌迷，但願她能百尺竿頭更進一步！

出失魂更
傾欣

「麗的」介紹自己製作的《麗的藍帽子》，給人印象如警方的藍帽子那樣是突然出動的，要欣賞她們，竟要查節目表，還有，逢末及週日「出更」，和一至五又有不同，真有突然的來、急急的去之概，有如出失魂更。

三黃初握手

「無綫」新中篇劇《亂世兒女》三「黃」將有一段三角戀愛，右起：黃杏秀、黃元申、黃敏儀。

影語
對兒童片的厚望
——由《醒目仔》談起
犀白

羅馬導演、妞妞主演的《醒目仔》，三幾天的映期，便匆匆割蓆，反應十分的冷淡。

是兒童片沒有市場嗎？暑假期間上映的兩部港產兒童片——《錫晒你》和《123》，都有相當理想的票房，以此為借口，顯然是不符事實的。

一部影片的被拒絕或被受落，題材有一定的因素，但最根本的，是影片製作的質素。《醒目仔》之不受歡迎，並非因為它是兒童題材，恰恰相反，是因為它拍來不倫不類，沒有兒童影片的特點。

兒童的世界，充滿天真的氣息和奇妙的幻想，既採取兒童題材，就應該拍出這方面的特點。《錫晒你》在這方面取得不錯的成績，一班愛踢足球的小學生，有天真活潑的性格，有豐富的同情心，亦有互相幫助的品德，那樣的兒童世界是美好的，是令孩子和家長都看得舒服的。《123》也是這樣，它強調了孩子們友情的可貴，他們個個活潑而純真，也是一部令孩子們看得開心的電影。儘管這兩部電影在枝節上有某些不足，但整體是成功的，所以筆者認為是港產兒童片的好開端。

《醒目仔》的兒童世界，却充滿了市井的俗氣。不要說妞妞的那一班的小師弟師妹，多數被塑造成小大人，小蠱惑，去揾騙錢騙財產甚至騙救濟金的把戲，很多故事情節也是十分虛假的編造，甚至一些對白也是俗不可耐，「上錯人哋老婆張床」之類的話，肯定不是父母願意給孩子聽的。

對於兒童影片，大家都是有厚望焉。太過商業化的製作手法，太過俗氣猥瑣的語言和鏡頭，不應該在兒童影片裏出現。

視之餘
姚霏的第一眼
何其昊

姚霏，一個端端秀秀的上海姑娘，陪着我們看她的處女作《險過剃頭》，然後又一塊兒去喝茶聊天。

姚霏姑娘好聰明，從上海來港未足一年，已經略曉粵語和說一些廣東話了。不知怎地，聽姚霏說話，總使人想起年青時的朱虹。也許是她的嬌俏吧？也許是她的機靈！總之，我說不出來。

和姚霏細談，知道她原籍蘇州，在上海長大和受教育。

我問：「唸書的時候有什麼愛好？」

姚霏淺淺一笑，有點不好意思地說：「也沒什麼，只是喜歡看電影啦，看舞台演出啦，總之凡是有關藝術的都喜歡。」

「沒想到會來香港作演員？」

「沒想到。」她答，還有點半驚半喜的表情。

我們說姚霏第一部片演得很好，不像是個水銀燈下的「初哥」。姚霏却始終露出驚訝的大眼睛，硬是不信，反而不斷地叫給她指出破綻，多提意見。

姚霏認為，她來香港時，「鳳凰」原來的新演員已接受了半年以上的訓練，在客觀上，她是吃虧了。所以總有點不如別人的感覺。

「我現在每個星期六都到電影文化中心聽課。是長城的編導，戈試主講的戲劇課哩！」姚霏說，「他講得很好，而且是說普通話，我百分一百能聽懂。」

姚霏是「鳳凰」經理陳靜波在上海找回來的演員。我的第一眼，覺着她有朱虹的天份是不出奇的。

小說林

吃人樹
老门

余玉綺撒嬌道：「只怕金太子看不順眼，放我飛！」

金智清表現得很果斷：「別墅，也是的士高，日日夜夜有的士高情調，以出租為主，間或搞派對，對象是玉綺說的太子。」

洋房已裝修好，傢私也是現成的。三人在沙發上坐了下來。余玉綺笑盈盈，金智清精神愉快，只有王宗德，像有一肚子心事。

余玉綺又偏偏愛刺激王宗德：「做生意嘛，要有氣魄，放着一堆黃金不揀，能出人頭地？」

金智清急忙引入正路：「這裏要有人打理，誰來？」

王宗德和余玉綺沒什麼表示。

金智清希望王宗德調到這裏來，但不便點名。他希望跟余玉綺留在元朗，雖然她有不少缺點，甚至有些可怕——天井之戰，連王宗德都成手下敗將，金智清當然不堪她一擊。不過，他喜歡跟她在一起，那怕她是老虎，而自己又不可能是馴獸師——以往他這設想，已被天井之戰和許多事實打得粉碎。

× × ×

王宗德又做「小人」了，又一次勸金智清收回成命。在他看來，在違例建築物上搞私下交易，風險太大。

金智清却執着地表示，能頂上兩年，就收回成本，超過兩年，就是淨賺。

「過去我父親開廠，也有一大半是違例建築，搞了十幾二十年，什麼事也沒有，還是在市區呢！」

「不過，對余玉綺這個女人，你也太大意了。」

「她有魄力，腦子也靈，是生意上的材料。她說過，在很多事情上失敗了、跌倒、爬起，再奮鬥。她似乎是在冷眼冷笑冷言冷語中過來的，報復心很強……」

王宗德嚴肅地問：「你投下的錢最多，萬一……怎麼辦？」

「不會進青山醫院，也不會去自殺！你呢？」

「繼續撈偏門。比如，給撈女打胎之類。唔，現在就有一條線，賣與否，敢不敢？」

「這一個，暫時不談。多元化經營要逐步來。你去打理沙田別墅，行嗎？」

「你希望余玉綺留在身邊？」

金智清微笑：「讓你去孤守洋房，你們分開一些日子後，也許又會互相思念。」

「這也難說，」王宗德相當認真，「也許余玉綺玩的是你，最後愛的是我！」（十六）

黑天鵝
人中勞

難忘的一夜

吃完甜點，十點半鐘，時間差不多了。容某沒有搶着找數，故意欠下對方這個情，好讓下次做東有所藉口。

由於路線關係，羅小姐這一次沒有搭地鐵。羅小姐却不顧他浪費的士錢。容某建議搭的士送她過海，於是一同搭隧巴。

途中，容某約定下次見面的日期，本來想明晚的，一想明晚似乎太「急進」，便約後晚，笑曰：「你喜歡辣，請你食川菜。」

羅小姐沒有一口拒絕，笑曰：「後晚我可能有事。後天再通電話決定好不好？」

其實這是羅小姐的待人圓滑，容某審查查，也不能說不好。

「一好，明天上午給你電話。」

回到羅小姐彩虹邨的家，十一點多鐘，容某很想上去看看，但是對方沒有邀請，夜已深，只好作罷。臨行講了幾句自認為得體的說話，笑曰：「今晚是一個難忘的夜，令我非常愉快。」

羅小姐一時不知如何回答是好，只好報以一笑。

容某回到家裏，把這個「難忘的夜」溫一遍，覺得不論從任何方面看，都足以證實羅小姐對他有幾分意思，根據他以往對女人的經驗，很少女人對男人是這樣順攤的。第一次約她飲茶，她答應。第一次請她吃飯，她答應。而在此夜看戲和吃飯兩個節目都由她包辦，你想想吧，女人對一個男人如果印象不好，她會不會這樣順攤呢？剛才開錯口，其實約她明晚見她也會答應的。可惜自己太膽怯，約她後晚，而後天恰好遇着她有事。後天有事而依然要通電話才作決定，可見她多麼渴望能在後晚見面呀。

早知有一個這樣理想的女人，半年前就不會跟妙卿結婚了。結過婚的男人，身價多少打點折扣，幸而自己寶刀未老，還有幾分男性魅力，而很快就獲得羅小姐的垂青。看情形，可能在一個月之內就把她俘虜過來，更幸運的是，妙卿也找到了男友，辦離婚手續也不成問題了。

第二天容某在上班之前，給薛姑姑打了一個電話，約好放工之後在老地方飲下午茶，說有要事商。（一二一三）

屋頂上
海辛

一二八 裕民的想法

亭屋裏，綺蓮娜和裕民相對，有了兩分鐘的尷尬沉默。然後是青春女主人打破尷尬的沉默，帶點輕鬆愉快地說：

「幾個朋友都幹出成績來啦！你設計的玩具得國際獎！家明的園藝搞得出色！譚船，他和珊珊快有孩子，聽說他們將從山背灣遷去鴨脷洲海邊，和倫船的表叔一起經營船排。」

「你也不錯呀！」裕民說：「去年校際音樂節，得鋼琴公開組冠軍。」

「我什麼也沒做，始終寄人籬下。」綺蓮娜聳了聳肩說。

「說到那裏去啦！」裕民說：「看你，樂器家族的少主人，怎麼會是寄人籬下呢？」

說到「樂器家族」，少主人，裕民刺痛她的自尊心，她的臉不大好看，說：

「請你不要提樂器家族，好不好？」

裕民想不到，自己原要說安慰話語，却反而引起她的不悅。他說：

「你不是寄人籬下嘛！」

「情形沒有分別。」她搖搖頭：「他們硬要拉我來做女兒吧了！其實，他們可以拉個男的來做兒子！」語說完，她好像甚有含意地把視線投向裕民。

裕民，他腦子裏就沒有活思想嗎？這些年來，從來不想過自己是木頭，難道他是木頭的事嗎？那捉蟋蟀的深夜，他聽到自己的秘密，曉得自己的來途，他想得很多很多。但他敬愛那防止悲劇發生的爸爸——花王敬。不錯，如果他拒絕收留媽媽，不那麼妥善與愛護安置她們母子，後來又不把他當最好的花卉般栽培。什麼人生悲劇不可能發生？他是把花王敬當作偉大的父親了！

至於那樂器行的老闆阿K呢？他能說些什麼話？在思緒裏當然有怨恨，怨恨他怎麼這樣不負責任——拋下了孩子的愛人走掉？但是，他和阿K夫婦相處，覺得他們和善可親。已漸漸沒有那麼多怨恨，但他從來不會想到自己是——那個家庭的一份子。他根本不希罕什麼家業。他迷醉的是設計玩具，今年度的得到國際玩具設計獎，在他來說，已是最好的家業。就是最近，花王敬把葵吾園股份分配給他一份，他也不想要。但他想過後却接受下來。他接受它是當作一份親情，接受花王敬的父愛！那就是說他是當他是父親！

心與心之七
園遊會
凱瑟琳·曼斯菲爾德 夏易譯

勞麗回來了，一面跟他們打招呼，一面去更衣。蘿拉看見了他便又想起那樁意外事件。她想把事情告訴他。她想，如果勞麗也和其他的人的想法一樣，那麼，這樣做便是對的了。於是，她跟隨他走進門廳。

「勞麗！」

「喂！」他已經上了一半樓梯。但當他回過頭來看見了蘿拉，他突然鼓起他的雙頰，瞪着雙眼望着她。「嗳呀，蘿拉！你的確很漂亮，」勞麗說，「這帽子，絕對第一流！」

蘿拉含糊地說：「是嗎？」她向勞麗笑了笑，她終於不告訴他了。

不久之後，人們開始像小河那樣湧來了。樂隊開始彈奏了，僱來的侍役從屋內走到帳篷裏去了。無論你往哪裏望，你都會看見人們一對對的，或是三三兩兩地閒逛着，彎腰看花，打招呼，越過草地。他們像快樂的鳥兒，路過這裏，都在這個下午，降落在謝里登家的花園裏，在他們要去哪裏？噢，這該是椿多麼快樂的事體啊，和個個都快樂的人在一起，和他們握手、親臉，相視而笑。

「可愛的蘿拉，你多麼漂亮！」

「多麼合適的帽子，孩子！」

「蘿拉，你很有西班牙風味哩，我從來沒見過你像今天那麼吸引人！」

而蘿拉，容光煥發，溫柔地回答，「你有茶了麼？要不要點冰？那些西番冰淇淋的確非常特別。」她跑去她爸爸那裏，求他：「親愛的爸爸，可不可以給些什麼那些樂隊的人喝？」

而這十分完美的下午漸漸地如花般盛放，然後慢慢地褪色，終於，連花瓣都合攏了。

「從來不曾有過那麼使人高興的園遊會……」「最大的成功……」「相當了不起……」

蘿拉幫着媽媽送客。他們在門廊併肩站着，一直到派對完全結束為止。（十二）

第一步
王方

九四 馬上調走露意絲

張威廉說：「任何一個人，都可以從工作中漸漸積累經驗，問題在於她肯不肯學罷了！我知道你進了公司之後，晚上去讀夜校，學的也是秘書科，而劉小姐把這麼多工作推給你做，你也可以應付得來，證明你有這方面的潛力，我願意給你一個嘗試的機會。」

莎蓮娜說：「恐怕這麼一來，劉小姐就會更加恨我的了！」

「這件事情，你可以不必理會，公司職員的工作調動，我是有權處理的！」

「是！」

「就這樣決定了！由下個月開始，我正式升你為秘書，在工作上，你有什麼不明白的地方，可以問我，不必再問劉小姐了！由下月開始，我就調她去做營業員的了！」

「是！」

「現在你出去，順便替我叫劉小姐進來！」

「好！」

莎蓮娜離開總經理室，走了出去，對露意絲說：「劉小姐，總經理請你入去！」

露意絲望了莎蓮娜一眼，不作聲，逕自敲門進入總經理室。

不一會，露意絲出到來，雙目猶如噴火，怒瞪着莎蓮娜，說道：「你現在得償所願啦！」

「我不知道你說些什麼！」莎蓮娜低聲地說。

「你把我的秘書搶走了，還說不知道？」

「這關我什麼事呀？又不是可以由我作決定的！」

「哼，如果不是由你們學是非，那會有這樣的事情出現？」

就在這個時候，張威廉從總經理室走了出來，對露意絲說道：「劉小姐，我猜想你一定會對陳小姐發洩不滿情緒的了，果然就是這樣！看來這最後的幾日，你與陳小姐也無法在一起工作，那就趁現在我有空閒，你把工作交代與陳小姐吧！由明日開始，你就做營業員好了！」

露意絲一聽，臉色大變，便當着張威廉的面，把一些文件移交給莎蓮娜。

張威廉又通知阿嬌，替露意絲在外面安排一張辦公桌子。

露意絲收拾了一些私人東西，搬了出來。

當這一切都辦妥了的時候，莎蓮娜桌子上的電話突然響了起來。

淚俠
林敦

畢竟潘姑娘和方醫生都有點神經過敏了。

當潘姑娘隨着吳醫生和莊英到了私家房，瞧着躺在床上的病人，拉着莊英的手，倒像要求什麼似的。

「哦哦，原來是他的病人要找……」潘姑娘在心裏說。「找吳醫生……為了什麼？」

潘姑娘瞧廊道沒有別人，索性停在這私家房門前。

此刻，她看清楚這病人了，有點「臉善」，似曾相識，可是在那裏見過，她一時想不起來。

「這是為什麼的？你為什麼一定要出院？你能跑出去嗎？」

說話的莊英，可沒瞧着病人而是瞧着吳醫生，就是要徵求醫生意見似的。

「一定要出院，就由他出院吧。」

「反正病人多，容不下。剛才那護士長還數說我不顧有沒有床位，就讓病人留醫！……」

「有道事情嗎，那一位護士長？」

吳醫生打量着莊英：「你真的不知情還是……？」

潘姑娘一怔，因為她到門診室，事前跟莊英他們談論過的，如今莊英這麼說，顯見其中有問題。

只聽莊英答：「這些日子護士長都幫着門診，不一定由那一位……參予，哦！對了，是潘姑娘嗎？她是最賣力替醫院做事的。」

「是這樣嗎？幹嗎這般賣力？這種地方，也值得人賣力？」

吳醫生的話，和他的所作所為，和剛才在門診室說的話，是很矛盾的。潘姑娘自然感到這一點。

她心裏有所疑，對吳醫生這人就更覺要防範。不過剛巧有個職員跑向廊道，她只好聳身跑上去。

「怎麼辦？我該回私家房？」潘姑娘想着想着，已到了廊道外面的大走廊，那是通向所有病房的通道。

這當兒，一個護士匆匆跑來，說：「潘姑娘，那裏有人等着。」

這護士沒頭沒腦的說了這一句，又匆匆跑開。

「那裏有人等着，是那裏的那裏？是什麼人？」潘姑娘想着，就到了休息室。（二五九）

今日「曲園」

雲鄉

因讀《俞曲園先生日記殘稿》，竊《昔後》小文時說起「曲園」，恐有不實之處，便特地到蘇州去看了一趟。倘得浮生半日，了却心願一樁，亦一樂也。

從景德路斑竹巷進去，往南走，沒有多遠，左手一轉彎，便是馬醫科巷了。路北第一家就是曲園和春在堂舊址。實際曲園西牆就在斑竹巷中。去時正是六月中，夏景初長，門戶幽靜，與中有些里巷變化不多，此處，猶可彷彿想像也。從偏西處新開的一座大門進去，門內東向三間，為一新蓋之汽車庫，完全是新東西，再進去則均為舊時老屋。先一院落，房舍南北向，南向者已改為玻璃窗，共三楹，是「蘇州物資協作辦公室」。北向二楹，仍老式「和合窗」，左右對開，每楹六扇，兩頭三連環木牙子，中間豎槅，製迴楼頗精，應是百年前舊物。旁有一樹紫荊花，甚小，似是後栽者，旁有一舊石井。

從物資協作辦公室東北隅，走進一處角門，是一座廳，現為蘇州物資協作單位的會場，木架結構仍十分完整，廳內宏敞，似即昔日之「春在堂」。前之其中辦公之人，並無知者。此廳南向，前一天井，迎面「風火牆」，中間一水磨磚院門，現已封閉。仔細觀察，可以看出，似即當年曲園正門進來後的第二、三道院門。門上有刻磚橫額，小篆「金縢玉檢」四字，十分完好，然無款，是否曲園老人所書，亦不得而知也。

由物資協作辦公室大門出來，往東，舊時曲園正門現已破舊封閉。再往東，進一屋旁小弄，就是可至曲園後面各排院落。東北方牆外一老銀杏樹，高可四五丈，鬱之鬱鬱葱葱，頗令人有喬木故國之思。銀杏樹齡很長，這株銀杏估計總在二百年上下，想曲園老人昔年居住時，此一銀杏已十分婆娑了。（此文寫好後，經平伯師面告，此樹在曲園北牆外，平伯師孩提時樹就很大了。）

東部院落二、三排，房屋大多南向，皆曲園當年舊屋，屋架木料大多完好，住了不少人家。最後一層，西北隅小屋數楹，乃昔時園中長廊改建者，有一間小屋中住了兩位老人，說搬來已二十多年，讓到其室中參觀，見昔日廊間嵌壁石刻尚在，每一小屋約佔二方，尚有五六方之多。這兩位老人房中嵌上一方，上刻「秦會稽刻石殘字」、「咸豐十一年」等字樣，雖室中光線昏暗，仍依稀可見。

門前也有一座石井，大約是當年曲園舊物。這座院落一排南向房屋，十分寬敞，分隔開住了幾戶人家，有家人家窗下搭一花台，上擺盆花，仔細一看，原來是用一塊三尺來長的空心漢磚搭的。這一漢磚，古樸可愛，用來隨便在當院搭花台墊花盆，雖覺可惜，但總勝於用來修豬圈、修廁所。從何處得來，未敢冒昧去問室中主人，是否是曲園舊物，則更不得而知了。

這一排房屋前面，尚有兩層院落，都是住房，住着不少戶人家，見人參觀，紛來問詢，怕要搬家。約四十年前，曾有一位有名望的老先生來參觀過，後來寫文章，說到「這樣大一所房屋，單是裝裝電燈就要花不少錢，就有些不勝負擔。」當年似乎並沒有這麼些住戶，詢之居民，大多都是二十多年前才搬進來的，對於曲園舊事，均是茫然的了。

蓋所謂「曲園」，本是一曲尺之地，全址本在一「十字」巷口的東北角上，東南一方為住宅。西面隔巷一長條，及北部一隅之地為園址。園從前面可通，從後面沿長廊亦可達。西北兩區相連成「曲尺」，約有二三畝大，舊時有泉石花木點綴其間，幽深蒼翠，就是舉世聞名的「曲園」。

可惜現在前面園門早已封閉，後面長廊改為房屋，連天井一起，都用牆隔斷，往南而也走不通了。最可惜的還不只此，即曲園的那點泉石花木也早已蕩然，在原有那塊小小的園址上，已孤零零地蓋了一座三層宿舍樓。因而今天說來，「春在堂」老屋尚在，「曲園」則早成烏有。滄桑興廢之感，能不使人慨歎？

讓耳根乾淨一點

今世說

紫樓

近來，一件關於洋人官員自殺（或被殺）的案子鬧得滿天神佛，而其中的主要問題又涉及同性戀。因為官方煞有介事，於是傳播工具也只得天天報道，不厭（也許厭也沒有辦法）其煩。可是接觸到這種報道的市民卻煩得很。一方面很難明白把這件事搞得這麼「大陣仗」，到底奧妙何在？另一方面，吃飯時看電視新聞，孩子問父母：「什麼是同性戀？」「為什麼說這個人是同性戀？」即使找主張推行性教育的專家來「指導」，恐怕也會束手無策。

同性戀這個東西，近年來在英美似乎大行其道。有一對男人或一對女人要求正式登記「結婚」的，有公開示威或在議會辯論以爭取同性戀「合法化」的，有由於沉迷同性戀而跟原來配偶鬧翻以至離異的，還有專門為同性戀者「服務」的雜誌，有同性戀者所組織的團體。總而言之花樣多多，不以為怪亦不以為恥。咱們「禮義之邦」的人，對此實在想不通。如果說我們的觀念保守，那麼難道同性戀就是「先進」的象徵？

同性戀本來是心理的病態而表現為行為的異常。不健全的社會有不健全的人，那並不足為奇。在我國，歷史上也有這個東西，大部分由貴族腐朽空虛的糜爛生活所引起。人們常說到春秋時彌子瑕「有寵」於衛君的故事，他吃了一半的桃子給衛君吃，還有漢哀帝寵愛董賢，董賢睡着了壓住漢哀帝的衣袖，這個皇帝要起來，把衣袖割斷，以免驚醒了他。兩件事合起來叫做「斷袖餘桃」，成為代名詞。但不論彌子瑕和董賢如何得寵，又因此而榮華富貴，在當時以至後世的人們心目中，是非常鄙視的。也從來不會有人要為這種惡癖加上「合法」的光圈，取得「合法」的地位。古代，男性而為貴族、官僚者狎玩的工具的被稱為「孌童」，孌是女性化的意義，這顯然不是一個好的名詞。清代，由於這種風氣的發展，在大城市有公開的男妓，幽默地「尊稱」之為「相公」，世俗的惡稱則呼為「兔子」，被人叫做「兔子」的當視為奇恥大辱。《紅樓夢》寫賈寶玉到家塾上學，一幫不長進的子弟，讀書亂七八糟。薛蟠知道「有一家學，塾中廣有青年子弟，偶動了龍陽之興，因此也假說了來上學，不過於三日打魚，兩日曬網，白送些束脩禮物與賈代儒，卻不曾有一些進益，只圖結交些契弟。」其後寫秦鐘和一個綽號叫香憐的小學生眉來眼去，被另外一個學生看見，大嚷：「貼得好燒餅，你們都不買一個吃去。」於是引致「茗煙鬧書房」的活劇。《紅樓夢》這一節，反映了封建社會中極為腐朽的淫穢風氣。但即使風氣如此，人們也不會以此為正常，就算當事人也害怕被揭露出來，面子不好過。而從這一段描述中，可知廣東話罵人「契弟」，亦有所本。誰都知道，如果廣東人被人無緣無故罵一聲「契弟」，打起架來並不為奇。

由此可見，性變態的事情，古今中外在所多有，但那是不健康社會的產物，也是不光采的行為。然而現在某些國度，竟出現要把同性戀看成是「人類的正常權利」，「應當受到尊重」，「應當受到立法保護」的論調。而在此地，由於發生一件案子，也天天把同性戀唱個不了，對社會，尤其對青少年會引起什麼影響，有需要加以重視。

至少，這不符合我們中國人的道德觀念。

所謂歐風美雨，在人們的印象中經常有偏向的看法。當其猛打開了中國的門戶，「西風東漸」之時，曾經以為洋人的一切都了不起，外國月亮也比中國的圓。這種崇洋媚外的錯誤延續了很長的期間，從心理到實質，對中國人民造成了很大的損害，也激起了民族的自尊心。通過一連串的革命運動，發揚了愛國主義精神，看穿了洋人的底子，加強了民族的自信心，中國人民得以站起來。對此，我們決不能忘記許多革命者的豐功偉績。

但是由於封建主義的毒素沒有掃除，民族自信和民族自大只差一線，極「左」的「高超」口號下隱藏着落後和愚昧的實質。一段時期，發展了閉關自守、夜郎自大的傾向。「天朝」的觀念在新的條件下復活，無原則地絕對排外的思想披上了「革命」的外衣。這種情況，割斷了中國和世界的有機聯繫，使我們在應當前進的道路上「大步後退」。

這個可以和歐洲中古「黑暗世紀」相「媲美」的期間終於結束了，中國重新面向世界，彷彿從噩夢中醒來，看看「山中方七日，世上幾千年」的變化。一切需要正確對待，但難也難在正確對待。有些人又回到「外國月亮圓」的時代。不論歐吹的什麼風，美下的什麼雨，一律都是好的。不錯，即使是資本主義世界，仍有可以學習的事物，有需要引進。可是有些人最感興趣的是那種生活方式，引進的是那種意識形態，把垃圾也看成寶貝。這其實也是落後和愚昧的另一種表現。他們很需要看看那些「契弟」到底做的是什麼，認識一下某些外國人的空虛、無聊和墮落到了怎麼樣的地步，這才有可能過濾掉腐蝕人們靈魂和生命的微菌，而引進我們所需要的較好的東西。

至於在香港，個人的希望是，不管官方打的是什麼主意，這個案件還要拖多久，似乎沒有必要天天不斷、連篇累牘地為它宣傳。讓耳根乾淨一點，未嘗不是好事。

大公園

繡春囊是誰的？

——京華十日

黃裳

特約稿

這是在曲園座上，從姬老那裏聽來的故事。

三十年前，在梅浣華家裏看見許姬傳先生，梅先生就稱他為「姬老」。姬傳當時不過剛滿五十吧，清癯是有點不切實際的，他其實比梅先生還小幾歲。不過今年姬傳已是八十二歲的高齡，確是不折不扣的「姬老」了。但清健得很，談天的興致也極好，簡直和過去沒有什麼兩樣。

姬老的外祖是宜興的徐致靖，是戊戌政變中力保康長素的重臣。那拉氏事後痛懲禍首，徐被革職拿問。總算沒有殺頭，大約是從寬判了個終身監禁。徐在刑部獄中坐了年把，洋鬼子打進北京來了，那拉氏匆匆逃往西安。監獄也無人看守，犯人一個個都自己走了出來。據說徐老先生最初因為沒有釋放的明旨，還不肯出獄，後來實在想住也住不下去，這才被回南，來到杭州定居。

徐先生是前輩，在杭州時有一輩年青的小友一起談天、吃酒、唱曲。一次在陳莊（陳曾壽家，在定香橋左近，其實不過是幾間平房，不可誤認為劉莊、蔣莊那樣的地方）相聚。座中有俞恪士（明震）、陳仁先（曾壽）、夏劍丞（敬觀）等人。偶然談起了《紅樓夢》，徐老突然發問：「你們知道傻大姐拾到的繡春囊是誰丟了的？」諸君面面相覷，回答不出，只好齊聲說道：「年伯賜教。」徐老掀髯而笑，緩緩答道：「是薛寶釵的。」

這真是石破天驚之論。不過人們知道致靖先生是熟讀而且精研《紅樓夢》的，諒非故作驚人之語。此外，徐先生還有一種見解，他深惡「索隱派」的研究方法（按他的時代，大約是較古老的「金陵張侯家事」說之類），力主要從小說本身去找答案。這見解，可是與當前出現的一種觀點有些近似了。諸人再度請教之下，他果然說出下面一些理由來。我這裏是轉述，當然不是徐致靖的原話，但那論點卻完全是他的。

一、繡春囊事發之後，鳳姐帶着王善保家的一羣人，進園抄檢。從怡紅院出來以後，鳳姐就對王善保家的說：「我有一句話，不知是不是。要抄檢，只抄檢咱們家的人，薛大姑娘屋裏斷乎抄檢不得的。」這話，連王善保家的也只能笑着回道「這個自然。豈有抄起親戚家來。」小說接下去的一句就是「一頭說，一頭到了瀟湘館內」。翻天覆地地抄起來了。

薛大姑娘是「親戚家」，難道林姑娘就不是麼？曹雪芹緊鑼密鼓地安排這個情節，不是一種鮮明的對比麼？這說明，鳳姐心裏有底，林姑娘是可以信得過的，即使王善保家的有怎樣堅定的立場，靈敏的階級鬥爭嗅覺，也抄不出什麼「愛巴狗兒」來的。但另一處，則斷乎抄檢不得，恐怕不只全是出於禮儀的考慮。

二、抄檢過後，薛大姑娘立即找了借口搬出大觀園去了。快得希奇。如果出於禮儀性的考慮，以寶釵之圓通，必然要等事情冷一陣子再提，以免生分。但她卻那麼快匆匆地撤退了，簡直撤退得有些狼狽。這是與寶釵的一貫行事不大像的。

三、抄檢之前，王夫人把鳳姐叫了去，加以種種難堪的責難。細看有些奇怪的。而鳳姐那樣跪下來哭訴，確也是出於常規。見過許多大世面的鳳姐，怎麼一下子就這麼禁不起打擊，不能說身了呢？鳳姐說，「肐膊折在袖內」，是有道理的，表面看來，這是就賈府的全局着眼，再進一層，維護負責管家的王夫人與鳳姐的體面，乃是尤為急迫的任務。她們都姓王，而薛姨媽也是姓王的。

四、薛寶釵的社會經驗，比起林黛玉與寶玉及其他許多姑娘們來，是不能相提並論的。黛玉只不過讀了一部《會真記》，就覺得「餘香滿口」，實在是「淺薄」得很。她一眼就能認出當票來，這且不說，寶釵對黛玉作思想工作，有一段現身說法的「自我檢查」：「你當我是誰？我也是個淘氣的。從小七八歲上，也殼個人纏的。我們家也算是個讀書人家，祖父手裏也愛藏書。先時人口多，姊妹弟兄都在一處，都怕看正經書。……諸如這『西廂』、『琵琶』以及『元人百種』，無所不有，他們是偷背着我們看，我們却也偷背着他們看。……」這一席話，竟使單純、缺乏社會經驗的黛玉為之動容，在思想上來了個一百八十度的轉變。「然我最是個多心的人，只當你心裏藏奸。從前日你說看雜書不好，又勸我那些好話，竟大感激你。」寶姑娘的政治思想工作真是頭等出色的，不過這裏說出的那「無所不有」的書單，實在是避重就輕，很不完備的。當然我們從書中，「考證」不出更多的內容，不過這裏是需要一點聯想的。不然，一部偉大的作品的思想內容，就不免過於機械了。

五、徐老先生認為，「繡鴛鴦夢兆絳芸軒」一節，作者運用的是與第五回寫寶玉在秦可卿繡房裏午睡同樣的筆墨。

以上是從姬老那裏聽來的故事。可能記憶有誤，希望姬老能予以訂正。這些意見，我認為至少是「言之成理，持之有故」的。如果不是細讀《紅樓夢》就不可能提出。見聞所及（當然是很寡陋的），好像還不曾看到同樣的說法，因為之介紹如上。（一九八〇，八，八。）

說中國對外國人橫徵暴斂

咖啡或茶

張散

中國某些地方在接待外國人時有「橫徵暴斂」之嫌，這幾乎成為來中國辦外交、做生意、旅遊訪問的外國人的一致意見。

說是某些地方，其實就連首都北京也包括在內。北京「橫徵暴斂」的程度可能還要首屈一指，甚至起帶頭作用。

有的外國記者大叫，「他們在我們身上榨油」，中國「物價發瘋似地上漲」，這是中國政府「故意抬高的」，從而「把中國變成了地球上物價最貴的地方之一」。

安裝一具電話，一夜之間從二十美元漲到一千四百美元。前澳洲駐中國大使費思棻（Fitggerald）來華訪問，在北京飯店請十個人吃飯，飯店要價一百二十美元。在宴會前幾天，費思棻發現原來這是每個客人的價格，於是取消預約。但是，他被迫繳納了三百美元手續費。

一位澳大利亞婦女，她媽媽寄來一件手織的嬰兒羊毛絨，進口稅徵了她三十美元。外國人已經要求家屬不要再寄禮物來。

一位與中國人民友好的外國人士看了這種現象很心痛。經過調查，認為這些例子「絕大部分都是事實」，「中國不可能不受懲罰」將「失掉所有的朋友」，希望中國朋友對這種「目光短淺」的做法鳴鼓而攻之，以促使改變政策。

看來，就要舉行的全國人代大會也應該在這個問題上講話了。

花生新知

園丁

像大豆一樣，花生是優良的植物蛋白質來源，而且由於肉價日貴，使它在營養方面更趨重要。不過，花生也與敏感反應的常見原因有關，其中有的是頗為嚴重的。

在美國實驗生物學會會議中，某醫學院的薩克斯博士宣布，一項主要的突破終於導致花生敏感問題的解決。

薩克斯博士和他的同事們，曾把花生能引起過敏反應的特別物質——蛋白質成分之一「花生一」提取出來。他們報告，這種物質在炮製過程中不會被破壞，因而可能留在任何花生製品（花生醬、糖果和餅餌之類）以及以花生為輔助原料的肉類產品中。

不過，研究者說，如今「花生一」已被人發現，那麼，對花生敏感問題作進一步試驗應屬可行。此外，生物化學家如今可以着手發展一種營養相同但「低敏感」的新花生，使敏感者也可從中攝取蛋白質。

蘇州園林一景（水粉）　何鎮強

北京人旅遊熱

京華小記

唐瓊

外省外地和外國人愛來北京觀光享受，這是有趣的，北京人近有旅遊熱，則更加有趣。

今年暑假的特點是海濱旅遊熱。附近的北戴河、較遠的大連、青島，都有北京客蹤影。黃山、廬山、九華山（與峨嵋、普陀、五台齊名）以及蘇杭一帶，也很容易聽到標準北京話的旅遊者。

北戴河一般在夏季有幾萬遊客，據說今年變成一二十萬，這是北京人去外地旅遊熱的焦點。北京人旅遊熱的估計數字是八十萬，舉一例，可以一反三。我有個知識界朋友，一家七口，暑假出去旅遊的超過一半。二兒子（在大學讀書，原為青年工人，因此一直照領工資讀書）帶着女友逛江南，自費。大女兒和女婿都是中學體育教師，平常工作認真負責，這次帶着他倆的女兒去遊了一趟大連。有趣的是，路費不需自己掏腰包，由公家支付。

北京高等院校、中學和許多其他機構，鼓勵師生職工旅遊。中學教師集體旅遊，旅費可全部報銷，至少是報銷半數，作為福利費支出。大學的「三好」（德智體）學生和共青團幹部參加各種旅遊隊，也都受到經濟補助。

為什麼許多北京人（尤其是青年）不惜花費他們的積蓄而去旅遊呢？半公費或全公費旅遊，自己也得花些錢，儘管旅遊的條件還不那麼令人滿意，他們又為什麼樂此而不疲呢？這是非常有趣的問題。

是受外部世界影響，而在個人志趣與生活方式方面有所變化嗎？我想是的，而且沒有什麼不好。

這可以找到旁證。啤酒銷售量猛增，越來越多的新啤酒客（尤其是女士），增加了啤酒供應的困難，飲料增多，類似「可口可樂」的「幸福可樂」「嶗山可樂」（以青島嶗山礦泉水為原料）陸續出現，大受歡迎！冰鎮的杏仁露、酸棗露，在西瓜上市之前，銷路極好。此外，散裝咖啡過去很少人問津，朋友裏愛喝咖啡的我可以數得出，大多是高薪階層，現在不然。一個在小商店當會計的青年結婚，咖啡壺赫然陳列在眾多禮品之中。他們說，這比喝茶刺激。

看來，這幾年大家的日子，過得略微好了一些（還不能算真好，因為物價有波動，工資增加的不多），精神也開始舒暢起來，所以想一腳踢開早先的「禁慾主義」，想放鬆放鬆。這是人之常情。

那麼，似乎就應該從這裏得到很有說服力的啓示，正如當政者已經注意到的，調整經濟，提高人民生活水平。

再不能「以鋼為綱」了，以消費促進生產，不是比為生產而生產好得多麼？要十分重視輕工業，發展旅遊業務，如此等等，如能切實做到以「提高人民生活水平為綱」，那就皆大歡喜了。

最佳飲品

德信

廣州出產的健美茶，經已在港上市。健美茶的健美功效，飲家自有鑑定，但茶的好處，卻是早有公論的。

據茶葉專家說，茶裏含有咖啡鹼、兒茶素及其他酚衍生物，以及芳香物質等。咖啡鹼有刺激中樞神經系統，支配高級神經活動，促使人的感覺靈敏，增進血液循環等作用。兒茶素及其他酚衍生物有殺菌能力，對腸胃有利；芳香物質則能給人以心曠神怡的感覺。除此之外，茶中還含多種維他命和十幾種微量元素。據統計，茶中含有對人體有益的東西，達三、四百種之多，是世人喜嗜的日常飲料中最為有益的飲品。

老土變新潮

俯拾即事

微蕾

賴伯的服裝，近日成為鄰居小伙子的話題。因為他們料想不到這位老實人竟也穿起了今夏男士的新潮裝。

賴伯是所住大廈的看門人，年紀一大把了，平常衣着十分隨便。然而，他近日值班時所穿的上衫，卻被小伙子們指為新款，紛紛笑問他何以「臨老學新潮」。

賴伯對於小伙們的笑譜，根本莫名其妙，因為，他穿這種衣衫，已經數十年於茲，從來只會被人視為古板，怎也想不通如今何以又被目為新潮。

引起議論的那件衫，乃是傳統式的半胸開紐窄袖棉質內衣，上了年紀的人，大多愛穿，尤其是舊式商店掌櫃。但這種曾被新人物視為「老土」的舊式內衣，今年卻是當時得令的新潮衣服。於是，一些趣潮的小伙子便誤會了。

不可不知的是，賴伯買這件衫只花了幾塊錢，同款的新潮衫，價值卻高近十倍呢！

買麵包的學問

江鴻

每天均到家居附近的麵包舖買麵包，向安無事。那天早上又去光顧，當我說了要這要那之後，那位女售貨員說，「乜你講嘢咁神秘嘅？」

不禁愕然，說買什麼麵包也算神秘？

「你話買兩個菠蘿包，我攞細袋，啱啱想攞，你又話要多兩個蛋糕，咁唔係神秘咩？」

原來，她是用辭不當。我說，如果改天再買，我會一口氣全講完要買的，而且會講快些。

「咁又唔使咁急！」

其實嚴格點說，賣麵包那末簡單的事，也應該揣摩一下顧客的心理。那位小姐可能對我已「忍無可忍」，才說我「神秘」。她那裏知道，我根本不喜歡她將什麼也往一個袋裏塞，因此便分開來說。放完菠蘿包，又將蛋糕壓上去，結果是「兩敗俱傷」，又如買叉燒包，眼看是「沙翁」，那些白糖沾滿叉燒包，多難吃。不過，現在我不再「神秘」了，乾脆對她說明，分袋而載。

西方漫畫選

母與子（美國漫畫）

去看勒馬洲

隨意篇

謝雨凝

在香港住了這許多年，還未到過勒馬洲。那一天，友人駕着車子載我沿荃錦公路直駛新界，說：我們找一個地方去望望那一條歷史形成的邊線吧！於是，我們就去了。去的原來就是勒馬洲。

這個小小山頭，面積是不大的，外貌也無甚可觀。甚至看起來還不及在電視螢光幕所見的開敞。記得那一次，這裏的有關部門演習捉拿偷渡客，透過攝影機，我們見到一條滿佈鐵蒺藜的「封鎖線」。如今站在這個雖然不高的山頭上，往下眺望曾經演習過的小小「戰地」，只覺它渺小到微不足道。

這就劃分兩個社會的邊線了？一條鐵線網高築的長長車路，車路的旁邊就是漁塘，縱橫交錯的一片水域中，點綴着三兩村屋，視野多麼平整而又平靜！怎似是那日夜有人耽耽而視想方設法要跑過來的地方？

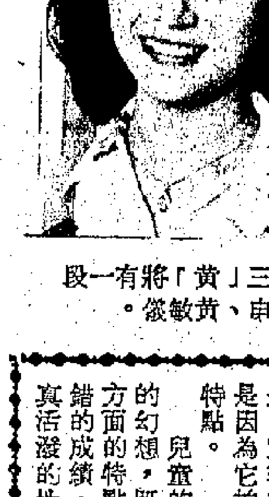
友人說，勒馬洲道名字真是改的不錯——還說不錯呢！——我心裏想。這對我們那些跑過來的同胞不是一個不小的諷刺麼？畢竟人就是人，一段任誰也不願觸動的傷痛歷史，使這界線兩邊的中國人作了不相適應的對比，於是……

「你看這山腰，」友人又用手指引我的視線：「一條新的雙層鐵線網已在那兒打下了一條條小木樁。」

身旁有村婦手持望遠鏡向我們兜攬生意，問要不要租用來眺望？我搖頭婉拒了。倒不是為了省錢。我不願在望遠鏡頭中看到那一道擴大了的防線。甚至，我寧願摘下近視眼鏡，讓眼前的漁塘、田疇在暮色中模糊。

這一片田園的遠景，本來有的是自然的生命力，看，她們多麼的恬美！可惜我不是畫家，不然我會馬上描畫。

遊勒馬洲是使人傷感的。我不用掩飾我這心情。特別是當車子路進荃錦公路之前，友人曾經載我經過一處建築地盤，告訴我這兒幾天前跌死一個工人。他就是從這裏跑過來領有綠印身份證不足三月的我們一位同胞。



三「黃」將有一段……黃敏儀。

……特點。

兒童的世界，充滿天真的氣息和奇妙的幻想，既採取兒童題材，就應該拍出這方面的特點。《錫咽你》在這方面取得不錯的成績，一班愛踢足球的小學生，有天真活潑的性格，有豐富的同情心，亦有互……

……造，甚至一些對白也是俗不可耐，「上錯人咖老婆張床」之類的話，肯定不是父母願意給孩子聽的。

對於兒童影片，大家都是有厚望焉。太過商業化的製作手法，太過俗氣猥瑣的語言和鏡頭，不應該在兒童影片裏出現。

眼……

我問：「唸書的時候有什麼愛好？」

姚霏淺淺一笑，有點不好意思地說：「也沒什麼，只是喜歡看電影啦，看舞台演出啦，總之凡是有關藝術的都喜歡。」

「沒想到會來香港作演員？」

……是長城的編導，……的戲劇課哩！」姚霏說，「他講得很好，而且是說普通話，我百分之一百能聽懂。」

姚霏是「鳳凰」經理陳靜波在上海找回來的演員。我的第一眼覺着她有朱虹的天份是不出奇的。

……去做營業員的了！」

「是！」

「現在你出去，順便替我叫劉小姐進來。」

「好！」

莎蓮娜離開總經理室，走了出去，對露意絲說：「劉小姐，總經理請你入去！」

露意絲望了莎蓮娜一眼，不作聲，逕自敲門進入總經理室。

……日開始，你就做營業員好了！」

露意絲一聽，臉色大變，便當着張威廉的面，把一些文件移交給莎蓮娜。

張威廉又通知阿嬌，替露意絲在外面安排一張辦公桌子。

露意絲收拾了一些私人東西，搬了出來。

當這一切都辦妥了的時候，莎蓮娜桌子上的電話突然響了起來。

……反正病人多，容不下。剛才……那護士長還數說我不顧有沒有床位，就讓病人留醫！……」

「有這事情嗎，那一位……護士長？」

吳醫生打量着莊英：「你真的不知情還是……？」

潘姑娘一怔，因為她到門診室，事前跟莊英他們談論過的，……那是通向所有病房的通道。

這當兒，一個護士匆匆跑來，說：「潘姑娘，那裏有人等着！」

這護士沒頭沒腦的，說了這一句，又匆匆跑開。

「那裏有人等着，是那裏的那裏？是什麼人？」潘姑娘想着就到了休息室。

（二五九）

我國紡織工業基地之一
江蘇紡織品行銷四海
主要品種有棉花棉紗棉布棉織品呢絨化纖毛針織品等
常州燈芯絨規格齊備質量超卓獲金質獎

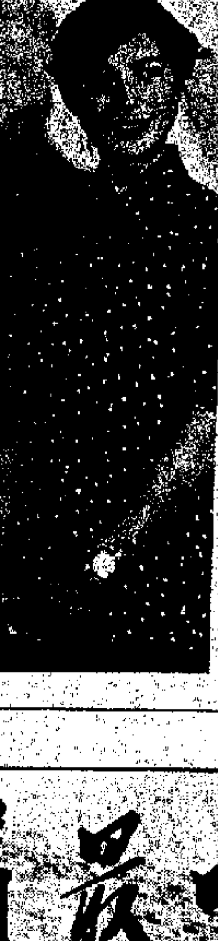
江蘇省是我國紡織工業主要基地之一……

……的特點。主要品種有：華達呢、各種花呢、嗶嘰呢、女衣呢、毛滌綸等，條染是染種，種類繁多。粗紡品種採用優質原料，目前生產的法蘭絨、格絨，絨面豐厚不露底，顏色鮮艷柔和，美觀大方，深受好評。毛針織品主要有「美而暖」牌純羊毛……

……襯衫，採用封壓領先進工藝，領型豐滿莊重，外觀平薄尖挺，弧形一致，富有彈性，連續兩年與北京「天壇」牌襯衫並列全國第一。

江蘇出口服裝工業近年來大搞技術革新，許多工廠更新設備，擴大生產規模，廣泛採用新工藝，全面加強質量管理，操作認真，縫工精細，產品質量又有新的提高。有關工業部門，認真加強了款式設計工作，不斷了解世界服裝的流行趨向，結合我國傳統的操作技藝，努力創造出各種具有獨特風格的出口服裝，以適合海外消費者的需要。

在江蘇省出口商品展賣會上，絲綢綉品展段絢麗多彩，其中最大的作品蘇綉《羣仙祝壽圖》，寬十三點五二呎，高五點三呎，最引人注目。該蘇綉畫面上，西王母跨着鸞鳳在白雲間緩緩飛行，十一位女神前後左右擁簇着她，有的騎鳳跨鶴徐徐隨行，有的手捧賀禮供品……



輕柔保暖的毛衫

來港參加世界杯男單乒乓賽
十名乒壇高手昨壓境

他們是：中國的郭躍華、李振恃，尼日利亞的賴斯士，日本的小野誠治、高島規郎，匈牙利的克倫柏、蓋爾蓋伊，英國的希爾頓，南斯拉夫的舒爾貝克，美國的布根。

【本報訊】來港參加首屆世界杯男子單打乒乓球錦標賽的各路好手，昨天有十人率先抵港。瑞典的本格森、捷克的奧洛夫斯基及達科歷克、澳洲的賓卡域、多米尼加的賓曼，將於今天來港。中國的郭躍華抵港時說，他參加今年在大連舉行的全國男子單打乒乓賽，取得亞軍。至於參加今次比賽能否奪標，很難說，要待比賽結束才能揭曉。過去與匈牙利、日本選手交鋒，互有輸贏。去年的世界賽決賽對抗日本的小野誠治，當時，他左腿肌肉拉傷而負於對手。在去年的世界乒賽後，他與高島規郎碰頭多次，高島規郎贏過一次，他贏過四次。中國隊訪問日本時，他勝小野誠治三次。

中國的另一名好手李振恃說，匈牙利、南斯拉夫、瑞典選手實力很強，但他和郭躍華也很有希望。

昨天與郭躍華、李振恃一同來港的還有教練梁友能、裁判程嘉嚴、張偉鏻，技術委員張鈞漢。

尼日利亞的非洲冠軍賴斯士，經巴黎、北京、廣州，昨與中國兩名選手搭火車到港。

日本的小野誠治和高島規郎在領隊樋口竣一、指導員仲村渠功率領下，於昨午十二時許乘搭日航班機抵港。

樋口竣一指出，高島規郎和小野誠治同是他的學生，目前，兩名球員狀態並不太好，小野誠治於十天前觸傷右膝，高島規郎亦同樣有膝患和背痛，他是在一年半前受傷的。

匈牙利的克倫柏及蓋爾蓋伊，昨晚由英國來港，他們的教練符拉切克透露，他們來港前，在布達佩斯集訓六周，所以狀態應無疑問。而在一個內部比賽中，克倫柏表現大勇，獲得冠軍，他認為，今次比賽高手極多，隨時會爆冷，所以雖有信心，但未能說是「贏梗」。

英國的希爾頓昨天抵港後稱，中國的郭躍華可以奪標，他雖未與中國球員交手，但從中國隊的比賽看來，他們是一支技術優秀的球隊。這位歐洲男單冠軍，對自己已不甚看好，認為只是一般而已。

昨天到港的還有南斯拉夫的舒爾貝克與美國的布根。

中國兩員虎將，李振恃（左）及郭躍華

日本的小野誠治（左一）及高島規郎（右一），中為日本隊領隊樋口竣一。

匈牙利蓋爾蓋伊（左）及克倫柏

體育

足總昨天為「世界杯外圍賽賽徽設計比賽」舉行記者招待會

世杯賽徽號設計比賽
足總昨公佈詳細規則
今天開始收件　冠軍獎金五千元

【本報訊】足總主席盧志忠昨天在足總會所舉行的記者招待會上，介紹了有關舉辦「世界杯亞大區第四組足球外圍賽賽徽設計比賽」的有關事項。

他透露，足總為令此項盛事深印香港居民心中，決在大賽之前展開連串宣傳活動，而代表此項賽事的徽號，希望能盡善盡美，有一突出世界杯競賽主題，而又富地區色彩的設計。比賽詳細規則如下：

（一）徽號設計主題，突出世界杯足球競賽宗旨，富有香港地方色彩。

（二）參加辦法：把設計正圖，繪於不少於35CM×35CM的白紙上，徽號繪圖不少於10CM×10CM，可用彩色或黑白繪畫。作品須附姓名地址及電話號碼，郵寄或遞交九龍何文田佛光街五十五號香港足球總會收，信封面須註明「賽徽設計比賽」。

（三）獎額：冠軍一名，安慰獎十名。

（四）獎品：冠軍——現金獎港幣五千元，並擔任世界杯外圍賽籌委會名譽美術顧問。安慰獎十名——各得世界杯亞洲區第四組外圍賽決賽貴賓席入場券兩張。

（五）收件日期：由八月廿七日開始。

（六）截止日期：九月廿六日下午五時。

（七）評選：由香港足球總會聘香港美術界知名人士擔任評選。

（八）揭曉日期：評選結果，將於截止收件後一週內公佈。

（九）附註：香港足球總會員工及家屬均不得參加，以示公允。所有得獎作品，香港足球總會擁有處理一切用途之權利。

備戰世界杯足球外圍賽
港隊十月始能開操
十二月聯賽休戰方便港隊外遊

【本報訊】鑑於不少甲組足球隊紛紛外遊，香港足球代表隊的復操日期，起碼要壓後到會長杯賽後的十月初始能開始，以後，每周三進行訓練。另外，在世界杯外圍賽前的十二月份，考慮將本地賽事暫停，並且計劃赴印尼、新加坡及馬來西亞等地踢熱身賽。

以上消息是香港隊領隊霍震霆在昨天的記者招待會上透露的。霍震霆指出，不少球隊要出外集訓，所以如在下月初開操，肯定有問題，經過與教練麥柏蘭研究後，認為在會長杯賽後看過各隊的演出，從中觀察腹稿球員是否勝任，然後開操，換句話說，十月初才能開操。暫訓小組日前已決定港隊逢周三練習，而周二及周四將不會安排有球員入選港隊的球隊比賽。除每周三集中一起外，平時，麥柏蘭會以小組方法進行訓練，而且已知會聯管會，希望編排秩序時留意。

會長杯賽今抽籤
嘉山昨晚簽彼得菲利

▲足總今屆首次聯管會，將於今天下午六時召開，屆時將會決定本屆「會長杯」開賽日期及抽籤編排會長杯賽秩序。

▲嘉山女班主陳瑞琴昨晚已與外援彼得菲利簽約兩年。同時，嘉山將於今天寄機票給北美白帽隊球員麥卡力，希望能盡快歸隊。

港大排球邀請賽
今天進行爭標戰

【本報訊】香港大學排球會舉行的港大排球邀請賽，經多日角逐，男女決賽隊伍經已產生，決賽定於今天在港大體育中心舉行，賽程如後：

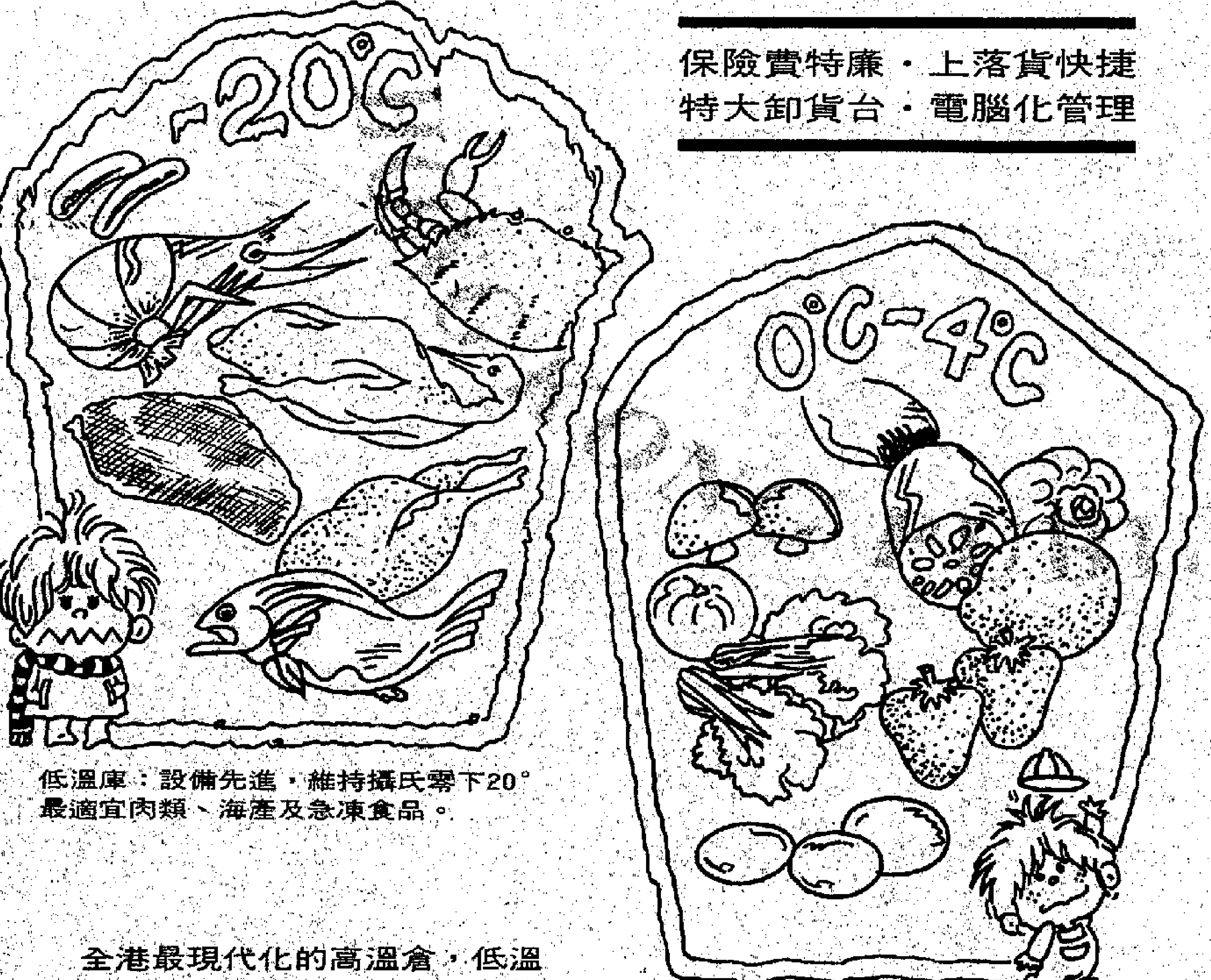
下午四時，女子組決賽聖士提反對南華，六時，男子組決賽警察對消防。賽後，該會會長黃英東主持頒獎。

工人羽賽
今晚決戰

【本報訊】港九工會聯合會文化康樂委員會主辦、香港羽毛球總會會長湯恩佳贊助的各業工人男女子羽毛球單打賽，決賽於今天下午八時在工人俱樂部十樓進行，即場由羽總主席徐展堂主持頒獎，歡迎愛好羽毛球的人士到場參觀。

耀豐・耀輝
高級冷藏倉庫
濕度控制倉庫，稅倉

保險費特廉・上落貨快捷
特大卸貨台・電腦化管理



低溫庫：設備先進，維持攝氏零下20°最適宜肉類、海產及急凍食品。

高溫庫：保持攝氏0°至4°令生果蔬菜，蛋及乳類產品常保新鮮，安全可靠。

全港最現代化的高溫倉，低溫倉，極低溫倉及濕度控制倉，倉租最相宜，信用最可靠，數量多少，一律歡迎。

歡迎電話垂詢：
耀豐冷藏倉庫有限公司：葵涌永業街11—19號　電話：12—276771
耀輝高級貨倉有限公司：葵涌國瑞道124—130號　電話：12—251461

好晨星易旅遊

菲律賓碧瑤六天貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，火山湖，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿凱悅大酒店。乘 Philippine Airlines A300巨型客機。獨立成團，專人領隊。
逢星期五，日，一出發。　$1490

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮及納萊等大酒店。簽証只收$25
逢星期一，三，四，六，日出發。
清邁八天$2150　曼谷精華七天 ~~$1950~~ $1750

馬星泰十一天豪華團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，逢星期六出發。
特價十一天$3290　六天$2550

馬星七天酬賓團
逢星期一出發。特價$2290

台灣九天高級豪華團
遍遊台北，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，彰化，溪頭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，日月潭等。住宿一流豪華大酒店。
專人領隊，早機出發。逢星期日，一依時出發。
九天 $1950　七天 $1850（連証）

日本本州八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，大阪，及美加多夜總會，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747珍寶客機，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊。
逢星期四，六 出發。　超值八天$2990

星晨旅遊有限公司
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

華聲　新大華　華都
明天盛大獻映
歐洲公司最新色情電影
嘉蓮摩・茜歌・鍾絲蓮
新拉丁情人 色慾相性
米高・蓋比 聯合主演

英國女哈勞羅賓斯
積姬歌蓮絲原著改編
騙子狡娘・各有勝場
光棍有皮柴！
肉陣攻勢・慾海難填
泳池裸泳・一拖二
性的幻想・孖玩
美艷少女・爭風呷醋
性愛奇觀・超級性片
奇情浪漫・奇妙無窮
人盡可夫・熱情挑逗
姐兒門俏・狡娘夠狡
優美故事・創新觀念
目不暇給・兒童不宜

電子、機械、化工，光學、船舶 資料翻譯
中國三機部直屬單位、北方工業公司、造船翻譯、服務站英日德法或俄阿拉伯譯中或中譯外
電腦、電子設備、工藝、產品，一般機械、重型工程機械、化工設備材料、工程爆破器材、照相、測量檢測等電子光學器材，船舶機電、儀器武備、工藝材料、經營管理等資料翻譯服務
電5—499221—2　華必富貿易服務公司

直接進口日本翻新車
客貨車貨車泥頭車有豐田三菱五十鈴日野實力(由兩噸至十噸)轉口中國車價特廉包辦手續不另收費本港用可分期首期少過行車行
電話：5-767755,768687貴樹榮。

港潮旅遊貿易公司
承廣東省澄海縣中國旅行社委托辦理深圳至潮汕各縣客運、包車等業務。專車回鄉探親，個人，團體旅行。
香港九龍辦事處：官塘裕民坊（34-62號珠江國貨後面）裕華大廈三樓17室。　電話：3—896561　夜3—895610
深圳辦事處：華僑旅社2號樓

營業　中匯國貨公司聘請職工　聘請
各部男女售貨員、收銀員等數名，有經驗者更佳，待遇從優，應徵者請具履歷、通訊地址、電話及近照一張逕寄觀塘裕民坊中匯大廈本公司人事部洽

大公報 分類廣告 每個位港幣五元

日本最大翻新車工廠
在港接受訂貨
大量供應翻新輕、重型貨車、泥車46座位左軚巴士、建築機械等歡迎接洽訂購，冠榮公司H7907225

贈車用國貨最好
國產全新，吉普車面包車兩噸四噸五噸貨車三噸半自動卸車摩托車手扶及輪式拖拉機各型柴油發電機組代辦手續不另收費國內交貨直送使用單位。
請電：5-715461　5-788842　福勝貿易公司李洽

金箔　佛公商標・佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：泰昌漆油號　九龍砵蘭街46號　電話：3-850658　3-634446

國產 龍鳳緞面絲棉被
顏色鮮艷　保暖耐用
零沽批發　一律歡迎
經銷處：威利貿易有限公司
電話：5-435704　5—442354

上海 金杯牌橡根帶
人棉、絲光、平面橡根帶
貨種齊備　品質上乘
永豐實業公司　電話：3-962689　3-962486

急刊廣告請電 七二六九八〇

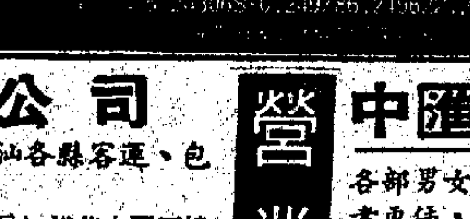
招生　英人教師 MR. EDWARD

金幣銀幣

徵求

學駕駛　得勝車教　中期路試　K048180

專為廣東省，花縣（地區）興建農村房屋
及其他建築工程，包工包料，保質保量
解決自建材料困難。經濟實惠。
詳情請電5-767755，768687港花建設投資公司
香港加路連山道9號　通行汽車服務公司



出批口發　永翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-798321

U-BIX优美机 PLAIN PAPER COPIER
購贈複印機 意義深且遠
本公司爲適應華僑、港澳同胞的要求，代辦日本先進干式電子普通紙複印機"U-Bix"各種型號齊全，適合單位團體應用，購贈手續簡便，貨由日本直達中國各地區。
中國地區代理：東京貿易株式會社　北京、上海、廣州設有維修服務
香港：一華貿易公司　電話：5—449065

江蘇省出口商品展賣會特刊 ①

我國紡織工業基地之一

江蘇紡織品行銷四海

主要品種有棉花棉紗棉布棉織品呢絨化纖毛針織品等

常州燈芯絨規格齊備質量超卓獲金質獎

江蘇省是我國紡織工業主要基地之一。省內盛產棉花，為發展紡織工業提供了豐富的原料。江蘇紡織業歷史悠久，解放後又有很大的發展，全省僅直接從事外貿產品的紡織企業即有一百六十多家。近年來隨着設備的更新、配套，江蘇紡織品的質量有了很大的提高，新花色、新品種、新規格逐年增加，深受世界許多國家和地區廣大客商的讚賞，出口量有較大幅度的增長。

「荷花燈舞」牌燈芯絨是常州生產的名牌產品之一，一九七九年榮獲中華人民共和國國家質量獎的金質獎章。

中國紡織品進出口公司江蘇省分公司經營出口的紡織品有，棉花、棉紗、棉布、棉滌綸、呢絨、化纖、毛針織品、棉和化纖針織品、棉織品、毛毯。

去年榮獲國家頒發金質獎章的「荷花燈舞」牌和「節日」牌燈芯絨，是江蘇常州市出口的著名產品，質量好，品種多。加工絨條規格齊備。成染色、印花等品種；另有仿獸皮、仿平絨、背面拉毛和雙面雙色等新品種。常州燈芯絨條圓潤豐滿，條紋清晰，手感柔軟，厚實，色澤鮮艷，大方。花款新穎別緻，適合做上裝、茄克衫、西褲和各色時裝。用細條、特細條面料做成的襯衫，別具一格。

「水月」牌染色卡其，有多種規格，色均採用優質棉紗織製而成，經漂白染色加工後，布面更加細潔挺括，手感厚實，堅牢耐用，適於做各類服裝和工業用料。府綢產品有精梳、普梳兩種，坯、漂、色、花齊全，手感柔軟，薄爽挺括，是製造各種襯衫和睡衣的理想面料。

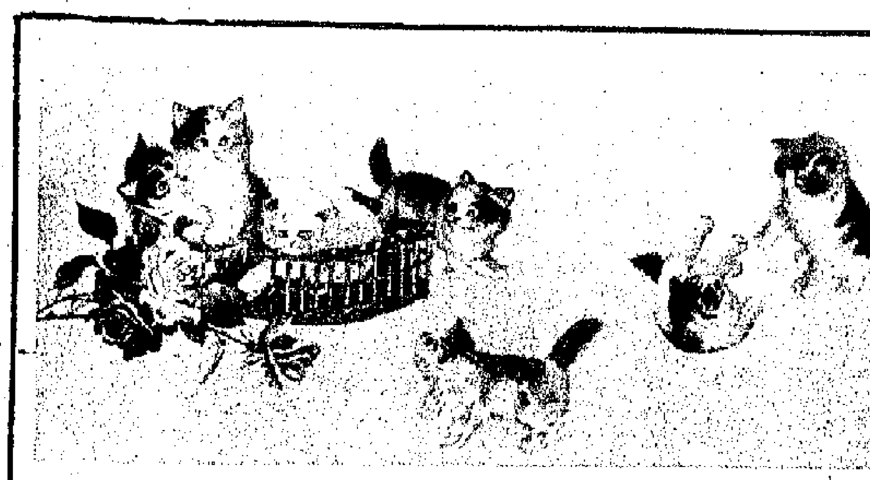
「百靈鳥」牌和「枇杷」牌各類色織布，由純棉織成，是江蘇分公司出口棉布的大宗品種之一，有色織府綢、條格布、彩格絨布、罩面絨、雙面絨、被單布、勞動布、青年布等。

江蘇分公司大量出口的「湖濱」牌印花絨布和印花細布，色調花款優美別緻，可做各類服裝、睡衣套等。風格獨特的「紅雙喜」牌毛蘭印花土布，是我省南通地區的民間傳統產品，採用特製的天然染料，經手工印染成白底色花或色底白花的各種圖案花樣，博得日本廣大消費者的喜愛。

棉滌綸有闊幅和狹幅的坯、漂、色、花等品種，紡有各種比例，棉滌、混用優質原料織造，均具有易洗快乾、抗縐防縮、免燙挺括的優點。還有色織棉滌綸紗羅，花色繁多，品質優良，是理想的衣料和裝飾用料。

棉紗出口以筒紗為主，兼營絞紗，用棉上等，紡製精細，質地優良。著名的「獅舞」牌和「羊」牌精、粗紡呢絨，工藝先進，技術精湛。精紡品種採用精梳羊毛條精工織製而成，具有品質優良、呢面光潔平整、條文清晰、手感柔糯、富有彈性的特點。主要品種有：華達呢、各種花呢、啥味呢、女衣呢、呢毛滌綸等，條染花呢種類繁多。粗紡品種採用優質原料，目前生產的法蘭絨、格絨，絨面豐厚不露底，顏色鮮艷柔和，美觀大方，深受好評。

毛針織品主要有「美而暖」牌純羊毛衫、兔毛衫，「園林」牌和「凱士蒂」牌晴綸衫，另有各種混紡毛衫、手勾衣衫、披肩、毛織手套、圍巾、帽子等，均以其做工精細，品質優良、色款流行，品種繁多著稱，世界各地客商紛紛前往洽談訂購。羊毛衫、晴綸衫分別採用優質羊毛紗和晴綸、膨體紗做原料，具有織造平整、配色調和、輕巧柔軟、穿着舒適的特點。以百分之三十兔毛與優質羊毛混紡織成的多種款式的兔毛衫，輕軟保暖，綴有各種手工綉花，具有手工藝術品的特點。手勾衣是江蘇省傳統出口的手工製品，花款繁多優美，做工精良，是女性夏季穿着的上等服裝。



蘇綉是我國四大名綉之一，綉工精細，針法多變。圖為雙面綉《猫萃》

工藝童裝別開生面

江蘇服裝已暢銷七十多個國家和地區，深受海外客商和消費者的歡迎。對外貿易額佔全國服裝出口總額的第二位，僅次於上海。尤其是江蘇童裝，它以配色新鮮，花型圖案別緻，綉工精細而著名。常熟服裝一廠生產的「梅花鹿」牌工藝童裝，風格優美，吸取蘇綉工藝特色，以傳統工藝針法，在童裝上綉上各式各樣的圖案，成為一種別開生面的工藝童裝。在男女服裝中，「金鐘」牌睡衣睡袍，舒適輕柔，美觀大方；「金鐘」牌卡曲，機恤與獵裝製作精細，整燙平挺，穿着舒適，有強烈的體形感；「天文」牌男西裝設計新穎，造型美觀，外觀端莊；「彩虹」牌綉花女襯衫，線條明朗，美觀高雅，穿着舒適；無錫光明內衣廠生產的「銀湖」牌男襯衫，採用封壓領先進工藝，領型豐滿挺直，外觀平薄尖挺，弧形一致，富有彈性，連續兩年與北京「天壇」牌襯衫並列全國第一。

江蘇出口服裝工業近年來大搞技術革新，許多工廠更新設備，擴大生產規模，廣泛採用新工藝，全面加強質量管理，操作認真，縫工精細，產品質量又有新的提高。有關工業部門，認真加強了款式設計工作，不斷了解世界服裝的流行趨向，結合我國傳統的操作技藝，努力創造出各種具有獨特風格的出口服裝，以適合海外消費者的需要。

精湛的技藝，神仙的意境

讚蘇綉《羣仙祝壽圖》

在江蘇省出口商品展賣會上，絲綢綉品展段絢麗多彩，其中最大的作品蘇綉《羣仙祝壽圖》，寬十三點五二呎，高五點三呎，最引人注目。該蘇綉畫面上，西王母跨着鸞鳳在白雲間緩緩飛行，十一位女神前後左右擁簇着她，有的手捧賀禮佳品，有的騎鳳跨鶴徐徐隨行，更顯示了壽星——王母娘娘雍容華貴的風度。正在海上遨遊的祝壽者神態不一，生動有致。那個攜帶茶具，悠閒抱膝而吟的詩仙，神情自若；那個手捧壽桃欣然赴會的老壽星，打着一雙赤脚，表現了一種越老越天真的特有氣質，而在陸地上載歌載舞的十八位仙人，有的遙空迎接，有的彈琴奏樂，顯示出一片歡樂景象。綉面上共有四十六個人物位置安排得當，景色配置不同。構圖嚴謹，造型生動，高雅，堪稱蘇綉佳作之顛色一。

這幅綉品是蘇州刺綉研究所的藝人們，按清代畫苑巨匠——任伯年同名傑作綉成。它取材於民間流傳的神話故事，借天上良辰描寫想像中的人間樂事，把那些海闊天空逍遙自在的神仙行徑同市井凡人的俚俗生涯巧妙地揉合在一起。人物造型生動，畫人與畫情密切地結合，使人物神情躍然紙上。在造型與設色上，充分發揮了工筆畫富有裝飾性的特點。畫遠山近石、樹枝、樹葉都抓住其主要特徵，並在造型上加以規律化。

在色彩上，以石青點雨石，以紛綠抹石崖，以淺綠繪樁葉，以嫩黃染香木，雖不是現實中的本色，却與作者想像中那種燦爛輝煌的仙境相吻合。可見無論從人物佈局、造型還是設色統一方面來看，《羣仙祝壽圖》無疑是任伯年繪畫藝術的精華。

綉製畫壇巨匠名作向來是蘇綉藝術的傳統。蘇綉藝人繼承古代優秀傳統，以名畫為綉稿進行再創作，充份運用蘇綉藝術的表現手法，完美表達了羣仙祝壽的主題和意境。在蘇州市刺綉研究所所長、總工藝師顧文霞、工藝美術家李娥英和老藝人徐志慧的指導下，十九位老、中、青藝人密切配合，充分發揮了各種蘇綉針法調色造型的表現能力，運用施針、散套針刺綉的人物，神韻各具，服飾華麗富貴，衣紋挺勁，古意盎然，用斜纏針、套針刺綉的菩提、芭蕉，圖案味濃，再用滾針沿輪廓勾勒，更富裝飾美。用撚線、釘線方法綉石欄、亭台，線條挺括，有磚石建築的質感。運用虛實針綉雲彩，加以滾針勾勒，不僅體現了蘇綉的裝飾傳統，而且使雲彩有流動之感。整幅綉品運用了近二十種針法，一千餘種色線，以及勾勒、空水路、盤高綉等傳統技法。綉工精緻巧絕，最細處所用綉線僅有一根花線的四十八分之一。這樣一幅近代名畫家的大型傑作，藝人們穿針引線，全憑針法調色，塑造人物景色，無一處以畫補綉，以筆代綉，真可謂巧奪天工。整個作品具有綉面平，邊緣齊，排線密，綉線細，線條勻，絲理順，色調和，光澤明的技術特點。體現了蘇綉秀麗、雅潔、精細的地方風格。

江蘇毛衫輕軟暖

做工精細外型美

江蘇毛衫已有二十多年的生產歷史，具有傳統與現代結合的編織工藝，現已暢銷幾十個國家和地區，博得廣大消費者的高度讚譽。主要品種有「美而暖」牌羊毛衫、兔毛衫，「園林」牌晴綸衫，以及各種鈎針毛衫和棒針毛衫，均採用上等優質原料，精心織造，道道工序嚴格檢驗，各種輔料、包裝要求嚴格，一絲不苟，確保了質量的可靠。為了適應國內外市場的需要，注意市場調研，使毛衫的花型款式流行入時，不斷創新。目前國際市場流行的多色電子提花毛衫，單面無虛線提花毛衫及各種毛巾坯布毛衫等新品種，江蘇已大量出口。

江蘇毛衫為什麼能博得好評呢？除具有共同特點——做工精細，品種繁多，輕巧軟暖，色款流行，花型美觀外，還有着兩大特色：其一是具有中國四大名綉之一——蘇綉風格的各種手工綉花，綉法有平綉、跳綉、人字綉、十字綉等，花型針法多變。

輕柔保暖的毛衫

祝賀

江蘇省出口商品展賣會

隆重開幕

黃浦江紡織有限公司

九龍新蒲崗大有街廿二號 K275111

熱烈祝賀江蘇省出口商品展賣會

中國出口商品陳列館　地點：九龍尖沙咀星光行三樓

日期：1980年8月23日至9月14日　時間：下午一時至五時半（逢星期二休息）

Pearls from Taihu Best in the World

玻璃器皿鞋類刀剪等七十多種

江蘇出口輕工產品 質量提高普獲好評

皮球單車鋁製品等受用戶歡迎

江蘇省工農業生產發達，中小型工業集中，是我國輕工業出口商品的主要產…

…多，結構精良，經久耐用，是日常生活和外出旅行必備之物。英雄牌鬧鐘，結構合理，裝配精良，尤以走時準確著稱。虎牌、長頸鹿牌、雙菱牌各種撲克牌，麻雀牌，東莞牌和十五湖等，質地優良，印刷精緻，紙製餐具…

…退，效果尤為顯著。此外，對治療青春痘、傷口等，有愈合、消炎、生肌的作用。芭蕾牌美容珍珠製品還有珍珠奶液、檸檬珍珠膏、珍珠香水、珍珠香皂、珍珠牙膏等，均受到消費者，特別是婦女的歡迎。

…造型美觀

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕

江蘇絲綢萬紫千紅 白廠名絲馳譽歐美

蘇州緞雲錦保留珠寶光澤和古色古香風格

素有江南水鄉之稱的江蘇省，氣候濕潤，土地肥沃，向為種桑養蠶之地，亦是中國絲綢重要產區之一，遠在春秋戰國和秦漢時期，吳綾就已馳名全國，並通過著名的「絲綢之路」，大量遠銷國外。唐代以後，絲綢業生產已頗具規模。到了清代，煉染、織造技藝不斷提高，絲綢也愈加精美。在盛澤鎮西一座百年大橋上，有一幅對聯寫着「晴翻千尺浪，風送萬機聲」，形象深刻地描繪了當時絲綢業「日出萬匹綢」的盛況。但在解放前，蠶桑生產和絲綢事業已嚴重衰退，直到新中國成立，絲綢事業才迅速恢復，並有了很大的發展。目前從繅絲、織綢到煉染、印花已完整配套，在織造技術，花樣設計和印染工藝等方面都有不斷的提高和創新。江蘇絲綢，質地精美，具有柔軟、光滑、強韌、吸濕、透氣等優點。花色品種日新月異，萬紫千紅。蘇州生產的宋錦、蘇州緞（即古香緞）和南京的雲錦，仍保留獨特的珠寶光澤和古色古香的風格，深受港澳海外消費者的讚賞。

目前，江蘇紡織品進出口分公司經營出口的商品如下：

絲類：各種規格的白廠絲、雙宮絲、絹絲、紬絲、經線絲、緯線絲、絲棉線等，色澤潔白，纖度均勻，煉減率低，質量穩定。尤其是金雙鹿牌白廠絲，早在三十年代即已馳譽歐美各國，為織造高檔絲織、絲綢的最佳原料。近幾年來，我們又採用優質白廠絲加工成不同股數、不同捻度的經線絲和緯線絲，專供織造各種不同類型、規格的綢緞。此外，還有各種綉花絲線和縫紉絲線可供出口。

綢緞：江蘇出口綢緞主要以天然桑蠶絲織物為主，有綢、緞、綾、羅、錦、縐、紗、紡、絨、絹、葛、綃等類，二百多個品種，幾千種花色，遠銷四十多個國家和地區。

人造棉紗：梅亭牌粘膠人造棉紗、線，是以約1．5D／38毫米纖維紡成的棉型紗和線，人棉紗分有光和無光兩種，具有光澤潔白等特點，主要用於織布、帶、混紡針織品，也用作地毯的骨架材料。

絲綢服裝：江蘇出口絲綢服裝，有真絲雙縐男女襯衫，真絲提花、印花服裝，棉綢服裝，真絲九霞緞、人絲金玉緞、交織綢錦緞棉衣、絲棉衣，各種童裝等還有用優質真絲軟緞為面材，以手工刺綉，具有濃厚東方色彩和鮮明民族風格的市披、馬褂、軟緞馬褂二件套、童馬褂二件套。有選用色彩鮮艷的各類綢緞為面料，綴以素靜雅緻的刺綉，用傳統工藝裁製的各式浴衣、晨衣、睡衣等。此外，還有精緻的刺綉枕套、靠墊、被面，以及如意牌真絲綢頭巾、圍巾、手帕，也花樣別緻，綉工精細，規格齊全。

馳名中外的我國四大名綉之一——蘇綉是我國工藝美術寶庫中的優秀遺產，至今已有二千多年的歷史，具有濃厚的民族風格和地方特色。蘇綉的特點是平、齊、細、密、勻、順、和、光。解放以來，蘇綉藝人繼承傳統技藝，並進行大膽創新。製作出來的各式蘇綉精品，題材豐富，構圖清新，綉工精細，針法多變，原有十八種針法已發展到四十餘種。出口綉品現有雙面綉、單面綉、亂針綉、彩錦綉、各式地屏、台屏、掛屏及綉片和髮綉等，尤其是新品種雙面異色異樣綉，技藝精湛，難度很高，人物、山水、花卉、蟲魚、鳥獸，在藝人針下無不栩栩如生。雙面異色異樣綉的問世，是我國蘇綉藝術園地中的一枝新葩，標誌着蘇綉技藝的興旺發展。

江蘇省出口商品展賣會
特刊②

江蘇常熟「梅花鹿」牌工藝童裝，在國際市場上享有聲譽。

惠山泥人栩栩如生

無錫泥人在藝術造型和色彩運用上，強烈地表現了人們的愛憎恩怨，許多民族英雄和歷史上進步人物，被藝術家們塑造得大義凜然，光彩照人，而貪官污吏，勢利小人，則是獐頭鼠目，醜態好笑。此外，還有一些吉祥作品，如福、祿、壽、壽星桃、喜團等，在長期製作的過程中，惠山泥人形成了獨特的地方風格，神情活，色彩豐富明亮，很富有民間裝飾性。

近年來，藝術家在充分繼承、發揚傳統技藝的同時，還汲收西洋雕塑和繪畫的技巧，做到兼收並蓄，中西結合，創造了許多新的技法，想出各種令人喜愛的彩泥，如「醉八仙」一組泥塑，藝人以簡練的手法，誇張的造型，把八個神仙刻劃得意趣盎然，唯妙唯肖，令人看了愛不釋手。

豐富多采的無錫惠山泥人，是一簇艷麗的藝術之花，是室內擺設或饋贈親友的佳品，多年來，以獨特的藝術風格，受到許多國家和地區人民的喜愛。

細說當年話絲綢

名列前茅數雙縐

蠶繅取絲，是我國古代的偉大發明之一。遠在四、五千年前，我國勞動婦女就從事採桑、養蠶、繅絲、織綢。從二千年前的漢代起，通過著名的「絲綢之路」，中國絲綢大量遠銷大月氏（今阿富汗）、安息（今伊朗）、大秦（古羅馬，今意大利）等國，其中已有江蘇絲綢產品。

江蘇省地處長江和淮河的下游，氣候溫潤，土地肥沃，適宜栽桑養蠶，歷來是中國綢緞主要產地之一。《史記》在《吳世家》一文中已記載了吳楚兩國邊邑婦女，因爭奪桑樹，引起了戰爭，足見遠在春秋時期，江南蠶桑絲織已很發達。南宋偏安江南，北方由金人統治，中原人民大量南遷，促使南方經濟迅速發展，江浙的絲織業更加興盛，當時著名的官督絲織業有蘇州、杭州、成都三個錦院，各有織機九百台，工匠數千人，絲綢和瓷器成為宋代的主要出口商品。

元代以後，江南成為絲綢生產中心。當時蘇州「萬戶機聲聲小巷」，有織機千台，工匠萬餘，吳江縣盛澤鎮被稱為「絲綢之鄉」，「風送萬機聲」，「日出萬匹綢」，可見江蘇絲綢業之盛。世界聞名的中國古典小說《紅樓夢》作者曹雪芹的祖父和父親即曾在清代康熙年間歷任江寧（今南京）織造官。

江蘇絲綢，在繼承歷史傳統的基礎上，三十年來又有了巨大的發展。在織造、煉染、印花加工方面已形成完整配套的生產能力，目前年產量已逾億米。江蘇綢緞最大的特色是以生產天然桑蠶絲織物為主，紡、綢、綾、羅、縐、紗、綃等，現有兩百多個品種，上千個花色，遠銷四十多個國家和地區。

在豐富多采的江蘇綢緞中，雙縐規格眾多，綢身挺爽，縐效應清晰，手感彈性豐滿，吸濕透氣，具有珍珠般的光澤，質量在全國名列前茅，其服用性能之良好，遠非充斥於市的化纖織物所能比擬，故國內外消費者均樂意購買。織錦緞、古香緞和金玉緞等傳統品種，古色古香，一向為海外僑胞所珍視，或做衣着，或做裝飾用料，無不具備中國的民族特色。人絲織物中的迎春綃、新元綃、條子花綃，輕薄透明，手感滑爽，彈性好，不易皺。近些年發展起來的真絲匹頭染色和印花，是江蘇絲綢中一朵蓓蕾初綻的鮮花，有時新花樣和流行色譜供客戶選擇，在五光十色的衣着中，真絲印花的裙衫雅緻高貴，江蘇湖心亭牌真絲印花綢，用百分之一百的天然絲織造，完全手工印花，花樣適應時裝流行趨向，色光清麗，色調富於藝術美。

銀湖牌男裝襯衫 面料富江南特色

登臨景色秀麗的惠泉山頂，眺望氣勢雄偉的太湖，萬頃銀波，盡收眼底。彎彎曲曲的梁溪河，宛如一條玉帶，把無錫市與浩瀚的太湖連在一起。無錫光明內衣廠就座落在這環境宜人的地方。它生產的銀湖牌襯衫也由此而得名。每年都有大批銀湖牌襯衫銷往港澳、日本、歐美等五十多個國家與地區。經常有港澳同胞、華僑和國外服裝業同行前往參觀、訪問、交流技術。

「銀湖」襯衫何以有此盛名呢？因為它既集中體現江蘇南部服裝業的優點和特色。又不斷汲取國外同類產品的先進技藝。使用先進設備生產。蘇南服裝業早在清朝康熙、雍正年間就有「蘇廣成衣名滿天下」的美譽。二十世紀初，受西方文化的影響，無錫的西服生產應運而生，日趨興盛。當時的「老人和」、「薛新和」、「新昌」等幾家服裝店，就因裁剪得體，做工精細，熨燙平服而聲譽日隆。當年藝壇名流梅蘭芳、馬連良等都慕名而來定製服裝。解放後，無錫光明內衣廠匯各路高手於一處，將百家之長於一爐。廠裏主要負責人和技師大多是當年「老人和」「匡梅卿」老師傅門下的高徒。他們具有豐富的經驗，注意學習國外同類名牌產品的先進技藝，又重視更新設備。一九七八年從國外引進了六條襯衫生產線，經過反覆探討，精心設計，不斷實踐，不斷改進，終於綻開了「銀湖」牌襯衫的榮譽之花。一九七八年和一九七九年「銀湖」牌襯衫在全國服裝質量評比中，連續兩年與北京「天壇」牌襯衫並列第一。

「銀湖」牌男襯衫選用富有江南特色的面料，設計新穎美觀，縫工精緻講究，產品質地優良，款式品種多樣，領子採用「封壓領」先進工藝，領型豐滿挺直，外觀平薄尖挺，弧形一致，富有彈性，久經洗滌，仍能保持不皺、不翹、不起泡。縮水率能控制在百分之一點二以下。

法國國家巴黎銀行
中外通商的橋樑

法國國家巴黎銀行實力龐大，是世界第三大銀行，總資產達487,000,000,000港元；在全球擁有分行二千七百餘間，遍佈七十五個國家。

法國國家巴黎銀行乃第一間在廣州交易會上設立代表辦事處的銀行，對中國之政治與社會制度、財經及貿易等事宜均瞭如指掌。

閣下欲與中華人民共和國或世界各國經商，我們隨時可以提供詳盡的資料和切實服務。

法國國家巴黎銀行與中國有密切的聯繫，是中外通商的橋樑。

B

法國國家巴黎銀行
中區分行：香港皇后大道中中建大廈　電話：5-246081

BNP-2646

金城銀行
香港分行
中華人民共和國註冊
◀經營一切銀行業務▶
各種港幣、美元存款
工商貸款、樓宇分期
附設
京城財務(香港)有限公司
香港分行：德輔道中51—57號
電　　話：5-222076
辦事處遍設港九新界
竭誠服務・歡迎垂詢

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
鍾榮光致意

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
祥源花紗公司致意
福華街十八號地下
電話：三—八〇二六〇三　三—八一二六一九

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
東后有限公司致意
九龍深水埗鴨寮街九十二號
電話：八〇二三三七—九

江蘇省出口商品展賣會 特刊③

玻璃器皿鞋類刀剪等七十多種

江蘇出口輕工產品 質量提高普獲好評

皮球單車鋁製品等受用戶歡迎

江蘇省工農業生產發達，中小型工業集中，是我國輕工業出口商品的主要產地之一。近年來，在調整國民經濟中，江蘇輕工業得到了更快的發展。

中國輕工業品進出口公司江蘇省分公司從一九七四年成立以來，已與一百多個國家和地區建立了業務關係，貿易額逐年增長，一九七九年比一九七四年增加了六倍。該公司目前經營出口的產品有七十多種，商品新花色，新品種不斷湧現，包裝裝潢不斷改進，產品質量不斷提高，博得了國外廣大經銷商和消費者的好評。

江蘇出口的瓶牌玻璃器皿，選用上等純淨礦石精工製造，品質優異，光潔透明，造型別緻，尤以印花杯、咖啡壺、套色精刻酒具、水具等著稱。冰瓶、熱水瓶、保溫瓶等，美觀適用，保溫力強，受到消費者的歡迎。

友誼牌運動鞋、輕便鞋、童鞋、雨鞋、布鞋，尺碼齊全，模型多樣，穿着舒適，經濟美觀，經久耐穿，是旅遊和運動的必備用品。

海鷗牌高級洗衣粉，去污力強，不損衣物和皮膚，並含有芬芳香味。

金鹿牌皮鞋，款式新穎，做工精細，穿着舒適，有男、女皮鞋，皮涼鞋，皮拖鞋，童鞋等。金葉牌皮箱、帆布箱包等，品種較全，選用牛皮、豬皮、羊皮等優質材料，精工縫製而成，款式多樣，使用方便。

用優質金屬材料製成的雙菱牌家用剪、學生剪、理髮剪、繡花剪及蝴蝶牌裁縫剪，雙菱牌修甲工具、指甲鉗，瓶牌銅、鐵包鎖、抽屜鎖、煤油燈、桅燈、煤油爐，「555」牌開聽工具，各種馬頭牌小刀、獵刀、匕首等品種繁多，結構精良，經久耐用，是日常生活和外出旅行必備之物。

英雄牌閘鎖，結構合理，裝配精良，尤以走時準確著稱。

虎牌、長頸鹿牌、雙菱牌各種撲克牌，麻雀牌，東莞牌和十五湖等，質地優良，印刷精緻，紙製餐具品種多樣，美觀適用。熊貓牌衛生紙、餐巾紙、面巾紙等，紙質柔軟，吸水性強。另有筆記本、日記本、信封信箋等，印製精美，書寫舒適。

還有各種長毛絨玩具、燈芯絨玩具、羽毛球、排球、足球、大提琴、結他，質地優良，造型美觀，深受用戶歡迎。

該公司還經營出口自行車、縫紉機、搪瓷器皿、鋁製品、揚聲器、半導體收音機、燈泡、電珠等商品，暢銷各地。

江蘇出口的各款半導體收音機

「熊貓」牌半導體收音機 以靈敏度高音質美見稱

新貨B735型機身薄且可作手電筒用

江蘇省出口商品展賣會陳列了一批該省生產的半導體收音機，計有「熊貓」牌、「紅燈」牌、「寶石花」牌三種牌子。

江蘇產製的半導體收音機特點是靈敏度高、音質優美，一向受到消費者的歡迎。近年，新的款式不斷推出。最近在香港市面出售的「熊貓」牌B02型半導體收音機，有AM及FM，可乾濕電兩用，收音清晰，外型優美。另一今年開始銷港的「熊貓」牌B735型收音機，機身薄，且有手電筒的作用，攜帶方便，價格便宜。

據本港經銷江蘇省半導體收音機的商號南源行表示，江蘇省出產的半導體收音機由線路設計佳，採用的零件優良，款式有了改進，價錢合理，近年在港的銷路頗為理想，其中以「紅燈」牌748及X64型兩款銷量最大。

「芭蕾」珍珠化粧品 長期使用青春常駐

珍珠自古以來為中外奇異之寶，常用它來比喻物品來之不易和價值之昂貴。根據需要對珍珠進行加工製作，用於裝飾，華貴之極，用以化粧，潤膚美容，用作醫藥，有神奇妙用，珍珠對皮膚的保健及營養有顯著功效。

江蘇珠源豐富，太湖珍珠佔全國總產量的百分之八十。太湖自然條件優裕，水質清澈，所產珍珠品質極佳。中國科學院上海生物化學研究所曾對太湖珍珠的成份作詳盡的化驗、分析，得出的結論是：太湖珍珠含豐富的蛋白質、十九種對皮膚有裨益的氨基酸及多種人體必需的礦物質。「太湖珍珠，天下第一」，譽滿全球。「雲想衣裳花想容」，以太湖上等淡水珍珠為原料，用科學方法精製成的江蘇芭蕾牌珍珠末和珍珠膏，實為美容珍品，長期使用，可常保青春。

江蘇芭蕾牌珍珠末，用百分之一百太湖最上等淡水珍珠精工研磨而成。外用能增強皮膚細胞活力，促進新陳代謝，防止皮膚衰老，使面容柔嫩潔白，光滑潤澤；內服能潤膚美顏，還有藥用價值，可以安神定驚，清熱益陰，明目解毒，主治驚風癲癇、心神不定、煩熱消渴、高血壓、失眠和小兒驚風、低熱等。

江蘇芭蕾牌美容珍珠膏，含百分之五純正太湖珍珠末，經精工研磨成細度僅二微米左右的粉末，然後配上高級原料和高級天然香料精製而成。經常搽用，供應面部皮膚所需各種營養份，可使保持幼滑、健康美歡，減慢皮膚衰老，減輕皺紋，消除黑斑，對黃褐斑的消退，效果尤為顯著。此外，對治療青春痘、傷口等，有愈合、消炎、生肌的作用。

芭蕾牌美容珍珠製品還有珍珠奶液、檸檬珍珠膏、珍珠香水、珍珠香皂、珍珠牙膏等，均受到消費者，特別是婦女的歡迎。

造型美觀的江蘇出口皮鞋

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
維德行致意
香港德輔道中二七九－二八一號豐和大廈九樓
電話：五－四三一九四三　五－四三一九四四
電傳：八三七七二二　VICWD HX

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
帝國皮草廠致意
九龍觀塘成業街十六號十二樓B座
電話：三－八九三三一二

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
厚豐毛廠有限公司致意
紅磡馬頭圍道四十七號
電話：K－六二四六九三

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
時光絲綢有限公司致意
深水埗黃竹街一一三號　三－八一○二五一

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
安達股份有限公司致意
文咸西街三十四號　H：四三九六○九

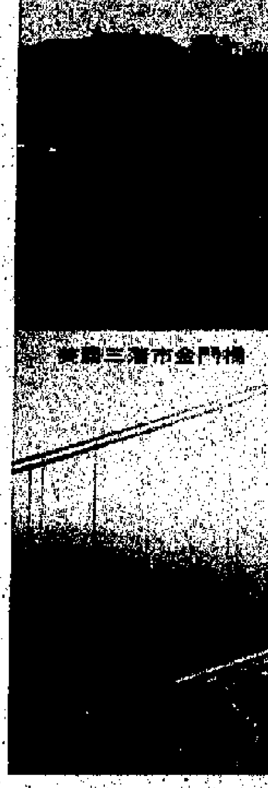
祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
東亞太平紡織有限公司
經緯紡織有限公司
太平毛絨廠(澳門)有限公司
澳門毛紡廠有限公司
致意

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
專營尼龍紗布
月華綢布有限公司致意
地址：深水埗大南街一八三號地下　電話：九三六一一一

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
東南布行有限公司致意
九龍深水埗汝洲街一五六號地下
三－八一七一三六　三－八○○四六七

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
東聯布業公司致意
九龍深水埗基隆街一○四號地下
電話：三－八一二二八二一四

名列前茅數雙縐



祥源花紗公司致意
福華街十八號地下
電話：三－八○二六○三　三－八一二六一九

江蘇省出口商品展賣會 特刊④

江蘇出口糧油食品 共七大類品種逾百

鰣魚凍豬肉蔬菜罐頭等歡迎訂購

素有「魚米之鄉」之稱的江蘇，「春有刀鱭夏有鰣，秋有肥鴨冬有蔬」，一年四季都有各種新鮮的水產禽蔬供應市場。

中國糧油食品進出口公司江蘇省分公司自一九七四年開始直接經營出口以來，業務逐年增加，目前出口品種已有一百多個，分為糧油、肉禽蛋、水海產品、蔬菜水果、酒、調味品和罐頭食品等七大類。

糧油：江蘇的糧油歷來是大宗出口商品，很受國外消費者的喜愛，據歷史記載，早在六千多年前，蘇州地區陽澄湖一帶農戶就開始栽培水稻，比印度稻史還早二百年。江蘇的雜豆（包括蠶豆、紅小豆、青豆、綠豆等），顆粒飽滿，品質優良，皮薄肉厚，含有豐富的營養成份，是製作糕點、甜食的重要原料。

肉禽蛋：有凍豬肉、凍豬副產品、凍肉用雞、凍鴨、凍鵝、凍兔肉、肉製品、鮮雞蛋、鹹鴨蛋、皮蛋。江蘇凍豬肉皮薄、骨小、肉嫩，適合燒烤，出口數量居全國首位。高郵的雙黃鴨蛋，更是蛋類之冠，中外聞名。

水海產品：有鰣魚、冰鮮銀魚、鰻魚苗、鰻魚、毛刀魚、活甲魚、大閘蟹、活文蛤、紫菜等。鰣魚是我國名貴魚之一，貴在時鮮，古時列入皇宮御膳珍奇。江蘇泗呂的活文蛤，係海產珍品，素有「天下第一鮮」之美譽。其肉鮮美，營養豐富，且藥用價值高，可潤五臟，止消渴，軟堅散腫，食之兼得其益。

蔬菜水果：有速凍蔬菜、鎮江醬菜、鹹菜、無錫水蜜桃、洞庭白沙枇杷、梨子、果脯、白蒜、板栗、蔬菜等。

江蘇速凍蔬菜選用品質優良和鮮度、色澤、外形均佳的新鮮原料，在嚴格控制的衛生條件下，低溫快速結凍，保持了新鮮蔬菜原有的色、香、味和營養成分，具有清潔衛生、適宜久藏、全年取食、烹調方便等優點，家庭、餐館、飯店食用均極相宜。現有青豆、刀豆、毛豆、菠菜、蠶豆、蒜苗、芋仔、青椒等十多個品種。

鎮江醬菜以其鮮、脆、嫩、甜四大特色名聞全國。

無錫水蜜桃是江蘇著名水果之一，以果肉細嫩、汁多味甜、外形美觀、營養豐富等優點，博得廣大食客喜愛。熟透時用麥桿插入果皮內即可吮吸，別具風味。

酒：有洋河大曲、雙溝大曲、蘇州醇香酒、無錫惠泉糯米酒、乾白、乾紅葡萄酒、江蘇老酒等。

調味品：有鎮江香醋、三伏醬油、特優生抽、特優老抽和金梅牌味精等。

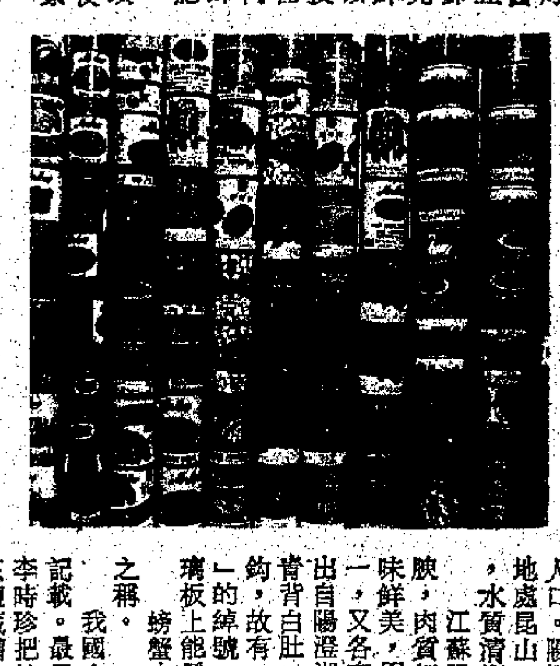
鎮江香醋是江蘇傳統特產，已有一百三十年歷史。一九〇九年在南洋勸業會的展覽會評比中獲得金牌獎。具有色、香、酸、醇、濃五大特色，酸而不烈，色濃且甜，是烹飪魚、肉、蝦等需用的調味佳品，用以蘸食清蒸大閘蟹，其味更美。

罐頭食品：江蘇梅林牌罐頭行銷世界各地，素負盛譽。有午餐肉、片裝火腿、紅燒扣肉、紅燒元蹄、紅燒排骨、鹵豬什、炸子雞、烤鴨、烤鵝、鳳尾魚、蕃茄醬、蘑菇、青豆和刀豆等數十個品種。江蘇梅林牌罐頭用料講究，加工精細，口味鮮美，營養豐富。尤以採用中國傳統烹調技術精心配製的小品種如鳳尾魚、紅燒扣肉、烤鴨等，具有家鄉風味，更受在外僑胞歡迎。

江蘇梅林牌罐頭品質上乘，食用方便，裝潢美觀，品種繁多，歡迎選購。

速凍春卷是江蘇出口食品的新品種。用精白麵粉作皮，用豆芽、豆腐乾、黃芽菜、茭白、竹筍、蘑菇等新鮮蔬菜作餡，低溫速凍，食用時現用油炸，皮薄餡鮮，香脆可口。

江蘇省是魚米之鄉水產資源豐富



梅林牌罐頭品種繁多

全國八大名酒之一 洋河大曲酒香芬芳濃郁

精選高粱配製甜美質厚而香醇

全國八大名酒之一的洋河大曲酒，就出產在江蘇省洋河鎮，是濃香型大曲酒。以精選高粱為原料，用當地特有的「美人泉」的泉水，精工釀製而成。具有酒香濃郁、入口綿、落口甜、甘爽尾淨、飲後餘香悠久，回香撲鼻之特點。素以色清而明，味鮮而濃，質厚而醇著稱。

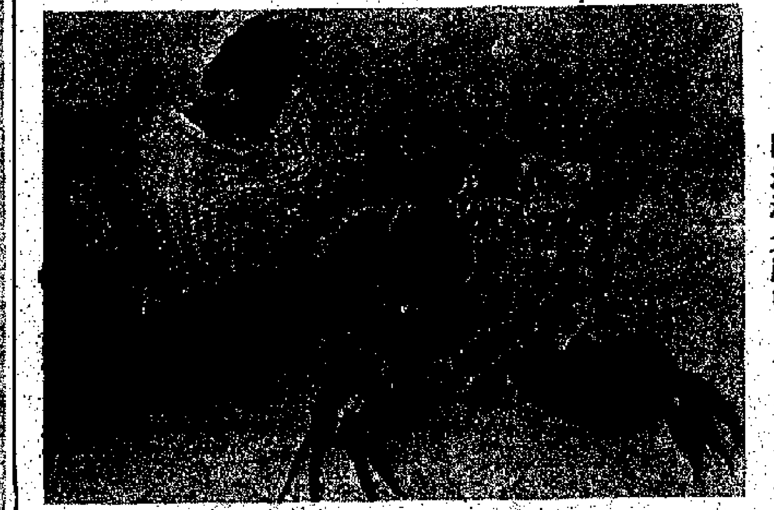
據縣誌記載，洋河大曲已有三百多年生產歷史。早在明末清初，人們對洋河酒就有「聞香下馬，知味停車」，「福泉酒海清香美」的讚譽。質純味醇的洋河大曲，還曾獲得巴拿馬國際博覽會金質獎章和獎狀，一九七九年全國第三屆評酒會上，被評為全國八大名酒之一。

雙溝大曲是江蘇又一名酒。係選用優質高粱為原料，取上乘之麥豆和特製高火曲為糖化發酵劑，用傳統混蒸工藝，低溫老窖發酵，分甑蒸餾，分段截酒，分級貯存，精心勾兌而成。

雙溝大曲酒具有「酒香撲鼻，風味純正，入口甜美醇厚」的特點。民間流傳有「香飄十里，知味息船」等讚美歌謠。清末南洋勸業會上，雙溝大曲酒被評為名酒第一。一九五五年，榮獲金質獎牌。一九六二年和一九七九年評酒會上，曾被分別評為甲等酒、優質酒，曾獲銀質獎章。陳毅元帥品嘗後，讚嘆雙溝大曲「不愧為天下第一流」。

洋河、雙溝大曲酒採用精美瓷瓶、玻璃瓶包裝，裝潢雅致，具有我國民族特色和古老名酒的風格，實為宴會、飲客、饋贈親友之佳品。

江蘇老酒，又稱「遠年陳酒」，係江蘇地方傳統特產。早在一八四五年就盛銷於南洋群島和港澳等地。江蘇老酒是選用優質糯米為原料，採用古老的傳統工藝加工釀製而成。酒質純和，香郁爽口，營養豐富，四季均可飲服。飲服前，如溫燙片刻，風味尤佳。既是佐餐佳品，且有助消化、增食慾、舒筋絡、活血脈之功能。



陽澄湖大閘蟹

名貴水產譽滿中外 大閘蟹肉細嫩

快速空運日本香港選購者踴躍

江蘇陽澄湖大閘蟹是我國名貴水產品，譽滿中外。

江蘇河流縱橫，湖泊密布，盛產螃蟹。衆所周知，「海蟹」不如「江蟹」，「江蟹」不如「溪蟹」，「溪蟹」不如「湖蟹」，而「湖蟹」又以陽澄湖、太湖、洪澤湖所產最為著名。特別是陽澄湖大閘蟹，更是膾炙人口。陽澄湖風景優美，為蘇南名湖之一，地處昆山、吳縣、常熟三縣交界，水草豐盛，水質清澈，所產螃蟹，歷來超羣。

江蘇陽澄湖大閘蟹，蟹體肥大，蟹黃豐腴，肉質細嫩，口味鮮美，因產地不一，又各有特色。出自陽澄湖的蟹，青背白肚，黃毛金鈎，故有「金爪蟹」的綽號。放在玻璃板上能懸空撐立，又稱為「蟹之王」。

螃蟹古有「橫行介士」或「無腸公子」之稱。

我國食用螃蟹的歷史悠久，古書中多有記載。最早的見於《周禮》和《爾雅》。明李時珍把螃蟹的吃法歸納為五種：「凡蟹生烹、鹽藏、糟收、酒浸、醬汁浸皆為佳品」。明顧元慶在《雲林逸事》中有一段關於煮蟹的詳細記載：「煮蟹法：用生薑紫蘇桔皮鹽同煮，才大沸透便翻，再一大沸便啖。凡煮蟹旋煮旋啖則佳。以一人為率，只可煮兩隻，啖已再煮」。我們今天吃螃蟹基本上還是這個樣子。

螃蟹味道鮮美，是佐酒的好菜，古代文人雅士，多喜歡在重陽佳節邊賞菊、飲酒、吃螃蟹，邊吟詩、著文、作畫。唐宋詩人杜甫、白居易、皮日休、蘇軾、黃庭堅都寫了不少詠蟹的詩篇，留下了千古傳頌的妙句。

螃蟹肉嫩味美，皇帝也垂涎欲滴，封建時代即為進貢的珍品。我國解放以後，特別是近年來，江蘇水產部門很重視人工放養，每年春天到長江口捕撈蟹苗，運用科學運輸方法，送各大湖放流，使得螃蟹增加產量，供應消費者嘗新。

江蘇陽澄湖大閘蟹，不僅肉嫩味美，而且營養豐富。每百克可食部分中，含有蛋白質十四克，脂肪五點九克，碳水化合物七克，鈣一百二十九毫克，磷一百四十五毫克，鐵十三毫克，維生素A五千九百六十國際單位，核黃素零點七一毫克，硫胺素零點零三毫克，尼克酸二點七毫克，熱量高達十三萬九千卡。

江蘇陽澄湖大閘蟹每年秋冬之際上市。

江蘇陽澄湖大閘蟹除供應國內各大城市外，並供應香港、出口日本。由於採用快速空運，鮮活度大大提高，受到消費者歡迎。

江蘇出口的各種名酒

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
仁記洋行
大康貿易公司
致意
仁記洋行地址：香港銅鑼灣禮頓中心十九樓
電話：五－七九〇一三三四
大康貿易公司地址：灣仔高士打道一七一－一七二號安邦商業大廈二十樓
電話：五－八九一〇五七一－二

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
激成(星)有限公司
智馬有限公司
致意
新加坡紐美芝律路二十一號
干諾道中一一一號永安中心二三〇一室
新加坡電話：九一六六四四
香港電話：H四三三三四五

祝賀
江蘇省出口商品展賣會
隆重開幕
葉滿記花飾羽毛廠
致意
黃大仙下邨十一座59號
電話：K279377

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千五百八十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號